

BIBLIOTECA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA



Sumarios de Publicaciones Periódicas nº 21
1º quincena de NOVIEMBRE 2008



TABLE OF CONTENTS

american journal of veterinary research

AJVRAH 69 (10) PAGES 1237-1372

30 OCT. 2008

Veterinary Research News

| | |
|---|------|
| Public Health; Resources; Funding Announced; The Veterinary Community; From the AVMA | 1243 |
|---|------|

Anatomy

| | |
|--|------|
| Evaluation of differences between breeds for substance P, vasoactive intestinal polypeptide, and neurofilament 200 in the abomasal wall of cattle | 1247 |
| <i>Marlene Sickinger, Rudolf Leiser, Klaus Failing, and Klaus Doll</i> | |

Anesthesia - Analgesia

| | |
|--|------|
| Effect of inhalation of isoflurane at end-tidal concentrations greater than, equal to, and less than the minimum anesthetic concentration on bispectral index in chickens | 1254 |
| <i>Olga Martin-Jurado, Rainer Vogt, Annette P. N. Kutter, Regula Bettschart-Wolfensberger, and Jean-Michel Hart</i> | |

Clinical Pathology

| | |
|---|------|
| Respiratory alkalosis and primary hypocapnia in Labrador Retrievers participating in field trials in high-ambient-temperature conditions | 1262 |
| <i>Janet E. Steiso and James C. Wright</i> | |

Diagnostic Imaging

| | |
|---|------|
| Hemodynamic and serum biochemical alterations associated with intravenous administration of three types of contrast media in anesthetized dogs | 1268 |
| <i>Rachel E. Pollard, Sarah M. Puchalski, and Peter J. Pascoe</i> | |

| | |
|---|------|
| Hemodynamic and serum biochemical alterations associated with intravenous administration of three types of contrast media in anesthetized cats | 1274 |
| <i>Rachel E. Pollard, Sarah M. Puchalski, and Peter J. Pascoe</i> | |

Digestive System - Nutrition

| | |
|--|------|
| Evaluation of lymphocyte apoptosis in dogs with inflammatory bowel disease | 1279 |
| <i>Julien R. Dandrioux, Valérie F. Bornand, Marcus G. Doherr, Rui Kano, Andreas Zurbruggen, and Iwan A. Burgener</i> | |

Epidemiology - Statistical Modeling

| | |
|---|------|
| Exploratory spatial data analysis of regional seroprevalence of antibodies against epizootic hemorrhagic disease virus in cattle from Illinois and Indiana | 1286 |
| <i>Tim C. Boyer, Michael P. Ward, Richard L. Wallace, En-Min Zhou, and Randall S. Singer</i> | |

Genetics - Heredity

| | |
|--|------|
| Identification of quantitative trait loci for osteoarthritis of hip joints in dogs | 1294 |
| <i>Raluca G. Mateescu, Nancy I. Burton-Wurster, Kate Tsai, Janjira Phavaphutaron, Zhiwu Zhang, Keith E. Murphy, George Lust, and Rory J. Todhunter</i> | |

Immunology

| | |
|---|------|
| Evaluation of perinuclear anti-neutrophilic cytoplasmic autoantibodies as an early marker of protein-losing enteropathy and protein-losing nephropathy in Soft Coated Wheaten Terriers | 1301 |
| <i>Karin Allenspach, Bethany Lomas, Barbara Wieland, Tonya Harris, Barak Presser, Carolina Mancho, George E. Lees, and Shelly L. Vaden</i> | |

**Musculoskeletal System**

- Assessment of impulse duration thresholds for electrical stimulation of muscles (chronaxy) in dogs 1305
Serge G. Sawaya, Delphine Combet, Guillaume Chanoit, Jean-Jacques Thiebault, David Levine, and Denis J. Mancall-Little

Oncology

- Flow cytometric evaluation of multidrug resistance proteins on grossly normal canine nodal lymphocyte membranes 1310
Stephanie E. Schleis, Amy K. LeBlanc, Nancy R. Neilsen, and Casey J. LeBlanc
- Oral bioavailability of etoposide after administration of a single dose to tumor-bearing dogs 1316
Andrea B. Flory, Kenneth M. Rassnick, Cheryl E. Balkman, Michael A. Kiselow, Karolina Aurio, Bernad B. Beaulieu, and Lionel D. Lewis
- Novel variations and loss of heterozygosity of *BRCA2* identified in a dog with mammary tumors 1323
Yasunaga Yoshikawa, Masami Morimatsu, Kazuhiko Oniai, Masashi Nagano, Yukiko Tomioka, Nobuo Sasaki, Kazuyoshi Hashizume, and Toshihiko Iwanaga

Ophthalmology

- Role of bacteria in the pathogenesis of recurrent uveitis in horses from the southeastern United States 1329
Erin C. Gilger, Jacklyn H. Salmon, Na Y. Yi, Curtis A. Barden, Heather L. Chandler, Jennifer A. Wendt, and Carmen M. H. Colitz
- Characterization and prevalence of cataracts in Labrador Retrievers in The Netherlands 1336
Ingrid M. G. Kraijer-Huier, Ed J. Gubbels, Jannetje Scholten, Sylvia C. Djajadiningrat-Laanen, Michael H. Boevé, and Frans C. Stades
- Evaluation of matrix metalloproteinase concentrations in precorneal tear film from dogs with *Pseudomonas aeruginosa*-associated keratitis 1341
Li Wang, Qingshan Pan, Qin Xue, Jun Cui, and Changming Qi

Physiology

- Effects of intravenous administration of two volumes of calcium solution on plasma ionized calcium concentration and recovery from naturally occurring hypocalcemia in lactating dairy cows 1346
Johanna G. Doze, Rugier Donders, and Johannes H. van der Koik

Respiratory System

- Evaluation of the efficacy and safety for use of two sedation and analgesia protocols to facilitate assisted ventilation of healthy dogs 1351
Michael R. Ethier, Karol A. Mathews, Alexander Vaquerda, Carolyn Kerr, Alexa M. Baisinas, Stephanie G. Nykamp, and Clive Davis

Toxicology

- Safety and efficacy of an ocular insert for apomorphine-induced emesis in dogs 1360
Dennis D. Core, David M. Collins, and Frank J. Buczynski

Vaccinology

- Development of a contagious ecthyma vaccine for goats 1366
Jeffrey M. B. Musser, Charles A. Taylor, Jianhua Guo, Ian R. Tizard, and John W. Walker

30 OCT. 2008

ANIMAL FEED SCIENCE AND TECHNOLOGY

VOL. 146 NOS. 3-4

CONTENTS

15 OCTOBER 2008

(Abstracted/Indexed in: *Biological Abstracts*, *Current Contents Agriculture, Biology and Environmental Sciences*, *Herbage Abstracts Index Veterinarius*, *Nutrition Abstracts*, *Veterinary Bulletin*. Also covered in the abstract and citation database SCOPUS®. Full text available on ScienceDirect®)

Review

- Pastoral flavour in meat products from ruminants fed fresh forages and its amelioration by forage condensed tannins
N.M. Schreurs, G.A. Lane, M.H. Tavendale, T.N. Barry and W.C. McNabb 193

Ruminants

- In vitro* ruminal fermentation of tanniniferous tropical plants: Plant-specific tannin effects and counteracting efficiency of PEG
T.T. Tiemann, P. Avila, G. Ramírez, C.E. Lascano, M. Kreuzer and H.D. Hess 222
- Impacts of rumen fluid modified by feeding *Yucca schidigera* to lactating dairy cows on *in vitro* gas production of 11 common dairy feedstuffs, as well as animal performance
M.D. Singer, P.H. Robinson, A.Z.M. Salem and E.J. DePeters 242
- Effect of octadeca carbon fatty acids on microbial fermentation, methanogenesis and microbial flora *in vitro*
C.M. Zhang, Y.Q. Guo, Z.P. Yuan, Y.M. Wu, J.K. Wang, J.X. Liu and W.Y. Zhu 259
- Effects of digestible undegradable protein (DUP) supply and fish oil supplementation of ewes during late pregnancy on colostrum production and lamb output
R.W. Annett, A.F. Carson and L.E.R. Dawson 270
- Effects of different levels of an enzyme mixture on *in vitro* gas production parameters of contrasting forages
G. Jalilvand, N.E. Odongo, S. López, A. Naserian, R. Valizadeh, F. Eftekhari Shahrodi, E. Kebreab and J. France 289

Non-ruminants

- Effect of varying dietary energy and protein on broiler performance in hot climate
Q.U. Zaman, T. Mushtaq, H. Nawaz, M.A. Mirza, S. Mahmood, T. Ahmad, M.E. Babar and M.M.H. Mushtaq 302
- Vitamin C and β -carotene in diets for pigs at weaning
D.M. Fernández-Dueñas, G. Mariscal, E. Ramírez and J.A. Cuarón 313

Short communications

- Effects of ensiling, air-drying and addition of polyethylene glycol on *in vitro* gas production of pistachio by-products
E. Bagheripour, Y. Rouzbehan and D. Alipour 327

(Contents continued on page I)

A complete Guide for Authors and other journal information
can be found at www.elsevier.com/locate/anifee



0377-8401(20081015)146:3/4;1-O

05088

Contents continued from outside back cover

| | |
|--|-----|
| Effect of diet composition on digestion and rumen fermentation parameters in sheep and cashmere goats | |
| D. Li, X. Hou, Y. Liu and Y. Liu | 337 |
| Nutritional evaluation of four co-product feedstuffs from the motor fuel ethanol distillation industry in the Midwestern USA | |
| P.H. Robinson, K. Karges and M.L. Gibson | 345 |
| Availability of phytate phosphorus and endogenous phytase activity in the digestive tract of laying hens 20 and 47 weeks old | |
| M. Marounek, M. Skřivan, G. Dlouhá and N. Břeňová | 353 |
| Book reviews | |
| Veterinary Toxicology—Basic and Clinical Principles | |
| S. Dänicke | 360 |
| Gaining the Edge in Ruminant Production—Nutritional Strategies for Optimal Productivity and Efficiency | |
| G. Flachowsky | 362 |

Indhold Content

| | |
|----|---|
| 4 | Supporting innovation in the food sector |
| 5 | International collaboration within Danish food science |
| 6 | Fish is healthy, but too expensive |
| 8 | Retailer brand architecture and consumer perceptions |
| 10 | Can increased food processing and organic products go hand in hand? |
| 12 | Children have a say when the family goes shopping for food |
| 14 | Know your company – and its environment |
| 16 | User-driven innovation – do seniors constitute a segment? |
| 18 | Breaking down barriers for healthier eating |
| 20 | Dissemination |
| 22 | Publications and other dissemination 2003-2005 |
| 30 | Researchers and administrative staff 2003-2005 |

30 OCT. 2008

APPLIED ANIMAL BEHAVIOUR SCIENCE

VOLUME 114 ISSUES 1–2

Contents

NOVEMBER 2008

(Abstracted/Indexed in: Agricola, Agricultural Engineering Abstracts, Animal Behaviour Abstracts, Biological Abstracts, Current Awareness in Biological Sciences, Current Contents/Agriculture, Biology & Environmental Sciences, Ecology Abstracts, Index Veterinarius, PsycINFO Psychological Abstracts, Veterinary Bulletin. Also covered in the abstract and citation database Scopus®. Full text available on ScienceDirect®.)

Review Article

Maternal behaviour in *Mus musculus* sp.: An ethological review

Ellin M. Weber and I. Anna S. Olsson 1

Original Papers

Development and validation of a new method for visual detection of estrus in mithun (*Bos frontalis*)

Mohan Mondal, Muthupalani Karunakaran, Chandan Rajkhowa and Bukkaraya Samudram Prakash 23

A brief note about cow lying behaviour—Do cows choose left and right lying side equally?

Anne-Mari Forsberg, Gunnar Pettersson, Therese Ljungberg and Kerstin Svennersten-Sjaunja 32

Reliability and inter-test relationship of tests for on-farm assessment of dairy cows' relationship to humans

Ines Windschnurer, Claudia Schmied, Xavier Boivin and Susanne Waiblinger 37

Resting pattern and social behaviour of dairy calves housed in pens with different sized lying areas

Gry Færevik, Kari Tjentland, Stine Lovik, Inger Lise Andersen and Knut Egil Bøe 54

The effect of different degrees of 'positive' human–animal interaction during rearing on the welfare and subsequent production of commercial dairy heifers

Catherine Bertenshaw, Peter Rowlinson, Helen Edge, Simon Douglas and Robert Shiel ... 65

Synthetic lying mats may improve lying comfort of gestating sows

Frank André Maurice Tuytens, Filip Wouters, Ester Struelens, Bart Sonck and Luc Duchateau 76

Sow behaviour during parturition in relation to the observed and the genetic merit for weaning survival

Koen Anton Uitdehaag, Dinand Ekkel, Egbert Kanis and Egbert Knol 86

Are pigs sensitive to variability in food rewards?

Francien H. de Jonge, Monique Ooms, Willem W. Kuurman, Joseph H.R. Maes and Berry M. Spruijt 93

Differential vocal responses to physical and mental stressors in domestic pigs (*Sus scrofa*)

Sandra Döpjan, Peter-Christian Schön, Birger Puppe, Armin Tuchscherer and Gerhard Manteuffel 105

(Contents continued on page 296)

The instructions for Authors and other journal information can be found at
<http://www.elsevier.com/locate/applan>

Available online at

 ScienceDirect
www.sciencedirect.com



0167-6369(200811)114:1;1-0

(Contents continued from outside back cover)

| | |
|---|-----|
| Social distances of goats at the feeding rack: Influence of the quality of social bonds, rank differences, grouping age and presence of horns Janine Aschwanden, Lorenz Gyax, Beat Wechsler and Nina M. Keil | 116 |
| Social instability increases aggression in groups of dairy goats, but with minor consequences for the goats' growth, kid production and development Inger Lise Andersen, Sabine Roussel, Erik Ropstad, Bjarne Olai Braastad, Geir Steinheim, Andrew Morten Janczak, Grete meisjord Jørgensen and Knut Egil Bøe | 132 |
| The management and behavioural history of 100 dogs reported for biting a person Edmond N. O'Sullivan, Boyd R. Jones, Kathleen O'Sullivan and Alison J. Hanlon | 149 |
| Dogs can discriminate barks from different situations Katalin Maros, Péter Pongrácz, György Bárdos, Csaba Molnár, Tamás Faragó and Ádám Miklósi ... | 159 |
| Anxiety related behavioural disorders and neurotransmitters in dogs Jacopo Riva, Gianpietro Bondiolotti, Manuela Michelazzi, Marina Verga and Corrado Carenzi ... | 168 |
| The effect of feeding enrichment toys on the behaviour of kennelled dogs (<i>Canis familiaris</i>) Lidewij L. Schipper, Claudia M. Vinke, Matthijs B.H. Schilder and Berry M. Spruijt | 182 |
| The effects of additional socialisation for kittens in a rescue centre on their behaviour and suitability as a pet Rachel Alison Casey and John William Stephen Bradshaw | 196 |
| Survey of breeders' management of horses in Europe, North America and Australia: Comparison of factors associated with the development of abnormal behaviour Matthew Parker, Deborah Goodwin and Edward S. Redhead | 206 |
| The validity of using an approach-avoidance test to measure the strength of aversion to carbon dioxide in rats Richard D. Kirkden, Lee Niel, Gary Lee, I. Joanna Makowska, Marianne J. Pfaffinger and Daniel M. Weary | 216 |
| Effects of cage-cleaning frequency on laboratory rat reproduction, cannibalism, and welfare Charlotte C. Burn and Georgia J. Mason | 235 |
| Behavioural analysis of a nociceptive event in fish: Comparisons between three species demonstrate specific responses Siobhan C. Reilly, John P. Quinn, Andrew R. Cossins and Lynne U. Sneddon | 248 |
| The effects of the acetic acid "pain" test on feeding, swimming, and respiratory responses of rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) Nathalie C. Newby and E. Don Stevens | 260 |
| Periparturient nest building: Implications for parturition, kit survival, maternal stress and behaviour in farmed mink (<i>Mustela vison</i>) Jens Malmkvist and Rupert Palme | 270 |
| Effect of cage height on the welfare of growing rabbits Zoltán Princz, István Radnai, Edit Bíró-Németh, Zsolt Matics, Zsolt Gerencsér, István Nagy and Zsolt Szendrő | 284 |

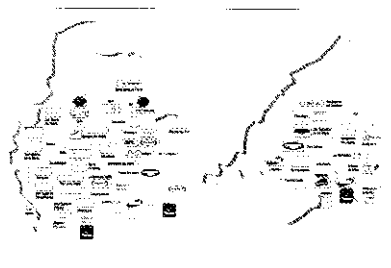
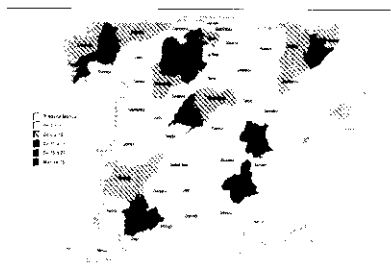
EDITORIAL 5
LISTADO DE FÁBRICAS 6
MAPA FABRIL DE ESPAÑA 16
**LAS FÁBRICAS,
 PROVINCIA A PROVINCIA**

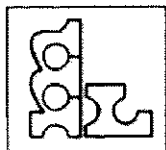
| | |
|---------------------------------|----|
| Andalucía..... | 18 |
| Aragón..... | 24 |
| Baleares..... | 26 |
| Canarias..... | 28 |
| Cantabria..... | 28 |
| Castilla-La Mancha..... | 30 |
| Castilla y León..... | 34 |
| Cataluña..... | 40 |
| Comunidad de Madrid..... | 44 |
| Comunidad Foral de Navarra..... | 45 |
| Comunidad Valenciana..... | 46 |
| Extremadura..... | 49 |
| Galicia..... | 50 |
| La Rioja..... | 53 |
| País Vasco..... | 53 |
| Principado de Asturias..... | 54 |
| Región de Murcia..... | 54 |

ENTREVISTAS

| | |
|---|----|
| Jaime Fontanals (AENOR)..... | 56 |
| Ricardo Domínguez (Junta de Andalucía)..... | 60 |

| | |
|--------------------------|-----|
| Acesur Grupo..... | 64 |
| Arla Foods..... | 68 |
| Campofrío..... | 72 |
| Casa Tarradellas..... | 76 |
| Cryovac..... | 80 |
| Grupo Dhul..... | 84 |
| Félix Solís Avantis..... | 88 |
| FM Logistic..... | 92 |
| Fripozo..... | 96 |
| Nestlé España..... | 100 |
| Pur Natur..... | 104 |
| Tutti Pasta..... | 108 |
| Yudigar..... | 112 |





mercolleida

Mercado en origen



BOLETÍN INFORMATIVO AGROPECUARIO DE LA LONJA DE MERCOLLEIDA

NÚMERO 2.097 — AÑO XXXV

SESIONES DE LONJA DEL 13 AL 17 DE OCTUBRE DE 2008

SEMANAS 42-43/2008

HECHOS PRECIOS

RESTABLECIMIENTO DE ARANCELES.

El comité de gestión de Cereales de la UE dio luz verde el jueves 16 a restablecer los aranceles a las importaciones de cereales al mercado europeo (suspendidos desde enero de este año), porque considera que los precios han bajado lo suficiente para volver a aplicar esa limitación aduanera, informaron hoy fuentes comunitarias. Bruselas estima ahora que las cotizaciones de esos productos han caído lo suficiente para volver a aplicar los aranceles pues, por ejemplo, desde finales de septiembre el trigo duro ha caído por debajo del 180% respecto a los niveles de referencia. Los aranceles entrarán en vigor una vez publicado el reglamento correspondiente en el Diario Oficial de la UE. No se verán

AUMENTA LA MAYORÍA DE EDAD.

El Comité Permanente de la Cadena Alimentaria de la UE, ha acordado elevar a 48 meses la edad para la que es necesario realizar las pruebas de la EEB (Encefalopatía Espongiforme Bovina) tras el sacrificio. Actualmente, el límite mínimo está entre los 30 meses (para animales con destino a consumo humano) y los 24 meses (para los caídos o susceptibles de contraerla). Tras la modificación, el límite de 48 meses afectaría tanto al ganado destinado a consumo humano como a los animales caídos.

La decisión, que ha de recibir primero el visto bueno del Parlamento Europeo, podría entrar en vigor el 1 de enero de 2009. Afecta únicamente a los 15 Estados miembros que entraron a formar parte de la UE antes de 2004, entre los cuales se encuentra España. Bruselas considera que sólo los países de la UE-15 cumplen con los requisitos, entre los cuales se contempla: la prohibición total durante seis años de harinas animales para piensos; el seguimiento del animal o trazabilidad en todas las fases de la cadena alimentaria; y una situación favorable sobre la evolución de la EEB en número de casos.

CERDO CEBADO: 1,075 (-0,048).- Los parámetros de mercado de la semana que llega al ecuador de octubre indican sendos ligeros repuntes en el volumen de matanza y en el número de cerdos ofertados (ien una semana con un festivo en algunas zonas!) Y una previsión de seguir al alza en la siguiente (+5% en los mataderos y +6% en la producción). Los pesos han subido 362 gramos en canal y 482 en vivo. /página 3

CORDERO 23-25 KG: 3,40 (=).- En el mercado del ovino coexisten dos situaciones bien diferentes. Al igual que ya se comentó la semana pasada, el mercado se encuentra enmarcado en una situación de escasez de oferta de cordero pequeño (de en torno a los 24 kilos vivo), mientras que, por otra parte, perduran los sobrantes de cordero pesado (de aproximadamente unos 30 kilos) que no tuvo salida al mercado en su momento. /página 11

GANADO FRISÓN <300 KG: 3,27 (-0,06).- Una oferta de ganado cruzado muy corta en el mercado libre, que por si misma ya constituiría un argumento válido para hacer mover los precios hacia arriba, choca con unas ventas de carne demasiado flojas para lo que suele ser el mes de octubre, dando paso únicamente a avances moderados en los precios (de los que no participa el ganado de peso inferior). Esto es, si el ganado vivo está muy buscado por parte de matadero, una vez muerto, nadie se pelea por él. /página 12

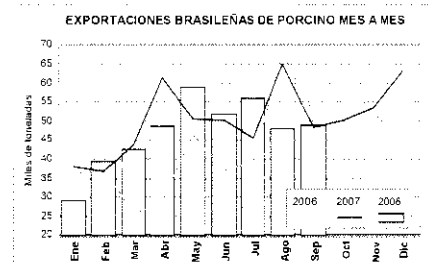
MAÍZ LLEIDA: 155,00 (=).- La noticia de la semana, más por inesperada que por efectiva, ha sido la reintroducción de aranceles sobre las importaciones de cereales, es decir y en la práctica, de los 12 euros/tn de levy con los que se grava la importación de trigo (exceptuando los de alta calidad). Los rumores de mercado sobre esta posibilidad, que parecía descartada en semanas anteriores, se fueron intensificando durante esta semana, conforme se acercaba el comité de gestión de Cereales del jueves 16. /página 16

DATOS

MODERACIÓN BRASILEÑA.

En septiembre, la exportación brasileña de carne de cerdo se ha mantenido prácticamente al mismo nivel que un año atrás (+1,5%), aunque ha crecido un +63,3% en facturación (tanto por el mayor precio medio como por la revalorización del dólar, moneda de pago en este comercio). En el acumulado del año, Brasil lleva exportadas 423.941 tn de carne de cerdo (-3,6% respecto al mismo período de 2007), con un valor de 1.180 millones de dólares (+38,1%).

Los tres principales compradores



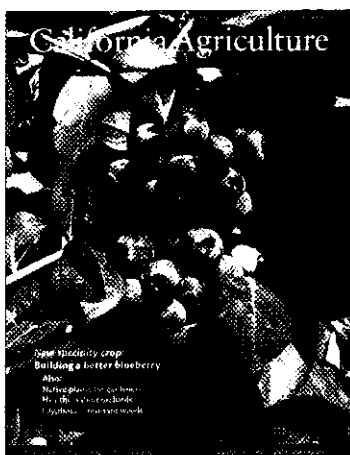
exteriores de carne de cerdo de Brasil registran movimientos diferentes en 2008. Así, mientras Rusia ha importado en los nueve primeros meses de 2008 un -8,7% de porcino brasileño que en el mismo período de 2007, Hong Kong y Ucrania han absorbido parte de ese excedente, con sendos incrementos del +2,4% y +4,9%, respectivamente.

Ver página 4

16 OCT. 2008



JULY-SEPTEMBER 2008 • VOLUME 62 NUMBER 3



New varieties that require fewer chilling hours have made it possible to grow blueberries in California. More than 4,500 acres of this valuable specialty crop are currently in production (see pages 90 and 91). Photo: Vanessa Bremer

Research articles

90 San Joaquin Valley blueberries evaluated for quality attributes

Bremer et al.

Six highbush, low-chill cultivars grown under warm conditions developed acceptable attributes including solids concentration, firmness, antioxidants and taste.

97 Field trials identify more native plants suited to urban landscaping

Reid, Oki

These species use less water, pesticides and fertilizer, and remain beautiful despite the Central Valley's hot, dry summers.

103 Pheromone-based pest management can be cost-effective for walnut growers

Steinmann et al.

Alternative strategies could cost less than conventional strategies for more than half the growers analyzed, with a potential 40% drop in pesticide use.

111 Crown gall can spread between walnut trees in nurseries and reduce future yields

Epstein et al.

Trees growing next to infected ones in nurseries are more likely to develop galls in the orchard. Young trees in the orchard with more galls yield fewer nuts.

116 Glyphosate-resistant hairy fleabane documented in the Central Valley

Shrestha, Hanson, Hembree

In greenhouse experiments, the levels of resistance found in hairy fleabane seedlings from three perennial and noncrop areas varied from 3- to 10-fold.

News departments

Letters

Science briefs

Glyphosate resistance is increasing in California

Study finds more fresh, local foods on hospital trays

Research news

Large nesting birds threaten arboretum trees

Safe alternatives to replace invasives in California gardens

Solutions sought to protect valuable blueberries from citrus thrips



UC prohibits discrimination against or harassment of any person on the basis of race, color, national origin, sex, age, marital status, pregnancy and childbirth, physical disability, sexual orientation, citizenship, or status as a covered veteran or active duty during a war or in a campaign or expedition for which a campaign badge has been authorized) in any policy, procedure, or activity regarding the University's nondiscrimination policy. For more information, contact the University of California, Agriculture and Natural Resources, 1111 Franklin St., 6th Floor, Oakland, CA 94612-3200 or (916) 845-6800.

including any such war, pest, marine, military, or other activity. For more information, contact the University of California, Agriculture and Natural Resources, 1111 Franklin St., 6th Floor, Oakland, CA 94612-3200 or (916) 845-6800.

including any such war, pest, marine, military, or other activity. For more information, contact the University of California, Agriculture and Natural Resources, 1111 Franklin St., 6th Floor, Oakland, CA 94612-3200 or (916) 845-6800.

16 OCT. 2008

al día

La cerveza sin alcohol, bebida opcional por su capacidad hidratante e interés nutritivo

Nueva Pirámide de la Hidratación de la SENC

Con motivo de la Jornada "Agua, Hidratación y Salud", organizada por la Sociedad Española de Nutrición Comunitaria (SENC) en el marco de Expo Zaragoza 2008, especialistas en nutrición e hidratación se reunieron para analizar el perfil de hidratación de la población española a partir de la ingesta de distintas bebidas.

Los expertos insistieron en la necesidad de aportar un mayor grado de conocimiento a la población española sobre la importancia de una correcta hidratación, especialmente en periodos de calor y en ambientes calurosos y en población de riesgo, como son niños y ancianos.

El Dr. Javier Aranceta, presidente de la SENC, señaló durante el encuentro que *"la ingesta inadecuada de líquidos, además de favorecer la deshidratación, puede tener relación con la formación de piedras en el riñón, las infecciones de tracto urinario, tumores colorrectales y de vejiga o enfermedades dentales"*.

Por su parte, el Dr. Lluís Serra, Catedrático de Medicina Preventiva y Salud Pública de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y presidente de la Fundación Dieta Mediterránea, afirmó que *"en la actualidad existe información tergiversada y desconocimiento de la población, de ahí que la SENC aborde ahora la hidratación como ya ha hecho con la alimentación y la actividad física"*.

Pirámide de la Hidratación Saludable

Bebidas refrescantes carbonatadas o no, endulzadas con azúcar o fructosa.



CONSUMO SEMANAL



Bebidas con cierto contenido calórico y nutrientes de interés. Zumos de frutas naturales. Zumos de verduras (tomato, guisado, ...) y caldos. Zumos comerciales a base de fruta (100%). Leche o productos lácteos líquidos bajos en grasa sin azúcar. Sustitutos de leche bajos en grasa. Cerveza sin alcohol. Bebidas para deportistas. Té, café o infusiones con azúcar.



Aguas minerales o del grifo con mayor contenido salino. Bebidas refrescantes sin azúcar/caloríficas. Té, café o infusiones sin azúcar.



CONSUMO DIARIO
Total
10 vasos

Aguas minerales, aguas de manantial o de grifo de bajo contenido salino.



Las bebidas alcohólicas de baja graduación (bebidas fermentadas) no son útiles para la correcta hidratación pero su consumo moderado ha demostrado beneficios en adultos sanos. No se incluyen en la pirámide pero pueden consumirse con moderación.

Pirámide de la Hidratación de la SENC

Durante la Jornada se presentó la Pirámide de la Hidratación, una herramienta muy útil a la hora de informar a la población de forma gráfica y sencilla sobre la ingesta adecuada de líquidos.

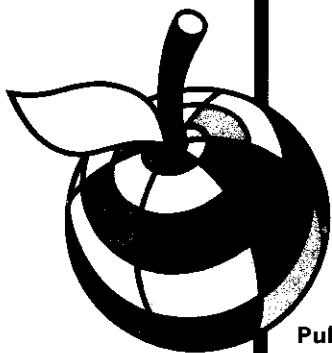
El papel de la cerveza

La cerveza sin alcohol ha sido incluida en la Pirámide por su capacidad hidratante -el 95% de su contenido es agua- y por su interés nutritivo -contiene vitamina B, fibra, minerales y antioxidantes naturales-.

Ya en 2006 la Sociedad Española de Dietética y Ciencias de la Alimentación (SEDCA) destacaba las propiedades de la cerveza y su alto contenido en agua en el Libro Blanco de la Hidratación, un documento con consejos para mantener nuestro

organismo bien hidratado y evitar problemas derivados de la deshidratación.

Por otro lado, una investigación desarrollada por el Prof. Manuel Castillo-Garzón, Catedrático de Fisiología Médica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Granada, concluye que la cerveza, como bebida hidratante, facilita la recuperación del metabolismo hormonal e inmunológico de los deportistas tras realizar ejercicio físico.



ORGANICS

2008

30 OCT. 2008

Publishers

AgroPress Inc., Baselstr. 48, P.O. Box 729
4125 Riehen, Switzerland
Phone (+4161) 386-9090 · Fax (+4161) 386-9099
e-mail: adve@agropress.com

Director

Gerhard H. Breuer, e-mail: ghb@agropress.com

Editor

Christiane Breuer, e-mail: edit@agropress.com
Annette Müller, e-mail: edit@agropress.com

Producer

Franz Schwenzfeier, Freiburg
e-mail: production@agropress.com

Office Manager

Martina Moellinger, e-mail: adve@agropress.com

Printers

Hornberger Druck, Maulburg, Germany

Publishers' Representatives

Argentina

Mercedes Dávila
Av. del Libertador 1780-6 "B" Buenos Aires
tel. (+54-11) 4801-8909, fax (+54-11) 4805-3520
e-mail: argentina@agropress.com

Chile

Marcela Peña, Apoquindo 2828, Las Condes, Santiago
tel. (+56-2) 375-4308/09, fax (+56-2) 233-1619
e-mail: chile@agropress.com

Italy

NCX Drahorad, Strada Provinciale
Vignola-Sassuolo 315-1, 41057 Spilamberto (MO)
tel. (+39-059) 7863-863, fax (+39-059) 7863-864
e-mail: italy@agropress.com

Spain/Portugal

Agronoticias, Dr. Portolés, 55, 12190 Borriol,
tel. (+34-964) 321155, fax (+34-964) 321913
e-mail: spain@agropress.com

North Europe

Arie Lagendijk, TMI-Media
P.O. Box 193, 4190 CD Geldermalsen, The Netherlands
tel. (+31-345) 580810, fax (+31-345) 580965
e-mail: north-europe@agropress.com

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|----|
| Is organic really better? | 2 |
| Juliet and the friends of the apple | 3 |
| Regional and very French | 5 |
| Pure organic delight: the organic Golden Delicious | 7 |
| Expansion of surfaces and strict checks | 11 |
| Denmark is Country of the Year at BioFach 2009 | 14 |
| Think global, act local | 16 |
| Organic farming growing too slowly in Germany | 20 |
| Overproduction of organic fruit and vegetables? | 22 |
| The world's biggest organic seeds company | 26 |
| Gentle processing and the highest quality imaginable | 30 |
| Expanding the activities | 33 |
| No questions left unanswered | 36 |
| Organics for beginners | 37 |
| Excellent times for organic food in the USA | 38 |
| Index to Advertisers | 40 |



FRUIT WORLD

EN ESTE NÚMERO

If+, la belleza a pie de calle

La cadena de perfumerías if, participada por el grupo Eroski, ha dado un paso más en su apuesta por ofrecer un servicio integral de perfumería y estética: el formato if+

60



92



El precio comunica

Uno de cada tres euros de la cesta de la compra se va en marca propia. Cuando el consumo se debilita, se produce un cambio en la mix de categorías. El Precio pasa a primer plano.



64

CCS Agresso Proximidad y Experiencia

"No acudimos al cliente con un discurso tecnológico, le ofrecemos beneficios concretos", dice Agapito González, director Comercial de CCS Agresso, quien destaca el pilar de la compañía en la proximidad y la experiencia.



51

Hipermercados 35 años en España

Son casi cuatro centenares con 3,1 millones de m2 de superficie y 19.000 millones de euros de facturación. Con un futuro incierto en su concepto original, la fórmula mantiene el ritmo gracias a una innovación permanente.

■ PUERTA DE EUROPA
■ 30 DÍAS

Protagonistas

A fondo

- Todo a punto para AECOC 2008
- SIAL, en París. Mayor escaparate alimentario mundial
- La nueva estrategia del mercado del whisky

Este mes

- Noticias • Nombres • Agenda

■ TENDENCIAS

- Bloc de notas

5

6

8

10

12

14

DOSSIER

HIPERMERCADOS 2008

■ PUNTO DE VENTA

- ARC, a la última en Zaragoza
- Perfumerías IF. La belleza a pie de calle
- Burbujas de Oxígeno en el Retail
- CCS Agresso

22

25

56

60

62

64

■ MERCADOS

- Estrategia. TAB
- Lácteos enriquecidos con calcio
- Informe. Turrone y Dulces de Navidad
- Informe. Cavas y espumosos

- Lanzamientos

- Comunicación

■ GESTION

- El precio comunica
- Ver para vender

68

72

75

79

84

88

92

96



Editor: EDICIONES Y ESTUDIOS S.L.
C/ de Lleras, 51, 28035 MADRID
Tel: 902 027 513. Fax: 91 315 74 19
E-mail: da@distribucionyactualidad.com
Presidente editor: MIGUEL DE HARO.
Revistas: IPARK, DISTRIBUCION Y ACTUALIDAD, RETAIL RACON NEWS.
Ediciones y Estudios S.L. es una sociedad patrocinada por JERBAUT-FREDMAN, I.C. Presidente: J. ROGER FRIEDMAN. Vicepresidente: JAMES C. DOHERTY.
425 Park Ave. New York, N.Y. 10022. Teléfono 212-756-5003



Editor: ENRIQUE SESÉ (seses@distribucionyactualidad.com). Redactora Jefe: ALICIA JAVARRA (javarra@distribucionyactualidad.com). Redactores y colaboradores: PAOLA PASOL (pasol@distribucionyactualidad.com), ANAOLADA MOLTO (molto@distribucionyactualidad.com), RAQUEL HERREROS, CARMELO HERNANDEZ DE MENDOZA MARIA CRISTINA (redaccion@distribucionyactualidad.com). Diagramación: CRISTINA F. MOREIRA (moreira@distribucionyactualidad.com).
Director Comercial: JAIME DE HARO (jharo@ipmark.com). Publicidad Madrid: MARÍA JOSÉ DOMÍNGUEZ (mariajose@distribucionyactualidad.com). M. CARMEN HERAS (mheras@distribucionyactualidad.com).
Delegado en Barcelona: MANUEL VILA DEL OLMO (manel@viladelolmo.com). Publicidad Barcelona: M. JESÚS DE SANJ (jesus@distribucionyactualidad.com).
Fondu 145 -45 bajos, 08006 Barcelona. Tel: 93 292 10 66. Fax: 93 414 76 55.
Coordinación publicitaria: RAQUEL GALLEGO (rgallego@ipmark.com).
Administración: FÁTIMA DE HARO (fatima@ipmark.com), ANDRÉS NAVARRO (navarro@ipmark.com). Adjunta a dirección: M. PAZ LAPREIRA (lapreira@ipmark.com). Marketing: RAQUEL COBIAL (cobial@ipmark.com). Suscripciones y Atención al Cliente: CERY HIDALGO (chidalgo@ipmark.com).
Facturación: M. PAZ ARISTEGUI (paz@ipmark.com).
Fotomecánica: VALSCA. Impresión: GREFOL S.L.
Depósito Legal: M 34 306/1974. ISSN: 1575-6363.
Precios del ejemplar: Nº ordinario: 12 € (IVA incluido). Nº extraordinario: 25 € (IVA incluido).
Precios de suscripción: 1 año: 150 € (IVA 1). 2 años: 270 € (IVA 1).

DISTRIBUCION Y ACTUALIDAD es miembro de European Distribution Press Group y de la Asociación Española de Editores de Prensa Periódica, es su miembro de la IFA.



www.distribucionyactualidad.com



Feedstuffs

THE WEEKLY NEWSPAPER FOR AGRIBUSINESS

vol. 80, n° 38, september 2008

September 15, 2008

VOL 80 - NO 38

\$4.00

www.Feedstuffs.com



Feedstock

Research continues into best crop for cellulosic energy
Page 4



Lunch

"Brown-bagging" lunch hit a record high last year
Page 6



Runoff

ARS collects water quality data near cattle grazing land
Page 9



Source

Maple Leaf identifies likely cause of listeriosis outbreak
Page 17

Kosher plant owner faces 9,311 charges

By ROD SMITH

IOWA'S attorney general came down brutally hard on Agriprocessors Inc. last week, charging the company, its owners and three top managers with 9,311 violations of child labor laws, which the company immediately disputed.

The charges come in the aftermath of a federal raid on the plant earlier this year in which federal officers arrested almost 400 workers for being in the U.S. illegally, the largest-ever such raid (*Feedstuffs*, May 19). The majority already pled guilty and are serving five-month jail terms.

Two plant supervisors were later arrested and charged with aiding and abetting the harboring of undocumented immigrants and are awaiting sentencing (*Feedstuffs*, Sept. 8).

Iowa labor officials conducting an investigation of the situation subsequently determined that the plant not only routinely employed workers younger than 18 — Iowa law prohibits children under 18 years old from working in meat plants — but assigned them to operate tools that workers under 18 are not permitted to use such as circular and power saws and meat grinders (*Feedstuffs*, Aug. 11).

The officials also found that they were forced to work longer hours than minors are permitted to work.

The charges stem from those observations, and the affidavit filed last week stated that the plant employed 32 teens under the age of 18, seven of whom were under 16.

■ Continued page 4

Swaps trade in spotlight

By SALLY SCHUFF

GLOBAL market regulators will turn their attention next week to greater international cooperation in commodity market regulation, the chairman of the Commodity Futures Trading Commission (CFTC) testified.

Volatile oil, metal and agricultural prices have prompted the worldwide interest from regulators.

During a House Agriculture Committee hearing last week, CFTC chairman Walter Lukken said, "Everybody wants to know what is happening in commodity markets."

He said commodity market regulation "is agenda item number one" for next week's meeting of the technical committee of the International Organization of Securities Commissions, the organization responsible for international standards.

In response to spiraling commodity demand, new international exchanges and a flood of new nontraditional investors in commodity markets, he said the international organization will be "looking at what regulators should be doing differently in commodities, how we can coordinate our efforts and how we can share information."

Lukken told lawmakers he "looks forward to taking a leadership role" in the international discussions.

His remarks came as he presented a CFTC staff report to the committee on results of a "special call" investigation into the influence of "swaps" trading — off-exchange, over-the-counter (OTC) contracts made directly between a buyer and seller.

Key Points

- Meeting to address who will be exempt from rules.
- DeLauro says recommendations would "restore balance" to energy markets.

Currently, such contracts, often used to trade commodity index funds and handled by private investment banks

such as Goldman Sachs and Morgan Stanley, are exempt from CFTC regulation, and that is the subject of concern for lawmakers, who fear that massive new money flowing into OTC contracts from outside investors has made the markets less reliable for traditional hedgers in regulated futures markets.

■ Continued page 5



Farm bill rollout hits snag

By SALLY SCHUFF

THE U.S. Department of Agriculture is struggling to implement the new "ACRE" (Average Crop Revenue Election) safety net option in the 2008 farm bill, but Deputy Agriculture Secretary Chuck Conner said last week the program will be available for the 2009 crop and the fall-seeded 2009 crop.

USDA's problem readying the start-up of the new program means that farmers may not "know the details of the program, but after the fact, we will allow them to come in and sign up the fall-seeded crops for the ACRE program," Conner said last week.

He declined to say when the program sign-up for fall-seeded crops will begin but told reporters that "it would be timely."

"You are talking about a brand-new program ... something that has never been done by our Farm Service Agency offices," Conner said.

USDA has already appealed to Congress for additional computing power to deal with data management challenges.

"This is a program that deals with revenue ... that's going to involve a whole new set of data points for the producers coming in and for our offices to manage," Conner explained.

The ACRE program allows farms to opt for a revenue guarantee rather than the traditional programs. The revenue guarantee is based on the five-year state average yield and the two-year national average price.

■ Continued page 17

Fastfind

• Opinion
• FoodLink

8

• Bottom Line: Beef
• Hog Insider

12-13

• Classifieds
• Mill Market

14

18

• Ingredient Market
• MarketWatch

21

22-23

PERIODICAL

MAILED DATE: September 13, 2008

Save over 20 lbs.
of feed per pig
in just 28 days!

The label contains complete use information including cautions and warnings. Always read, understand and follow the label and use directions. CAUTION: Accretamine may increase the number of injured or dead farrowed pigs during farrowing. Not for use in breeding sows.

Elanco Inc., 541296-119, 0808 or 108.

Paylean® is a trademark for Elanco's brand of accretamine. Elanco, Paylean and the diagonal oval logo are trademarks of Elanco and its suppliers. © 2008 Elanco Animal Health. All rights reserved.

ELANCO

Paylean

1-800-428-4441
www.elanco.com

58/3225 (07/08)

30 OCT. 2008

Table of Contents

Feedstuffs Reference Issue & Buyers Guide 2009

Reference Issue Section

National and state marketing data on the grain and feeding industries.

3 Feed Marketing

Nutrition & Health

A guide to ingredient analysis, nutritional requirements and animal health.

- 16 **Ingredient Analysis**
- 18 **Byproducts and Unusual Feedstuffs**
- 26 **Nutrient Requirements of Swine**
- 32 **Nutrient Requirements of Beef Cattle**
- 40 **Nutrient Requirements of Dairy Cattle**
- 50 **Nutrient Requirements of Poultry**
- 62 **Nutrient Requirements of Horses**
- 68 **Nutrient Requirements of Pets**

Feed Quality

- 72 **Quality Control in Feed Manufacturing**
- 77 **Control of Toxic Substances**
- 82 **Mycotoxins in Feed**

Buyers Guide

- 91 **Company Directory**
Names, addresses and phone numbers of suppliers to the industry.
- 128 **Association Directory**
Names, addresses and phone numbers of industry associations.
- 138 **Products & Services Directory**
Listings of nearly 1,200 products and services available to the industry.

Other Departments

- 16 **Ingredient Analysis Table**
- 198 **Product Gallery**
- 197 **Advertiser's Index**

The **Feedstuffs Reference Issue** is designed for desktop use throughout the year. Additional copies are available for \$40 from Feedstuffs, Circulation Department, 255 38th Ave., Suite P, St. Charles, Ill. 60174

FOREST SCIENCE

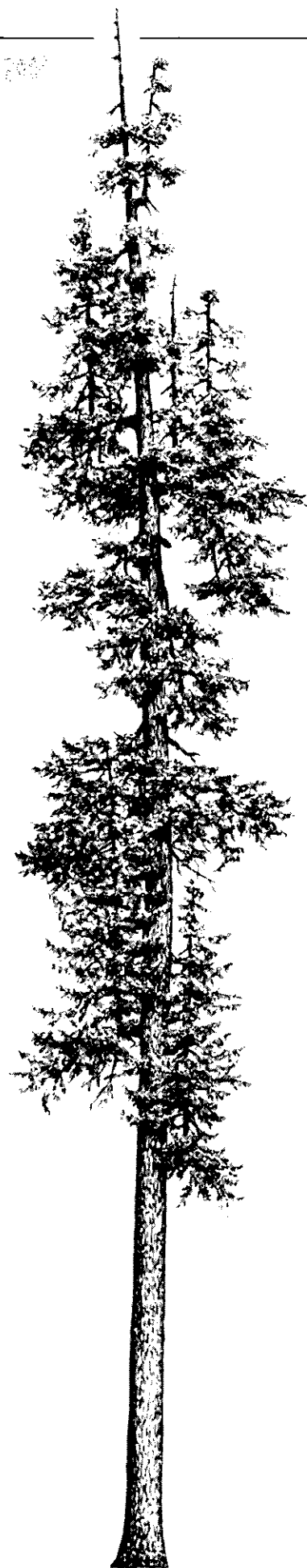
October 2008

Volume 54, Number 5

- 475 Estimating Area of Forest Change by Random Sampling of Change Strata Mapped Using Satellite Imagery
J.R. Dymond, J.D. Shepherd, G.C. Arnold, and C.M. Trotter
- 481 Simulating Light Availability under Different Hybrid Poplar Clones in a Mixed Intensive Plantation System
A. Paquette, C. Messier, P. Périnet, and A. Coghiastro
- 490 Seed Viability and Dispersal of the Wind-Dispersed Invasive *Ailanthus altissima* in Aqueous Environments
M.A. Kaproth and J.B. McGraw
- 497 Spatial Scale and Stand Structure in Northern Hardwood Forests: Implications for Quantifying Diameter Distributions
M.K. Janowiak, L.M. Nagel, and C.R. Webster
- 507 Estimating Land Rent from the Market Value of Timberland
S.N. Mehrotra, D.R. Carter, and J. Alavalapati
- 513 Drought-Induced Changes in C and N Stoichiometry in a *Quercus ilex* Mediterranean Forest
J. Sardans, J. Peñuelas, and R. Ogaya
- 523 Using the Space-Time Permutation Scan Statistic to Map Anomalous Diameter Distributions Drawn from Landscape-Scale Forest Inventories
B. Rubin and D. MacFarlane
- 534 Effects of Microsites Created by Selective Harvesting on Growth of *Microstegium vimineum* in a Central Hardwood Forest
J.M. Marshall and D.S. Buckley
- 543 Sparse Bayesian Estimation of Forest Stand Characteristics from Airborne Laser Scanning
V. Junttila, M. Maltamo, and T. Kauranne
- 553 Combining Tree- and Stand-Level Models: A New Approach to Growth Prediction
C. Yue, U. Kohle, and S. Hein

BOOK REVIEW

- 567 Emulating Natural Forest Landscape Disturbances: Concepts and Applications
Edited by A.H. Perera, L. Buse, and M.G. Weber
Reviewed by G.G. Wang and S.-R. Ryu



Grasas aceites

CONTENIDO

Investigación

- Desarrollo de la alteración lipídica en músculo de anchoa (*Engraulis encrasicolus*) durante su conservación en refrigeración.- N.E. Chaouqy, J.M. Gallardo, A. El Marrakchi y S.P. Aubourg 309-315
- Síntesis de los triacilglicéridos de la manteca de cacao mediante un sistema modelo de acidólisis.- O. N. Çiftçi, S. Fadiloğlu, B. Kowalski y F. Göğüş 316-320
- Propiedades fisicoquímicas, ácidos grasos y tocoferoles de aceites obtenidos de plantas y semillas de Sudán.- A. Mariod y B. Mattäus 321-326
- Estudio multivariante de la composición de triglicéridos de la grasa subcutánea del cerdo ibérico en relación con la alimentación y el genotipo.- I. Viera-Alcaide, I.M. Vicario, M.L. Escudero-Gilete, E. Graciani Constante y M. León Camacho 327-336
- Producción de lípidos estructurados por transesterificación enzimática del aceite de soja y aceite de palmiste en reactor de lecho empacado.- N. Moreno Safra y A. Perea Villamil 337-345
- Composición, calidad y estabilidad oxidativa de aceite de oliva virgen procedente de algunas variedades salvajes seleccionadas de aceitunas (*Olea europaea* L. subs. Oleaster).- B. Baccouri, W. Zarrouk, O. Baccouri, M. Guerfel, I. Nouairi, D. Krichene, D. Daoud y M. Zarrouk 346-351
- Evaluación química, microbiológica y sensorial de mahonesa preparada con huevos de aveztruz.- F.M. Abu-Salem y Azza A. Abou-Arab 352-360
- Bacterias acidolácticas de mantequilla tradicional de Jijel: aislamiento, identificación y principales características tecnológicas.- T. Idoui y N.-E. Karam 361-367

CONTENTS

Research

- Lipid damage development in anchovy (*Engraulis encrasicolus*) muscle during storage under refrigerated conditions.- N.E. Chaouqy, J.M. Gallardo, A. El Marrakchi and S.P. Aubourg 309-315
- Synthesis of cocoa butter triacylglycerols using a model acidolysis system.- O. N. Çiftçi, S. Fadiloğlu, B. Kowalski and F. Göğüş 316-320
- Physicochemical properties, fatty acid and tocopherol composition of oils from Sudanese oil bearing sources.- A. Mariod and B. Mattäus 321-326
- A multivariate study of the triacylglycerols composition of the subcutaneous adipose tissue of Iberian pig in relation to the fattening diet and genotype.- I. Viera-Alcaide, I.M. Vicario, M.L. Escudero-Gilete, E. Graciani Constante and M. León-Camacho 327-336
- Production of structured lipids by enzymatic transesterification of soybean oil and palm kernel oil in a packed-bed reactor.- N. Moreno Safra and A. Perea Villamil 337-345
- Composition, quality and oxidative stability of virgin olive oils from some selected wild olives (*Olea europaea* L. subsp. Oleaster).- B. Baccouri, W. Zarrouk, O. Baccouri, M. Guerfel, I. Nouairi, D. Krichene, D. Daoud and M. Zarrouk 346-351
- Chemical, microbiological and sensory evaluation of mayonnaise prepared from ostrich eggs.- Ferial M. Abu-Salem and Azza A. Abou-Arab 352-360
- Lactic acid bacteria from Jijel's traditional butter: Isolation, identification and major technological traits.- T. Idoui and N.-E. Karam 361-367

Enriquecimiento de lecitina con ácidos grasos n-3 por acidólisis con fosfolipasa A1 inmovilizada.- H.S. García, I.-H. Kim, A. López Hernández y C.G. Hill, Jr 368-374

Predicción de un modelo de acidólisis enzimática usando redes neuronales.- O.N. Çiftçi, S. Fadiloğlu, F. Göğüs y A. Güven 375-382

Detección de la presencia de aceites de fritura como materia prima en la obtención de biodiesel.- M.V. Ruiz Méndez, A. Liotta, S. Marmesat y M.C. Dobarganes 383-388

Información

Un análisis de las industrias de refinación del aceite de oliva en Andalucía.- M.D. García Brenes 389-396

Noticario

Reuniones y Congresos celebrados 397
Próximos Congresos y Reuniones 397-398

Enrichment of lecithin with n-3 fatty acids by acidolysis using immobilized phospholipase A1.-H.S. García, I.-H. Kim, A. López-Hernández and C.G. Hill, Jr . . . 368-374

Prediction of a model enzymatic acidolysis system using neural networks.- O.N. Çiftçi, S. Fadiloğlu, F. Göğüs and A. Güven 375-382

Detection of the presence of used frying oil as raw material in biodiesel production.- M.V. Ruiz Méndez, A. Liotta, S. Marmesat and M.C. Dobarganes 383-388

Technical information

An analysis of the industries of olive oil refining in Andalusia.- M.D. García Brenes. 389-396

News

Past Meetings and Congresses 397
Forthcoming Congresses 397-398

INFORME SEMANAL COYUNTURA

Índice:

1. Precios Medios Nacionales, comentarios y gráficos
2. Precios en Mercados Representativos UE
 1. Cereales
 2. Vinos de mesa
 3. Aceites y semillas
 4. Frutas y Hortalizas
 5. Vacuno
 6. Ovino
 7. Porcino

14 de Octubre 2008



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE MEDIO AMBIENTE
Y MEDIO RURAL Y MARINO

SUBSECRETARÍA

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA



INFORME SEMANAL COYUNTURA

Índice:

- 1. Precios Medios Nacionales, comentarios y gráficos**
- 2. Precios en Mercados Representativos UE**
 - 1. Cereales**
 - 2. Vinos de mesa**
 - 3. Aceites y semillas**
 - 4. Frutas y Hortalizas**
 - 5. Vacuno**
 - 6. Ovino**
 - 7. Porcino**

21 de Octubre 2008

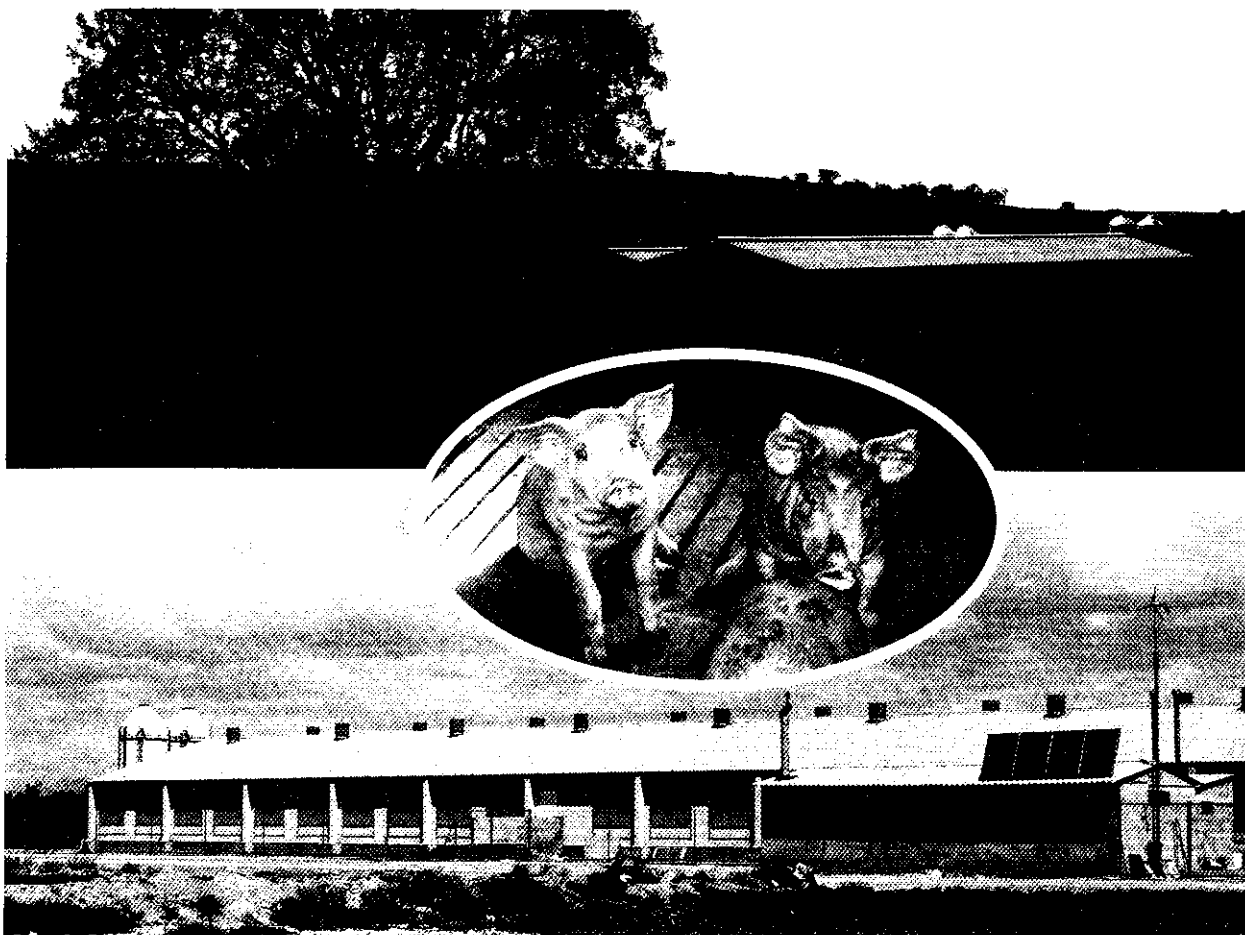


GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE MEDIO AMBIENTE
Y MEDIO RURAL Y MARINO

SUBSECRETARÍA

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA



EL PORCINO DE CEBO EN ARAGÓN

estructura del subsector y resultados económicos en 2006
del ganadero de porcino integrado



UNIÓN EUROPEA
Fondo Europeo Agrícola
de Desarrollo Rural. FEADER



Departamento de Agricultura
y Alimentación

International Journal of Food Science & Technology

Volume 43 | Issue 11 | November 2008

Original articles

- 1913 Compositional variation in β -carotene content, carbohydrate and antioxidant enzymes in selected banana cultivars *Ajay Arora, Divya Choudhary, Gaurav Agarwal & Virender Pal Singh*
- 1922 Optical techniques to determine thermal effects on proteins *Teepakorn Kongraksawech, Pedro Vázquez-Landaverde, Joaquín Rodrigo-García, José A. Torres & Jorge Huerta-Ruelas*
- 1929 'Best before period once opened' for honey samples from oceanic climates on the basis of their acidity types *Maria del Mar Cavia, Miguel A. Fernández-Muñoz, José Francisco Huidobro & María Teresa Sancho*
- 1935 Effect of the essential oil addition on the oxidative stability of fried-salted peanuts *Rubén Olmedo, Valeria Nepote, Marta G. Mestrallet & Nelson R. Grosso*
- 1945 Biological response to different diets of fermented and unfermented mixtures of flour and cereal brans *Vivian Feddern, Eliana Badiá-Furlong & Leonor A. de Souza-Soares*
- 1953 Antioxidant activity and dietary fibre of Prenal Blanc white grape (*Vitis vinifera*) by-products *Antonia Llobera & Jaime Cañellas*
- 1960 Physico-chemical and sensory attributes in conjunction with multivariate analysis of two potato (*Solanum tuberosum* L.) cultivars after 90 days of storage: an exploratory authentication study *Ioannis S. Arvanitoyannis, Olga Vaitisi & Athanasios Mavromatis*
- 1971 Antioxidant activity and phenolic content of lentils (*Lens culinaris*), chickpeas (*Cicer arietinum* L.), peas (*Pisum sativum* L.) and soybeans (*Glycine max*), and their quantitative changes during processing *Hwa Han & Byung-Kee Baik*
- 1979 Effects of operating practices on performance of a fixed-bed convection dryer and quality of dried longan *Marcus Nagle, Juan Carlos González-Azcárraga, Sarawut Phupaichitkun, Busarakorn Mahayothee, Methinee Haewsungcharern, Serm Janjai, Hermann Leis & Joachim Müller*
- 1988 A new vegetable oil from noni (*Morinda citrifolia*) seeds *Brett J. West, Claude Jarakae Jensen & Johannes Westendorff*
- 1993 The effect of thermal treatment on β -glucosidase inactivation in vanilla bean (*Vanilla planifolia* Andrews) *Ofelia Márquez & Krzysztof N. Waliszewski*
- 2000 The effects of soluble gas stabilisation on the quality of packed sardine fillets (*Sardina pilchardus*) stored in air, VP and MAP *Rogério Mendes, Carla Pestana & Amparo Gonçalves*
- 2010 Effect of different chemical compounds as coadjutants of 4-hexylresorcinol on the appearance of deepwater pink shrimp (*Parapenaeus longirostris*) during chilled storage *Oscar Martínez-Alvarez, Carmen Gómez-Guillén & Pilar Montero*
- 2019 Changes of bioactive compounds and anti-oxidant activity during cold storage of carrots *Nuray Koca & Feryal Karadeniz*
- 2026 Antifungal activity of biopolymers containing natamycin and rosemary extract against *Aspergillus niger* and *Penicillium roquefortii* *Hasan Türe, Erdal Eroğlu, Ferda Soyer & Banu Özen*
- 2033 Common date palm in Tunisia: chemical composition of pulp and pits *Emna B. Saafi, Maher Trigui, Raouf Thabet, Mohamed Hammami & Lotfi Achour*
- 2038 Antioxidant capacity and total phenolic content of selected plants from Turkey *Aysegül Kırca & Esra Arslan*
- 2047 Image analysis and quality attributes of malting barley grain dried with infrared radiation and in a spouted bed *Iwona Konopka, Marek Markowski, Małgorzata Tańska, Marta Żmojda, Mateusz Małkowski & Ireneusz Białobrzewski*
- 2056 Damage inhibition during refrigerated storage of mackerel (*Scomber scombrus*) fillets by a presoaking in quince (*Cydonia oblonga*) polyphenolic extract *Sami Fattouch, Saloua Sadok, Faten Raboudi-Fattouch & Mourad Ben Slama*
- 2065 Evaluation of the mechanical properties and diffusion coefficients of osmodehydrated melon cubes *Cristhiane Caroline Ferrari & Miriam Dupas Hubinger*
- 2075 Effect of thermochemical treatment on the structure of inulin and its gelling properties *Paweł Glibowski & Adam Wasko*
- 2083 Monitoring structurants of fat blends with ultrasound based in-line rheometry (ultrasonic velocity profiling with pressure difference) *Niall W. G. Young, Paul Wassell, Johan Wiklund & Mats Stading*
- 2090 Effect of fermentation on *in vitro* digestibilities and the level of antinutrients in moth bean (*Vigna aconitifolia* (Jacq.) Marechal) *Amrit Bhandal*
- 2095 Resonance Raman monitoring of lipid oxidation in muscle foods *Priya Kathirvel, Igor V. Ermakov, Werner Gellermann, Jimbin Mai & Mark P. Richards*

Book reviews

- 2100 Technology of Breadmaking *Charles Brennan*
- 2101 Structure of Dairy Products *Karsten Bruun Qvist*

Contents**Vol. 42 No. 3 2008****REVIEWS****Crop Science/Horticulture**

- 137 Improvement of Flower Vase Life using
Cross-Breeding Techniques in Carnation
(*Dianthus caryophyllus* L.)

Takashi ONOZAKI

Agricultural Economics

- 145 Village Leaders and Rural Development in
Bangladesh

Kazuo ANDO, Haruo UCHIDA,
Habibur RAHMAN &
S.M.Altaf HOSSAIN**ARTICLES****Biotechnology**

- 151 Application of RLGS Method for Detection of
Alteration in Tissue Cultured Plants

Tomoko TAKAMIYA, Yuhko OHTAKE,
Sacko HOSOBUCHI, Tomotsugu
NOGUCHI, Makoto KAWASE, Yasufumi
MURAKAMI & Hisato OKUIZUMI**Crop Science**

- 157 Growth Responses of Seedlings in *Oryza*
glaberrima Steud. to Short-term Submergence in
Guinea, West Africa

Yukiko JOHO, Kenji OMASA,
Naoyoshi KAWANO &
Jun-Ichi SAKAGAMI**Agricultural Environment**

- 163 Evaluating the Validity and Sensitivity of the
DNDC Model for Shimajiri Dark Red Soil

Yoko NAKAGAWA, YAN Chin,
Takahiro SHIONO, Teruhito
MIYAMOTO, Koji KAMEYAMA &
Yoshiyuki SHINOBI

- 173 Black Choke Disease of Warm Season Grasses
Caused by *Ephelis japonica* in Japan and its
Epiphytic Features

Takao TSUKIBOSHI, Keiichi
TAKAHASHI, Ryuichi UEGAKI &
Koya SUGAWARA

- 181 Aqueous Macromolecules with Silicon from
Alcohol-insoluble Residues of Rice Seedlings

Tadashi ISHII &
Toshiro MATSUNAGA

- 187 Characteristics of Iron Tolerant Rice Lines
Developed at IRRI under Field Conditions

Takuhito NOZOE, Ruth AGBISIT,
Yoshimichi FUKUTA,
Reynaldo RODRIGUEZ & Seiji
YANAGIHARA**Agricultural Engineering**

- 193 Application of Remote Sensing and GIS for
Improving Rice Production in Flood-prone Areas:
A Case Study in Lower Chi-River Basin, Thailand

Chattichai WAISURASINGHA,
Masamu ANIYA, Akira HIRANO,
Janya SANG-ARUN &
Wilailak SOMMUT

- 203 Issues of Water Users' Associations for
Sustainable Irrigation and Drainage in Central
Asia

Koji KITAMURA

Food Technology

- 211 Extraction and Digestibility of *Perilla frutescens*
Seed Proteins

Shigeru OITA, Toshiyuki KIMURA,
Yukinori SHIBUYA, Naoto NIHEI &
Kon TANAHASHI**Animal Husbandry**

- 215 Feeding Value of Whole Crop Rice Silage for
Lactating Dairy Cows under High Ambient
Temperature

Yuko KAMIYA, Mitsuru KAMIYA,
Masahito TANAKA,
Shigeru SHIOYA, Ikuro HATTORI,
Kenji SATO & Tomoyuki SUZUKI

- 223 Impact of Defoliation Intensity on Net Primary
Productivity of *Zoysia japonica*-dominated
Pasture under Grazing Conditions

Koji NAKAGAMI,
Seiichi SAKANOE &
Shigeo TAKAHASHI

| | |
|-------------------------------------|------|
| Table of Contents | i |
| Page Charge Notice | iii |
| JFS Masthead | iv |
| Industrial Application Briefs | v |
| Editorial | vii |
| Letter to the Editor | viii |

R: Concise Reviews/Hypotheses in Food Science

| | |
|---|------|
| Scientific Status Summary: Innovative Food Packaging Solutions—Aaron L. Brody, Betty Bugusu, Jung H. Han, Claire Koelsch Sand, and Tara H. McHugh | R107 |
|---|------|

C: Food Chemistry

| | |
|---|------|
| Physicochemical Properties, and Antioxidant and Antimicrobial Effects of Garlic and Onion Powder in Fresh Pork Belly and Loin during Refrigerated Storage—S.Y. Park, S.S. Yoo, J.H. Shim, and K.B. Chin | C577 |
| Negative Roles of Salt in Gelation Properties of Fish Protein Isolate—Y.S. Kim and J.W. Park | C585 |
| Degradation of Lycopene and β -carotene in Model Systems and in Lyophilized Guava during Ambient Storage: Kinetics, Structure, and Matrix Effects—J.E.M. Ferreira and D.B. Rodriguez-Amaya | C589 |
| Inhibitory Effect of <i>Morinda Citrifolia</i> L. on Lipoprotein Lipase Activity—M.S. Pak-Dek, A. Abdul-Hamid, A. Osman, and C.S. Soh | C595 |
| Flavonoids in Onion Cultivars (<i>Allium cepa</i> L.)—B. Rodríguez Galdón, E.M. Rodríguez Rodríguez, and C. Díaz Romero | C599 |

E: Food Engineering and Physical Properties

| | |
|---|------|
| Puffing of Okara/Rice Blends Using a Rice Cake Machine—M. Xie, H. Huff, F. Hsieh, and A. Mustapha | E341 |
|---|------|

| | |
|--|------|
| Coating of Peanuts with Edible Whey Protein Film Containing α -Tocopherol and Ascorbyl Palmitate—J.H. Han, H.-M. Hwang, S. Min, and J.M. Krochta | E349 |
| Rehydration of Freeze-Dried and Convective Dried <i>Boletus edulis</i> Mushrooms: Effect on Some Quality Parameters—I. Hernando, N. Sanjuán, I. Pérez-Munuera, and A. Mulet | E356 |
| Effects of pH on the Textural Properties and Meltability of Pasteurized Process Cheese Made with Different Types of Emulsifying Salts—Y. Lu, N. Shirashoji, and J.A. Lucey | E363 |
| Functional Properties as Affected by Laboratory-Scale Parboiling of Rough Rice and Brown Rice—J. Patindol, J. Newton, and Y.-J. Wang | E370 |
| Injection-Salting and Cold-Smoking of Farmed Atlantic Cod (<i>Gadus morhua</i> L.) and Atlantic Salmon (<i>Salmo salar</i> L.) at Different Stages of Rigor Mortis: Effect on Physical Properties—I. Akse, S. Birkeland, T. Tobiassen, S. Joensen, and R. Larsen | E378 |
| Impact of Overall and Particle Surface Heat Transfer Coefficients on Thermal Process Optimization in Rotary Retorts—R. Simpson, A. Abakarov, S. Almonacid, and A. Teixeira | E383 |
| Microbial Inactivation Kinetics during High-Pressure Carbon Dioxide Treatment: Nonlinear Model for the Combined Effect of Temperature and Pressure in Apple Juice—G. Ferrentino, G. Ferrari, M. Poletto, and M.O. Balaban | E389 |
| Effect of Minimal Processing Conditions on Respiration Rate of Carrots—T. Iqbal, E.A.S. Rodrigues, P.V. Mahajan, J.P. Kerry, L. Gil, M.C. Manso, and L.M. Cunha | E396 |
| Fractional Differential Equations Based Modeling of Microbial Survival and Growth Curves: Model Development and Experimental Validation—A. Kaur, P.S. Takhar, D.M. Smith, J.E. Mann, and M.M. Brashears | E403 |

Journal of Food Science

M: Food Microbiology and Safety

- Identification of Lactic Acid Bacteria and Gram-Positive Catalase-Positive Cocci Isolated from Naturally Fermented Sausage (Sucuk)—*G. Kaban and M. Kaya* M385
- Evaluation of Antibacterial Activity of Whey Protein Isolate Coating Incorporated with Nisin, Grape Seed Extract, Malic Acid, and EDTA on a Turkey Frankfurter System—*V.P. Gadang, N.S. Hettiarachchy, M.G. Johnson, and C. Owens* M389
- Inactivation of *Escherichia coli* in a Tropical Fruit Smoothie by a Combination of Heat and Pulsed Electric Fields—*M. Walkling-Ribeiro, F. Noci, D.A. Cronin, J.G. Lyng, and D.J. Morgan* M395
- Antibacterial Activity of Ozone-Depolymerized Crawfish Chitosan—*S. Seo, J.M. King, W. Prinyawiwatkul, and M. Janes* M400

S: Sensory and Food Quality

- Assessment of Trans Fatty Acids Content in Popular Western-Style Products in China—*H. Fu, L. Yang, H. Yuan, P. Rao, and Y.M. Lo* S383
- Optimum Level of Salt in French-Type Bread. Influence of Income Status, Salt Level in Daily Bread Consumption, and Test Location—*M. Sosa, A. Flores, G. Hough, N. Apro, V. Ferreyra, and M.M. Orbea* S392
- Texture and Quality Properties of Chinese Fresh Egg Noodles Formulated with Green Seaweed (*Monostroma nitidum*) Powder—*H.C. Chang and L.-C. Wu* S398
- Anthocyanin Degradation of Blueberry-Aronia Nectar in Glass Compared with Carton during Storage—*K. Trošt, A. Golc-Wondra, M. Prošek, and L. Miliwojevič* S405
- Reduction of Oil Absorption in Deep-Fried, Battered, and Breaded Chicken Patties Using Whey Protein Isolate as a Postbreeding Dip: Effect on Lipid and Moisture Content—*E. Mah, J. Price, and R.G. Brannan* S412

- Selected Quality Characteristics of Fresh-Cut Sweet Potatoes Coated with Chitosan during 17-Day Refrigerated Storage—*P. Waimaleongora-Ek, A.J.H. Corredor, H.K. No, W. Prinyawiwatkul, J.M. King, M.E. Janes, and S. Sathivel* S418

- Validation of a Combi Oven Cooking Method for Preparation of Chicken Breast Meat for Quality Assessment—*H. Zhuang and E.M. Savage* S424

N: Nanoscale Food Science, Engineering, and Technology

- Stability Analysis of Zinc Oxide-Nanoencapsulated Conjugated Linoleic Acid and Gamma-Linolenic Acid—*J. Won, M.-H. Oh, J.-M. Oh, M.-S. Kang, J.-H. Choy, and S. Oh* N39
- Application of Atomic Force Microscopy on Rapid Determination of Microorganisms for Food Safety—*H. Yang and Y. Wang* N44

H: Health, Nutrition, and Food

- Effects of Germination and Osmopriming Treatment on Enhancement of Isoflavone Contents in Various Soybean Cultivars and *Cheonggukjang* (Fermented Unsalted Soybean Paste)—*P.-H. Jeong, D.-H. Shin, and Y.-S. Kim* H187
- Hypocholesterolemic and Anti-Obesity Effects of Saponins from *Platycodon grandiflorum* in Hamsters Fed Atherogenic Diets—*H.L. Zhao, S.V. Harding, C.P.F. Marinangeli, Y.S. Kim, and P.J.H. Jones* H195
- Effects of *Trans* and Conjugated LC N-3 Polyunsaturated Fatty Acids on Lipid Composition and Abdominal Fat Weight in Rats—*T. Okada, R. Noguchi, M. Hosokawa, K. Fukunaga, T. Nishiyama, N. Zaima, T. Hirata, and K. Miyashita* H201
- Effect of Squid Ink Melanin-Fe on Iron Deficiency Anemia Remission—*M. Lei, C.-H. Xue, Y.-M. Wang, Z.-J. Li, Y. Xue, and J.-F. Wang* H207

T: Toxicology and Chemical Food Safety

- Effect of Ultrasonic Treatment on the Total Phenolic and Antioxidant Activity of Extracts from Citrus Peel—Y.-Q. Ma, J.-C. Chen, D.-H. Liu, and X.-Q. Ye.....T115
- Stability of Picrotoxin during Yogurt Manufacture and Storage—J.E. Jablonski and L.S. Jackson.....T121
- Detection of Melamine in Gluten, Chicken Feed, and Processed Foods Using Surface Enhanced Raman Spectroscopy and HPLC—M. Lin, L. He, J. Awika, L. Yang, D.R. Ledoux, H. Li, and A. MustaphaT129
- Sandwich Enzyme-Linked Immunosorbent Assay (ELISA) for the Detection of Lupine Residues in Foods—C.H. Kaw, S.L. Hefle, and S.L. Taylor.....T135

NOTICE: Page Charges for Publication of Research Papers

For papers submitted after Jan. 1, 2007, there are no page charges for *IFT members*; for *non-IFT members*, a charge of \$85 per printed page for the first 4 pages (\$120 for each additional page) applies to all manuscripts on original research. Color figures can be included for a flat fee of \$550 per manuscript. When payment is possible only from an author's personal funds, and this means of payment would impose undue financial hardship, a request for **partial or full waiver** of this charge can be made, provided this is done **prior to publication**. In this instance, **a statement certifying** that the author's employer(s) is unable to pay because of financial distress, and that the author cannot personally pay because this would impose an undue financial burden, signed by both the author and the employer, should be sent—**prior to publication**—to: JFS Managing Editor, Institute of Food Technologists, 525 W. Van Buren St., Suite 1000, Chicago, IL 60607, USA.

Submission of papers must be made electronically through Manuscript Central on the Web at: <http://mc.manuscriptcentral.com/jfs>. Submission of manuscripts in paper form is no longer permitted.

Concise Reviews and **Hypothesis Papers** are exempt from page charges, provided the Scientific Editor (Daryl B. Lund, dlund@cals.wisc.edu) is consulted and issues an invitation in advance of submission.

(Abstracts/contents list published in: AGRICOLA, Agris, BIOBASE, BIOSIS, BioBusiness, CAB Abstracts, CSA Database, Current Contents Search, Food Science and Technology Abstracts, Foodline: Food Science and Technology, Global Health, Inside Conferences, SCISEARCH, UnCover). Also covered in the abstract and citation database SCOPUS®. Full text available on ScienceDirect®

Regular articles

- Pea protein as a substitute of soya bean protein in diets for young pigs: Effects on productivity and digestive traits
D.G. Valencia, M.P. Serrano, C. Centeno, R. Lázaro and G.G. Mateos 1
- Reproductive performance, general health, and longevity of dairy cows at a Swedish research farm with both organic and conventional production
N. Fall, K. Forslund and U. Emanuelson 11
- Balancing the animal welfare, farm profitability, human health and environmental outcomes of sheep ectoparasite control in Scottish flocks
C.E. Milne, G.E. Dalton and A.W. Stott 20
- The effect of operational managerial practices on economic, technical and allocative efficiency at Swedish dairy farms
H. Hansson and B. Öhlmer 34
- Comparison of time budgets of growing Hereford bulls in an uninsulated barn and in extensive forest paddocks
L. Tuomisto, L. Ahola, P. Martiskainen, R. Kauppinen and A. Huuskonen 44
- Effects of soy-lecithin on lipid metabolism and hepatic expression of lipogenic genes in broiler chickens
J. Huang, D. Yang, S. Gao and T. Wang 53
- Comparison of ileal apparent, standardized and true digestibilities of amino acids in pigs fed wheat and lupine seeds
U. Hennig, W. Hackl, A. Priepke, A. Tuchscherer, W.B. Souffrant and C.C. Metges 61
- Use of competition data for genetic evaluations of eventing horses in Britain: Analysis of the dressage, showjumping and cross country phases of eventing competition
C.G.S. Kearsley, J.A. Woolliams, M.P. Coffey and S. Brotherstone 72
- Effect of controlled nursing with one-day fasting on rabbit doe performance
Cs. Eiben, A. Bonanno, K. Godor-Surmann and K. Kustos 82
- Selection on linear size traits to improve live weight in Menz sheep under nucleus and village breeding programs
S. Gizaw, H. Komen and J.A.M. van Arendonk 92
- Optimization of breeding schemes for sport horses
C. Dubois, E. Manfredi and A. Ricard 99
- A controversy about crossbreeding in a conservation programme: The case study of the Flemish Red cattle breed
A. Lauvie, C. Danchin-Burge, A. Audiot, H. Brives, F. Casabianca and E. Verrier 113
- Effect of energy restriction in interaction with genotype on the performance of growing rabbits I: Productive traits
Zs. Szendrő, Sz. Metzger, H. Fébel, I. Hullár, L. Maertens, M. Bianchi, C. Cavani, M. Petracci, E. Biró-Németh and I. Radnai 123
- Duration of dietary linseed feeding affects the intramuscular fat, muscle mass and fatty acid composition in pig muscle
F.R. Huang, Z.P. Zhan, J. Luo, Z.X. Liu and J. Peng 132

(Contents continued on last page of this issue)

Available online at www.sciencedirect.com

ScienceDirect

A complete Guide for Authors for Livestock Science, and other journal information can be found at elsevier.com/locate/livsci



(Contents continued)

| | |
|--|-----|
| Sows having high lifetime efficiency and high longevity associated with herd productivity in commercial herds Y. Sasaki and Y. Koketsu | 140 |
| Connectedness among five European sport horse populations E. Thorén Hellsten, H. Jorjani and J. Philipsson | 147 |
| Exploring feeding value of oak (<i>Quercus incana</i>) leaves: Nutrient intake and utilization in calves R.K. Sharma, B. Singh and A. Sahoo | 157 |

Short communications

| | |
|---|-----|
| Seasonal variation in fatty acid composition of milk from ruminants reared under the traditional feeding system of Sindh, Pakistan F.N. Talpur, M.I. Bhanger, A.A. Khooharo and G.Z. Memon | 166 |
| Effects of diets with increasing levels of <i>Spirulina platensis</i> on the performance and apparent digestibility in growing rabbits P.G. Peiretti and G. Meineri | 173 |

Book reviews

| | |
|--|-----|
| Diseases of sheep J. Hodges | 178 |
| Environmental Principles and Policies: — An Interdisciplinary Introduction J. Hodges | 179 |
| Horse behaviour and welfare J. Hodges | 179 |
| Mycotoxins and Phycotoxins: Advances in determination, toxicology and exposure management J. Hodges | 180 |
| The Mycotoxin Factbook. Food and Feed Topics J. Hodges | 181 |

MEAT SCIENCE

CONTENTS

Volume 80, Issue 4, 2008

- 953 The World Cancer Research Fund report 2007: A challenge for the meat processing industry
D. DEMEYER (Belgium), K. HONIKEL (Germany), S. DE SMET (Belgium)
- 960 Collagen contribution to meat toughness: Theoretical aspects
J. LEPETIT (France)
- 968 Pig *Longissimus lumborum* proteome: Part I. Effects of genetic background, rearing environment and gender
A. KWASIBORSKI, T. SAYD, C. CHAMBON, V. SANTÉ-LHOUTELLIER (France), D. ROCHA (UK), C. TERLOUW (France)
- 982 Pig *Longissimus lumborum* proteome: Part II: Relationships between protein content and meat quality
A. KWASIBORSKI, T. SAYD, C. CHAMBON, V. SANTÉ-LHOUTELLIER (France), D. ROCHA (UK), C. TERLOUW (France)
- 997 Antioxidant properties of plum concentrates and powder in precooked roast beef to reduce lipid oxidation
M.T. NUÑEZ DE GONZALEZ (Venezuela), B.S. HAFLEY, R.M. BOLEMAN, R.K. MILLER, K.S. RHEE, J.T. KEETON (USA)
- 1005 Beliefs and attitudes of butchers and consumers towards dry-cured ham
R. MORALES, L. GUERRERO, A. CLARET, M.D. GUÀRDIA, P. GOU (Spain)
- 1013 Consumers' sensory acceptability of pork from immunocastrated male pigs
M. FONT I FURNOLS, M. GISPERT, L. GUERRERO, A. VELARDE, J. TIBAU, J. SOLER, M. HORTÓS, J.A. GARCÍA-REGUEIRO, J. PÉREZ, P. SUÁREZ, M.A. OLIVER (Spain)
- 1019 Meat quality of Moxotó and Canindé goats as affected by two levels of feeding
M.S. MADRUGA, T.S. TORRES, F.F. CARVALHO, R.C. QUEIROGA, N. NARAIN, D. GARRUTTI, M.A. SOUZA NETO, C.W. MATTOS, R.G. COSTA (Brazil)
- 1024 Comparison of the thermal characteristics of connective tissue in loose structured and normal structured porcine *M. semimembranosus*
L. VOUTILA, M. RUUSUNEN, E. PUOLANNE (Finland)
- 1031 The assessment of carcass composition of Awassi male lambs by real-time ultrasound at two different live weights
A. ORMAN, G.Ü. ÇALIŞKAN, S. DIKMEN, H. ÜSTÜNER, M.M. OGAN, Ç. ÇALIŞKAN (Turkey)
- 1037 Feeding strategy for improving tenderness has opposite effects in two different muscles
M. THERKILDSEN, M.B. HOUBAK, D.V. BYRNE (Denmark)
- 1046 Enhancement of the nutritional status and quality of fresh pork sausages following the addition of linseed oil, fish oil and natural antioxidants
I. VALENCIA (Spain), M.N. O'GRADY (Ireland), D. ANSORENA, I. ASTIASARÁN (Spain), J.P. KERRY (Ireland)
- 1055 Sensory and preference testing of selected beef muscles infused with a phosphate and lactate blend
L.C. HOFFMAN, M. MULLER, A. VERMAAK (South Africa)
- 1061 Effect of live weight and sex on physico-chemical and sensorial characteristics of Merino lamb meat
J.F. TEJEDA, R.E. PEÑA, A.I. ANDRÉS (Spain)
- 1068 Proteins in *longissimus* muscle of Korean native cattle and their relationship to meat quality
N.K. KIM, S. CHO, S.H. LEE, H.R. PARK, C.S. LEE, Y.M. CHO, Y.H. CHOY, D. YOON, S.K. IM, E.W. PARK (Republic of Korea)
- 1074 Effect of the inoculation of a starter culture and vacuum packaging during the resting stage on sensory traits of dry-cured ham
F. SÁNCHEZ-MOLINERO, J. ARNAU (Spain)
- 1081 Application of a radical scavenging activity test to measure the total antioxidant activity of poultry meat
G. SACCHETTI, C. DI MATTIA, P. PITTIA, G. MARTINO (Italy)
- 1086 Extension of the display life of lamb with an antioxidant active packaging
J. CAMO, J.A. BELTRÁN, P. RONCALÉS (Spain)
- 1092 Beef sausage structure affected by sodium chloride and potassium lactate
T. ASTRUC, R. LABAS, J.L. VENDEUVRE, J.L. MARTIN (France), R.G. TAYLOR (Norway)
- 1100 Effects of previous diet and duration of soybean oil supplementation on light lambs carcass composition, meat quality and fatty acid composition
R.J.B. BESSA, M. LOURENÇO, P.V. PORTUGAL, J. SANTOS-SILVA (Portugal)
- 1106 The effect of interaction between genotype *CAST/Rsal* (calpastatin) and *MYOG/MspI* (myogenin) on carcass and meat quality in pigs free of *RYRI*^F allele
E. KRZĘCIO, M. KOĆWIN-PODSIADŁA, J. KURYŁ, A. ZYBERT, H. SIECZKOWSKA, K. ANTOSIK (Poland)

(Contents continued on next page)

- 1116 Effects on growth performance, carcass characteristics, and the fat and meat fatty acid profile of rabbits fed diets with chia (*Salvia hispanica* L.) seed supplements
P.G. PEIRETTI, G. MEINERI (Italy)
- 1122 Effect of gender and castration of females and slaughter weight on performance and carcass and meat quality of Iberian pigs reared under intensive management systems
M.P. SERRANO, D.G. VALENCIA, A. FUENTETAJA, R. LÁZARO, G.G. MATEOS (Spain)
- 1129 Detection of virulence determinants by real time PCR in *E. coli* isolated from mutton
C.D. BHONG, M.N. BRAHMBHATT, C.G. JOSHI, D.N. RANK (India)
- 1132 The behaviour of the protein complex throughout the technological process in the production of cooked cold meats
G. BARBIERI, P. RIVALDI (Italy)
- 1138 The use of various live animal measurements to predict carcass and meat quality in two divergent lamb breeds
N.R. LAMBE, E.A. NAVAJAS, C.P. SCHOFIELD, A.V. FISHER, G. SIMM, R. ROEHE, L. BÜNGER (UK)
- 1150 Chitosan effects on quality properties of Greek style fresh pork sausages
N. SOULTOS, Z. TZIKAS, A. ABRAHIM, D. GEORGANTELIS, I. AMBROSIADIS (Greece)
- 1157 Comparison of visible and near infrared reflectance spectroscopy to discriminate between pasture-fed and concentrate-fed lamb carcasses
P.H.M. DIAN, D. ANDUEZA, M. JESTIN (France), I.N. PRADO (Brazil), S. PRACHE (France)
- 1165 Effect of feeding fermentable fibre-rich feedstuffs on meat quality with emphasis on chemical and sensory boar taint in entire male and female pigs
L.L. HANSEN, S. STOLZENBACH, J.A. JENSEN, P. HENCKEL, J. HANSEN-MØLLER (Denmark), K. SYRIOPOULOS (The Netherlands), D.V. BYRNE (Denmark)
- 1174 Effect of high pressure treatment on colour, microbial and chemical characteristics of dry cured loin
M. CAMPUS (Italy), M. FLORES, A. MARTINEZ, F. TOLDRA (Spain)
- 1182 Effect of the packaging method and the storage time on lipid oxidation and colour stability on dry fermented sausage *salchichón* manufactured with raw material with a high level of mono and polyunsaturated fatty acids
B. RUBIO, B. MARTÍNEZ, M.D. GARCÍA-CACHÁN, J. ROVIRA, I. JAIME (Spain)
- 1188 Effects of rapid chilling of carcasses and time of deboning on weight loss and technological quality of pork semimembranosus muscle
V.M. TOMOVIĆ, L.S. PETROVIĆ, N.R. DŽINIĆ (Serbia)
- 1194 Development and quality evaluation of cooked buffalo tripe rolls
M.A. ANANDH, K. RADHA, V. LAKSHMANAN, S.K. MENDIRATTA (India)
- 1200 Carcass and meat quality traits of wild boar (*Sus scrofa* s. L.) with $2n = 36$ karyotype compared to those of phenotypically similar crossbreeds ($2n = 37$ and $2n = 38$) raised under same farming conditions. 1. Carcass quantity and meat dressing
O. SKEWES, R. MORALES, F. GONZALEZ (Chile), J. LUI (Brazil), P. HOFBAUER, P. PAULSEN (Austria)
- 1205 Preliminary investigations on the effects of ageing and cooking on the Raman spectra of porcine longissimus dorsi
J.R. BEATTIE, S.E.J. BELL (UK), C. BORGGAARD (Denmark), B.W. MOSS (UK)
- 1212 Traceability of four European Protected Geographic Indication (PGI) beef products using Single Nucleotide Polymorphisms (SNP) and Bayesian statistics
R. NEGRINI, L. NICOLOSO, P. CREPALDI, E. MILANESI, R. MARINO, D. PERINI, L. PARiset (Italy), S. DUNNER (Spain), H. LEVEZIEL (France), J.L. WILLIAMS, P. AJMONE MARSAN (Italy)
- 1218 Effect of ractopamine level, gender, and duration of ractopamine on belly and bacon quality traits
S.M. SCRAMLIN, S.N. CARR, C.W. PARKS, D.M. FERNANDEZ-DUEÑAS, C.M. LEICK, F.K. MCKEITH, J. KILLEFER (USA)
- 1222 Quality of donkey meat and carcass characteristics
P. POLIDORI, S. VINCENZETTI, C. CAVALLUCCI, D. BEGHELLI (Italy)
- 1225 Sensory characterisation and consumer acceptability of small calibre fermented sausages with 50% substitution of NaCl by mixtures of KCl and potassium lactate
M.D. GUARDIA, L. GUERRERO, J. GELABERT, P. GOU, J. ARNAU (Spain)
- 1231 Development of a hybrid image processing algorithm for automatic evaluation of intramuscular fat content in beef *M. longissimus dorsi*
C.-J. DU, D.-W. SUN, P. JACKMAN, P. ALLEN (Ireland)
- 1238 Molecular and technological characterization of lactic acid bacteria from traditional fermented sausages of Basilicata region (Southern Italy)
M.G. BONOMO, A. RICCIARDI, T. ZOTTA, E. PARENTE, G. SALZANO (Italy)
- 1249 Southern Spain lamb types discrimination by using visible spectroscopy and basic physicochemical traits
M. JUÁREZ, M.J. ALCALDE, A. HORCADA, A. MOLINA (Spain)
- 1254 Monitoring of warmed-over flavour in pork using the electronic nose – correlation to sensory attributes and secondary lipid oxidation products
K. TIKK (Denmark), J.-E. HAUGEN (Norway), H.J. ANDERSEN, M.D. AASLYNG (Denmark)
- 1264 Marinating as a technology to shift sensory thresholds in ready-to-eat entire male pork meat
K. LUNDE, B. EGELANDSDAL, J. CHOINSKI, M. MIELNIK, A. FLÄTTEN, E. KUBBERØD (Norway)
- 1273 Prediction of beef eating quality from colour, marbling and wavelet texture features
P. JACKMAN, D.-W. SUN, C.-J. DU, P. ALLEN, G. DOWNEY (Ireland)
- 1282 Factors that affect and motivate the purchase of quality-labelled beef in Spain
W. SEPÚLVEDA, M.T. MAZA, A.R. MANTECÓN (Spain)

- 1290 Fluorescence spectroscopy as a novel approach for the assessment of myofibrillar protein oxidation in oil-in-water emulsions
M. ESTÉVEZ, P. KYLLI, E. PUOLANNE, R. KIVIKARI, M. HEINONEN (Finland)
- 1297 Simulation of giant fibre development in biopsy samples from pig *longissimus* muscle
A. SCHUBERT-SCHOPPMAYER, I. FIEDLER, G. NÜRNBERG, L. JONAS, K. ENDER, S. MAAK, C. REHFELDT (Germany)
- 1304 Comparative efficacy of pomegranate juice, pomegranate rind powder extract and BHT as antioxidants in cooked chicken patties
B.M. NAVEENA, A.R. SEN, S. VAITHIYANATHAN, Y. BABJI, N. KONDAIAH (India)
- 1309 Effect of dietary conjugated linoleic acid in combination with monounsaturated fatty acids on the meat composition and quality traits of dry-cured loin
D. MARTIN, T. ANTEQUERA, E. MURIEL, T. PEREZ-PALACIOS, J. RUIZ (Spain)
- 1320 Fluorimetric detection of protoporphyrins as an indicator for quality monitoring of fresh intact pork meat
J. SCHNEIDER, J. WULF, B. SUROWSKY, H. SCHMIDT, F. SCHWÄGELE, O. SCHLÜTER (Germany)
- 1326 Inhibition of lipid oxidation in refrigerated and frozen salted raw minced chicken breasts with electron beam irradiated almond skin powder
A.S. TEETS, L.M. WERE (USA)
- 1333 Effect of a 10-day ageing at 30 °C on the texture of dry-cured hams processed at temperatures up to 18 °C in relation to raw meat pH and salting time
P. GOU, R. MORALES, X. SERRA, M.D. GUÀRDIA, J. ARNAU (Spain)
- 1340 The application of wheat fibre and soy isolate impregnated with iodine salts to fortify processed meats
K. WASZKOWIAK, K. SZYMANDERA-BUSZKA (Poland)
- 1345 Evaluation of *post mortem* stability of porcine skeletal muscle RNA
L. FONTANESI, M. COLOMBO, F. BERETTI, V. RUSSO (Italy)
- 1352 Growth inhibition of bacterial isolates recovered from two types of Portuguese dry smoked sausages (*chouriço*)
T.J.S. MATOS, A. BRUNO-SOARES (Portugal), B.B. JENSEN (Denmark), A.S. BARRETO (Portugal), O. HOJBERG (Denmark)

I AMSA membership: benefits & application

MEAT SCIENCE, vol. 80, n° 4, december 2008



Abstracted/indexed in: (AGRICOLA database; BIOSIS (Biological Abstracts); Chemical Abstracts; Current Contents; Excerpta MedicalEmbase; Food Science and Technology Abstracts; Science Citation Index; SciSearch). Also covered in the abstract and citation database SCOPUS®.

ELSEVIER Amsterdam • Boston • Jena • London • New York • Oxford • Paris • Philadelphia • San Diego • St Louis

DIRECTOR

Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó
Catedrático U.D. Producciones Animales
ETSI Agrónomos UPM.

CONSEJO DE REDACCIÓN

Prof. Dr. Jesús Vázquez Minguella.
Director de la ETSIA. UPM.

Dr. Ignacio Arranz.

Director Ejecutivo de la AESA.

Prof. Dr. Carlos de Blas.

ETSI. UPM.

Prof. Dr. Vicente Gaudioso.

Facultad de Veterinaria de León.

Dr. Argimiro Daza.

ETSI. UPM.

Dr. Marcelino Álvarez.

Facultad de Veterinaria de León.

Dr. Eduardo Angulo.

ETSI. Universidad de Lleida.

Dr. Luciano Roppa.

Consultor Internacional.

Dr. Alfonso las Heras.

Asesor Técnico de Veterindustria.

D. Fernando de Antonio.

Director del Dpto. de Ganadería. CCAE.

Dña. Lucía Maesso Corral.

Presidenta de Aeceriber.

D. Joan Collet.

Especialista en vacuno de leche.

D. Joan Pineda.

Asesor en vacuno de carne.

EDITA EUMEDIA, S.A.

PRESIDENTE: Eugenio Occhialini

VICEPRESIDENTE: José María Hernández

DIRECTOR EDITORIAL: Ricardo Miguelañez

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD

C/ Claudio Coello, 16, 1.º Dcha. 28001. Madrid

Tlf.: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97

www.eumedia.es

REDACCIÓN

Subdirector: Luis Mosquera.

Coordinación: Alejandro Vicente.

José Emilio Chao. Alfredo López. Elena Mármol.

Arancha Martínez. Diego Juste.

E-mail: mundoganadero@eumedia.es

DPTO. PUBLICIDAD

Directora: Nuria Narbón.

Carmen Féreo. Paloma Montón.

Yolanda Pineda. Alberto Rabasco.

Secretarías: Cristina Cano. Ana Rodríguez.

E-mail: publicidad@eumedia.es

Delegación en Cataluña: Sergio Munill.

Tlf.: 93 246 68 84.

E-mail: s.munill@eumedia.es

Delegación zona sur: Yolanda Robles.

Tlf.: 958 15 30 35.

E-mail: zonasur@eumedia.es

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Administración: Concha Barra.

Informática y suscripciones: Mariano Mero.

Mercedes Sendarrubias. Verónica Casas.

E-mail: suscripciones@eumedia.es

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Fernando Vazquez.

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN: Imprimex.

DEP. LEGAL: M-1069-90. I.S.S.N.: 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente
con las opiniones de los artículos firmados.

© Reservados los derechos fotográficos y literarios.

Sumario

30 OCT. 2008

4. Carta del director

Nuestros ganaderos ante la
compleja situación actual

6. A fondo

Gran incertidumbre en el
sector lácteo español y
comunitario

8. Noticias

12. Agenda

16. Informe

¿Qué factores motivan y
determinan la compra de
carne de vacuno con marca
de calidad?

W. S. Sepúlveda, M. T. Maza
y A. Ruiz-Mantecón

22. Mundo Veterinario

Adición de antibiótico en el
tratamiento de sincronización
de celo

M. I. Berruga, R. Gallego,
A. Rodríguez, R. Rubio y A. Molina

29. Cerca del veterinario

Disentería Porcina
¿Qué está pasando?

34. Producción

Producción y nutrición de
terneros

J. A. Mendizabal, A. Purroy y P. Alberti

42. La estimulación de las cerdas de reposición

J. Gadd

46. Nutrición

Micotoxinas, salud
animal, métodos de
detección y legislación

S. López

50. Manejo de la alimentación en futuras reproductoras

I. Mavromichalis

54. Mecanización

Los sistemas Unifeed.

Ración Total Mezclada (TMR)

J. M. Pereira y J. Bueno

59. Noticias de Empresas



16 OCT. 2008

CONTENTS

NEW INTERNATIONAL

is a publication of New Ag International SARL au capital de 20,000 Euros
5 Rue Bertrand MONNET,
68000 COLMAR, France
newag@newaginternational.com
www.newaginternational.com

Directors:

Jean-Pierre Leymonie, Bruce Neale,
Andrew Osborne, Ralph Thawley.

Editorial Director:

JP Leymonie
New Ag International
12 rue du Hagueneck
68000 COLMAR, France
Tel: +33(0)389305120
Fax: +33(0)389305134
Mob: +33 (0)688070534
Email:
editorial@newaginternational.com

Sales, Advertising and Marketing Director:

A Osborne
1st Floor, 2-4 Heath Road
Twickenham
Middlesex TW1 4BZ
United Kingdom
Tel: +44 (0) 20 8744 1075
Fax: +44 (0) 20 8744 1705
Mob +44 (0) 7774625824
Email:
advertising@newaginternational.com

Plant Protection Corner:

M. Loison
Email: m.loison@wanadoo.fr

Irrigation and Fertigation Consultant:

Ron Seligmann
Email: ron.seligmann@gmail.com

Latin America Correspondant & Editor of New Ag International in Spanish:

Patricio Trebilcock
José Arrieta 85
(Sector Parque Bustamante)
Providencia, Santiago, Chile

Tel: +56 2 665 03 90
Fax: +56 2 665 03 89
Mob: +56 991630327
Email: newagspanish@gmail.com

Issued four times per year
Reprints of articles obtainable on
application to the Editorial Director.

All rights reserved. No part of this
publication may be reproduced,
stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any
means-electronic, mechanical,
photocopying, recording or
otherwise-without the prior written
permission of the Copyright Owner.

© 2008 New Ag International

Subscription enquiries to:
Fax: +44(0) 208 744 1705
Email:
newag@newaginternational.com
Online subscription available at
www.newaginternational.com

Annual subscription: Euros 120

Designed in England by Alphaset
Tel: +44 (0) 8712 222699
Fax: +44 (0) 208 397 8058

Printed in England by MPG impressions
Tel: +44 (0) 208 974 0300

New Ag International accepts no
responsibility or liability for the validity
or information supplied by
contributors, vendors, advertisers or
advertising agencies

NEW INTERNATIONAL

SEPTEMBER 2008

september 2008

NEWS

Headline news:

An exclusive interview with
Irrigation Association President Doug York.

SUPPLIERS CORNER

New products, new technologies, new books.

THE PLANT PROTECTION CORNER

Novelties in biological plant protection and IBMA news

by M. Loison.

Sadepan Chimica: One of the leading suppliers of slow release
nitrogen fertilizers in Europe accelerates its international growth.
An interview with President M. Saviola & CEO L. Gozzi.

PRODUCTS & TRENDS

The Pivots saga: A world review of technical and market
developments.

IRRIGATION EQUIPMENT AND TECHNOLOGY

Weather Stations: A difficult and competitive market.

REGIONAL REPORT

USA: Latest developments in High Tech Ag.

AGRONOMICS & ECONOMICS

Is there anything new in Mineral Nutrition of fruit crops?

A report from the ISHS Symposium in Portugal.

PEOPLE & EVENTS

WEB DIRECTORY

0

15

20

30

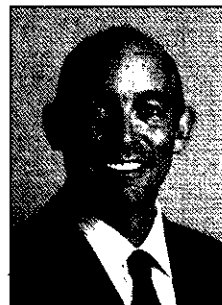
42

52

68

80

87



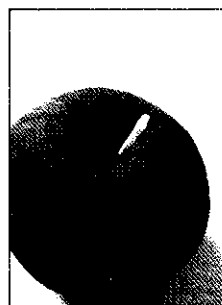
Courtesy of IA



Courtesy of USDA



Courtesy of ISHS



Courtesy of NAI

First picture: Main picture:pivots at sunset in the USA, courtesy of NAI.

Second picture: beneficial insects for biological crop protection, courtesy of B. Baum/Agrometrix.

Third picture: mineral nutrition of fruit crops. Special thanks to P. Correia/University of Aveiro, N. Stapanian/Nutreco.

Fourth picture: weather stations. Special thanks to C. Greene/USDA, G. Giacomelli/University of Tucson, B.Kusey/Scotts, D.York/ Irrigator Association, Scotts Thompson/NGMA

30 OCT. 2008

CONTENTS

Forum

Editorial

- 557 Plant waterworld

Commentary

- 559 •
- Environment:**
- Testing the Holy Grail framework: using functional traits to predict ecosystem change
-
-
- Interaction:**
- Tree root architecture – form and function

Letters

- 564 Multilocus genotyping of arbuscular mycorrhizal fungi and marker suitability for population genetics
-
- 568 Unexpected vagaries of microsatellite loci in
- Glomus intraradices*
- : length polymorphisms are rarely caused by variation in repeat number only

Review

Tansley reviews

- 571 Ancient woodlands: modern threats
-
- O. Rackham*

Research

Rapid reports

- 587 Evidence of neutral transcriptome evolution in plants
-
- M. R. Broadley, P. J. White, J. P. Hammond, N. S. Graham, H. C. Bowen, Z. F. Emmerson, R. G. Fray, P. P. M. Iannetta, J. W. McNicol & S. T. May*

Full papers

- 594 High-resolution melt analysis to identify and map sequence-tagged site anchor points onto linkage maps: a white lupin (
- Lupinus albus*
-) map as an exemplar
-
- A. E. Croxford, T. Rogers, P. D. S. Caligari & M. J. Wilkinson*
-
- 608 Unequal functional redundancy between the two
- Arabidopsis thaliana*
- high-affinity sulphate transporters
- SULTR1;1*
- and
- SULTR1;2*
-
- M. Barberon, P. Berthomieu, M. Clavotte, N. Shibagaki, J.-C. Davidian & F. Gosti*
-
- 620 Root uptake of cationic amino acids by
- Arabidopsis*
- depends on functional expression of amino acid permease 5
-
- H. Svennersten, U. Ganeteg & T. Näsholm*
-
- 631 Nutrient limitation and morphological plasticity of the carnivorous pitcher plant
- Sarracenia purpurea*
- in contrasting wetland environments
-
- T. Batt, G. A. Meyer & E. B. Young*
-
- 642 An abscisic acid-related reduced transpiration promotes gradual embolism repair when grapevines are rehydrated after drought
-
- C. Lovisolo, I. Perrone, W. Hartung & A. Schubert*
-
- 652 Plant response traits mediate the effects of subalpine grasslands on soil moisture
-
- N. Gross, T. M. Robson, S. Lavorel, C. Albert, Y. Le Bagousse-Pinguet & R. Guillemin*
-
-
- Commentary**
- p 559

- 663 Altering young tomato plant growth by nitrate and CO
- ₂
- preserves the proportionate relation linking long-term organic-nitrogen accumulation to intercepted radiation
-
- S. Adamowicz & J. Le Bot*
-
- 673 Anatomical traits associated with absorption and mycorrhizal colonization are linked to root branch order in twenty-three Chinese temperate tree species
-
- D. Guo, M. Xia, X. Wei, W. Chang, Y. Liu & Z. Wang*
-
-
- Commentary**
- p 562
-
- 684 Root exudates stimulate the uptake and metabolism of organic carbon in germinating spores of
- Glomus intraradices*
-
- H. Bücking, J. Abubaker, M. Govindarajulu, M. Tala, P. E. Pfeffer, G. Nagahashi, P. Lammers & Y. Shachar-Hill*
-
- 696 Can hypodermal passage cell distribution limit root penetration by mycorrhizal fungi?
-
- J. N. Sharda & R. T. Koide*
-
- 702 Barley
- Rom1*
- antagonizes
- Rar1*
- function in
- Magnaporthe oryzae*
- infected leaves by enhancing epidermal and diminishing mesophyll defence
-
- N. Zellerhoff, M. Jansen & U. Schaffrath*
-
- 711 Evolutionary history of the ancient cutinase family in five filamentous Ascomycetes reveals differential gene duplications and losses and in
- Magnaporthe grisea*
- shows evidence of sub- and neo-functionalization
-
- P. Skamnioti, R. F. Furlong & S. J. Gurr*
-
- 722 Priming defense genes and metabolites in hybrid poplar by the green leaf volatile
- cis*
- 3-hexenyl acetate
-
- C. J. Frost, M. C. Mescher, C. Dervinis, J. M. Davis, J. E. Carlson & C. M. De Moraes*

-
- *New Phytologist* is owned by a non-profit-making **charitable trust** dedicated to the promotion of plant science, facilitating projects from symposia to open access for our Tansley reviews. Complete information is available at www.newphytologist.org.
 - Regular papers, Letters, Research reviews, Rapid reports and both Modelling/Theory and Methods papers are encouraged. We are committed to rapid processing, from online submission through to publication 'as-ready' via *Early View*. Online-only colour is **free**, and we provide 25 offprints as well as a PDF for each article.
 - For online summaries and ToC alerts, go to the website and click on 'Journal online'. You can take out a **personal subscription** to the journal for a fraction of the institutional price. Rates start at £135 in Europe/\$251 in the USA & Canada for the online edition (click on 'Subscribe' at the website).
 - If you have any questions, do get in touch with Central Office (newphytol@lancaster.ac.uk; tel +44 1524 594691) or, for a local contact in North America, the US Office (newphytol@ornl.gov; tel +1 865 576 5261). See our *Concise Author Guidelines* inside the back cover of this issue for further details.

Publisher
New Zealand Veterinary
Association Inc.
PO Box 11-212, Manners St
Wellington, New Zealand

Phone: +64 4 471 0484
Fax: +64 4 471 0494
Email: nzva@vets.org.nz
Chief Executive:
Julie Hood, RGON, MBA

Managing Editor
Peter D Jolly, BVSc, PhD

Scientific Editor
Fiona M Rhodes, BVM&S, PhD

Assistant Editor
Michèle Cooke, BVSc, PhD

Editorial Office
VetLearn Foundation, Mail Code
+13, Massey University, Palmerston
North, New Zealand

Phone: +64 6 350 5355
Fax: +64 6 350 5659
Email: nzvj@vets.org.nz
(for submission of articles and all
enquiries regarding copyright, advertis-
ing, subscription and distribution)

Website: [//www.vetjournal.org.nz](http://www.vetjournal.org.nz)

Editorial Board

FJ Allan
BM Buddle
JP Chambers
EC Firth
ND Grace
AC Johnstone
DM Leathwick
RL Sanson
KJ Stafford
NB Williamson

Advertising

See The Editorial Office,
as above

Scope

The *New Zealand Veterinary Journal*
publishes original scientific articles,
clinical communications, rapid
communications, correspondence
and reviews on all aspects of
veterinary science, animal welfare
and animal health aspects of animal
science.

Instructions for Authors

See www.vetjournal.org.nz/pub.html

The whole of the literary matter of
the *New Zealand Veterinary Journal*
is copyright, New Zealand Veteri-
nary Association Inc.

Disclaimer:

The *New Zealand Veterinary Journal* is pub-
lished by the New Zealand Veterinary Associa-
tion Incorporated (NZVA). The views expressed
in the articles and letters do not necessarily rep-
resent those of the NZVA or the editor, and nei-
ther the NZVA nor the editor endorse any prod-
ucts or services advertised. The NZVA is not the
source of the information reproduced in this
publication and has not independently verified
the truth of the information. It does not accept
any legal responsibility for the truth or accuracy
of the information contained herein. Neither
the NZVA nor the editor accepts any liability
whatsoever for the contents of this publication
or for any consequences which may result from
the use of any information contained herein or
advice given herein. This provision is intended
to exclude the NZVA, the editor and its staff
from all liability whatsoever, including liability
for negligence in the publication or reproduc-
tion of the materials set out herein.

New Zealand Veterinary Journal

23 OCT. 2008

Volume 56 Number 5 October 2008 ISSN 0048-0169

Scientific Articles

- Prevalence and distribution of radiographically evident lesions on repository films in the hock and stifle joints of yearling Thoroughbred horses in New Zealand
LJ Oliver, DK Baird, AN Baird and GE Moore 202
- Assessment of the duration of the pain response associated with lameness in dairy cows, and the influence of treatment
RA Laven, KE Lawrence, JF Weston, KR Dowson and KJ Stafford 210

Short Communications

- Use of polymerase chain reaction for the differentiation of Group A bovine rotavirus G6, G8, and G10 genotypes in the North Island of New Zealand
L Howe, H Sugiarto and RA Squires 218
- Survey of plasma and liver mineral concentrations and enzyme activities in ostriches (*Struthio camelus*) under farmed conditions in New Zealand
KF Thompson, S Lucas, JM Furlong and AR Sykes 222
- Specificity of non-structural protein enzyme-linked immunosorbent assays for the detection of serum antibodies against foot-and-mouth disease virus in a target population in New Zealand
R Kittelberger, GF Mackereth, M Sewell, J Keall, R Clough, C Pigott and JS O'Keefe 227
- A real-time polymerase chain reaction assay for the detection of *Mycoplasma agalactiae*
J Fitzmaurice, M Sewell, CM King, S McDougall, WL McDonald and JS O'Keefe 233
- Clinically overt infections with methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* in animals in New Zealand: A pilot study
A Grinberg, DD Kingsbury, IR Gibson, BM Kirby, HJ Mack and D Morrison 237

Clinical Communications

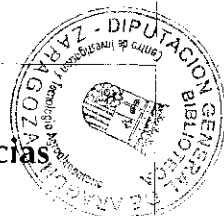
- Large hydatidiform mole: An unusual finding in a calving cow
FJ Morris, SM Kerr, RA Laven and MG Collett 243
- An outbreak of avian malaria in captive yellowheads/mohua (*Mohoua ochrocephala*)
MR Alley, RA Fairley, DG Martin, L Howe and T Atkinson 247

Correspondence

- Re: Severe haemoptysis associated with seizures in a dog
J Šedý 252

Detailed Instructions for Authors and Manuscript Release Forms are published on the journal's website at www.vetjournal.org.nz/pub.html and are available from the Editorial Office on request. A Checklist for Submissions is also provided to help ensure submissions are complete.

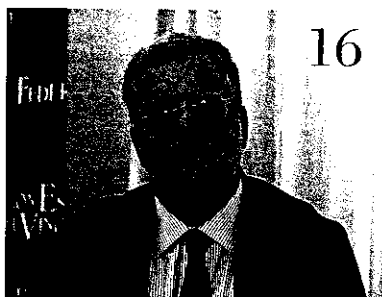
Cover: Male ostrich in captivity at Owlcatraz, Shannon, New Zealand (www.owlcatraz.co.nz).
Photograph by Ben Jolly, Palmerston North, New Zealand.



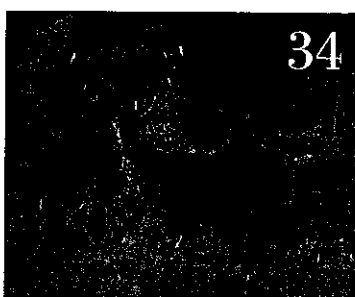
Utiel-Requena

El reino de la Bobal

Territorio **26**



16



34



38



72

4 Noticias

16 Entrevista
Rafael del Rey

18 Pilares de la Dieta
Los placeres de la carne... de vacuno

20 Producto
Chorizo Zamorano
30 Queso San Simón da Costa

24 Mar de Origen
La Trucha

34 Reportaje
Carne de caza, el sabor del otoño
54 Divinum Vitae, enoturismo en Castilla-La Mancha

38 Primera Clase
Vega Sicilia, estandarte del vino español

42 Viaje del Gusto
La Ruta de la Ensamada

46 Especial
Carne de Ávila

66 Mercados Tradicionales
Sevilla

72 Restaurante
Galileo

EDITA Eumedia, S.A.

eumedia

PRESIDENTE

Eugenio Occhipinti

VICEPRESIDENTE

Jose María Hernández

DIRECTOR EDITORIAL

Ricardo Miquelén

REDACCIÓN

Director: Eugenio Occhipinti

Subdirector: José Mosquera

Coordinación: J. Emilio Coto

José Rentería

Fotografía: Diego Lusa

redaccion@eumedia.es

Colaboran en este número:

Christóforo Álvarez, Carlos Berio,

Alfredo López, Yolga Tacoronte,

David Varone, Miguel Vito, Almudena Villegas, Ana Viveros.

ADMINISTRACIÓN

Concha Baza

PUBLICIDAD

Directores: Nuria Karbón,

Carmina Ferrás, Paloma Morán,

Ricardo Priado, Alberto

Rabasco

publicidad@eumedia.es

COMERCIAL CATALUÑA

Sergio Muriel, Tel. 93 248 86 84

s.muriel@eumedia.es

COMERCIAL ZONA SUR

Yolanda Flores, Tel. 958 15 30 35

zonasur@eumedia.es

SUSCRIPCIONES

Coordinación: Mariano Merlo

suscripciones@eumedia.es

DISEÑO

Jaime Muñoz

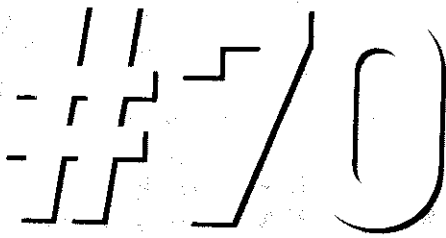
PREIMPRESIÓN E

IMPRESIÓN: Incimex

DEP. LEGAL: M-9043 - 2004

ISSN: 1987-5561

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.



Si hay algo en lo que destaca el CD de Personal Computer & Internet es por incluir un sinfín de aplicaciones de los más diversos temas. Por ejemplo, este mes puedes encontrar desde aplicaciones para el mantenimiento del sistema, hasta aquellas con las que hacer tus pinitos en la edición de vídeo. ¿Qué más quieres?



ACTUALIDAD

| | |
|-------------------------------------|----|
| Noticias y nuevos productos | 8 |
| Reportaje: Cuenta atrás para la TDT | 24 |
| Cartas de los lectores | 26 |

HARDWARE

| | |
|---------------------------------------|----|
| Comparativa: 7 ordenadores para jugar | 28 |
| Comparativa: 7 impresoras láser color | 42 |
| Análisis de productos | 54 |



El sistema de refrigeración del Asus G70S es tan potente que permite estar conectado horas y horas. Pág. 54

| | |
|---------------------|----|
| Toma de contacto | 70 |
| Ranking de hardware | 72 |

SOFTWARE

| | |
|---|----|
| Comparativa: 6 programas de procesado RAW | 76 |
| Análisis de productos | 88 |
| Ranking de software | 94 |

| | |
|--|-----|
| Comparativa: 6 webs de programación de TV | 96 |
| Reportaje: La Red a velocidades de vértigo | 106 |
| Análisis de servicios web | 116 |
| Descargas | 118 |
| Enlaces | 124 |

PRÁCTICO

| | |
|-----------|-----|
| Trucos | 132 |
| Consultas | 140 |

COMPUTING

| | |
|--|-----|
| Sistemas | |
| Estrena PC sin gastar un euro | 148 |
| Seguridad | |
| Protege la confidencialidad de tus correos | 160 |



Sigue los consejos que te damos en este artículo para que tus correos electrónicos viajen seguros por la Red. Pág. 158

| | |
|--|-----|
| VirtualBox: Disfruta de todos los sistemas en un mismo ordenador | 164 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| Ofimática | |
| Encuentra en tus tablas de Excel lo que buscas | 168 |

| | |
|--|-----|
| Audio | |
| Brasero: Graba tus CDs y DVDs en Gnome | 172 |

| | |
|--|-----|
| Mac OS X | |
| Crea y administra diferentes usuarios en Leopard | 174 |

WEBMASTER

| | |
|---|-----|
| Seguridad web | |
| Lively: El mundo virtual en 3D de Google | 178 |
| Formas de... | |
| Inserta banners interactivos en tu web | 182 |
| Video | |
| CoverItLive: Cómo hacer blogging en directo | 184 |

| | |
|--|-----|
| Crea imágenes en 3D con Microsoft Photosynth | 188 |
|--|-----|

| | |
|---|-----|
| CushyCMS: Deja que administren el contenido de tu web | 190 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| Relaciónate con miles de amigos en Tuenti | 194 |
|---|-----|

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Crea tus propias animaciones en Flash | 198 |
|---------------------------------------|-----|

DIGITAL MEDIA

| | |
|--|-----|
| Aprende a utilizar los trazados en Photoshop CS3 | 202 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| Curso de audio y creación musical (3ª parte) | 206 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| KMPlayer: Visualiza tus vídeos sin instalar códecs | 212 |
|--|-----|

PERSONAL

| | |
|---|-----|
| Curso de creación de un webcómic (1ª parte) | 214 |
|---|-----|

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Pon un calendario social en tu vida | 218 |
|-------------------------------------|-----|

| | |
|---|-----|
| Convierte tus vídeos para verlos en el iPod | 222 |
|---|-----|

| | |
|--------------------|-----|
| Trucos para juegos | 226 |
|--------------------|-----|

| | |
|---------------|-----|
| Miniprácticos | 228 |
|---------------|-----|

COMPUTER SHOPPING

| | |
|---------------------------------|-----|
| Las mejores ofertas del mercado | 231 |
|---------------------------------|-----|

En este número analizamos...

HARDWARE

| | |
|------------------------|----|
| Asus G70S | 54 |
| HP TouchSmart IQ500.es | 55 |



El portátil de HP TouchSmart ofrece una interfaz que se maneja únicamente con los dedos.

| | |
|-----------------------------|----|
| Dell Inspiron 530 | 56 |
| Point of View TFTV22WPBSD01 | 58 |
| Blackberry Curve 8310 | 58 |
| HP Pavilion DV7 1020es | 60 |

| | |
|--|----|
| Acer Aspire EasyStore | 61 |
| Nokia N96 | 62 |
| Samsung NP-X460-AS01ES | 63 |
| Acer Aspire One | 64 |
| Sitecom Wireless 300N XR Gaming Router | 65 |
| Parrot DS3120 | 66 |
| Canon Digital Video HG21 | 66 |
| Creative Zen Mozaic | 67 |
| Trekstor i.Beat Sonix 1 GB | 68 |
| Differo Argos HQQuality | 68 |
| Inves Junior | 70 |
| DP111A Saytes 15 | 70 |
| Zaapa - ZC-UHDDDOC | 70 |
| Tooq 6690 Semitorre ATX | 71 |

| | |
|-----------------------------------|----|
| Plantronics GameCom 777 | 71 |
| Microsoft Lifecam VX5000 | 71 |
| Corel VideoStudio Pro X2 Ultimate | 86 |

VideoStudio Pro X2 Ultimate es ideal para los que quieren dar un paso más en la edición de vídeo digital.

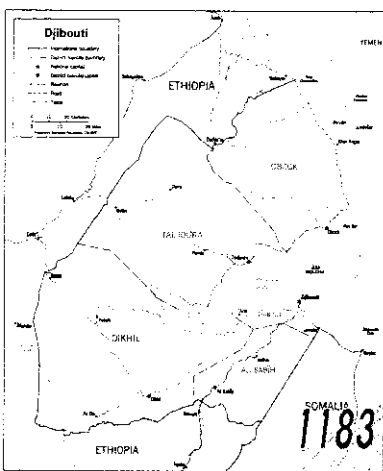
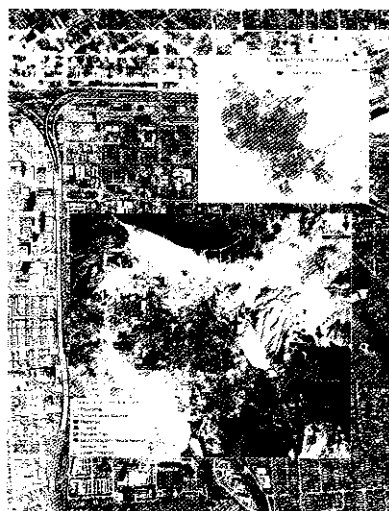


| | |
|--------------------|----|
| Nero 9 | 87 |
| Roxio Creator 2009 | 88 |
| Punto de Cruz | 90 |
| English + Premium | 90 |

This month's cover is provided by Dr. Giorgos Mountrakis, Director of the

Intelligent Geocomputing Lab at the State University of New York College of Environmental Science and Forestry (www.esf.edu). The imagery complements this Special Issue on "Artificial Intelligence in Remote Sensing". Artificial intelligence methods often borrow elements from art and science. The background image contains a 2003 natural color digital orthoimagery of Syracuse, New York with a pixel size of 1.0 ft. GSD. The orthoimagery is processed using various artistic spatial filters.

The center image is produced using an expert-based system on an April, 2000 Landsat scene from Las Vegas, NV. The system intelligently balances its complexity to adjust to the intricacies of the underlying classification. It selectively and progressively moves from simple classifiers to mathematically complex ones such as neural networks and decision trees. The image shows the spatial footprint of each algorithmic approach. The integration of numerous competing classifiers offers advanced classification capabilities; the resulting binary classification of urban areas is depicted on the top right image. For more information contact Giorgos Mountrakis at gmountrakis@esf.edu or visit www.aboutgis.com.



Foreword

- 1199 **Special Issue: Artificial Intelligence in Remote Sensing**
Giorgos Mountrakis and Anthony Stefanidis

Highlight Article

- 1178 **Next Generation Classifiers: Focusing on Integration Frameworks**
Giorgos Mountrakis

Columns & Updates

- 1183 **Grids and Datums – Republic of Djibouti**
1186 **Headquarters News**
1189 **In Memoriam – Andrew Piscirello**
1191 **Industry News**

Announcements

- 1190 **Call for Papers – 22nd Biennial Workshop on Aerial Photography, Videography, and High Resolution Digital Imagery for Resource Assessment**
1194 **New Sustaining Member – Environmental Research Incorporated**
1258 **Call for Papers – MultiTemp 2009 – Fifth International Workshop on the Analysis of Multitemporal Remote Sensing Images**

Departments

- 1185 **Certification List**
1186 **Region of the Month**
1187 **Reflection of the Past**
1188 **New Member List**

- 1193 **Who's Who in ASPRS**
1194 **Classifieds**
1195 **Sustaining Members**
1197 **Instructions for Authors**
1200 **ASPRS Member Champions**
1212 **Forthcoming Articles**
1248 **Calendar**
1278 **Professional Directory**
1279 **Advertiser Index**
1280 **Membership Application**

16 OCT. 2008

PE&RS
October 2008 Volume 74, Number 10

PHOTOGRAMMETRIC ENGINEERING & REMOTE SENSING
The Official Journal of the ASPRS and the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing

JOURNAL STAFF

Publisher
James R. Plasker
jplasker@asprs.org

Editor
Russell G. Congalton
russ.congalton@unh.edu

Executive Editor
Kimberly A. Tilley
kimr@asprs.org

Technical Editor
Michael S. Renslow
renslow76@comcast.net

Assistant Director – Publications
Rae Kelley
rkelley@asprs.org

Publications Production Assistant
Matthew Austin
maustin@asprs.org

Manuscript Coordinator
Jeanie Congalton
jcongalton@asprs.org

Circulation Manager
Sokhan Hing, sokhanh@asprs.org

Advertising Sales Representative
The Townsend Group, Inc.
asprs@townsend-group.com

CONTRIBUTING EDITORS

Grids & Datums Column
Clifford J. Mugnier
cjmce@lsu.edu

Book Reviews
Bradley C. Rundquist
bradley_rundquist@und.nodak.edu

Mapping Matters Column
Qassim Abdullah
Mapping_Matters@asprs.org

Web Site
Martin Wills
willsm@missouri.edu



Immediate electronic access to all peer-reviewed articles in this issue is available to ASPRS members at www.asprs.org. Just log in to the ASPRS web site with your membership ID and password and download the articles you need.

Peer-Reviewed Articles

- 1201 Mapping Selective Logging in Mixed Deciduous Forest: A Comparison of Machine Learning Algorithms**
Christopher D. Lippitt, John Rogan, Zhe Li, J. Ronald Eastman, and Trevor G. Jones
 A back-propagation multilayer perceptron, self-organizing map, fuzzy ARTMAP, and gini and entropy univariate decision trees compared in terms of their ability to cope with small, unrepresentative, and variable training sets.
- 1213 Subpixel Urban Land Cover Estimation: Comparing Cubist, Random Forests, and Support Vector Regression**
Jeffrey T. Walton
 Three machine learning subpixel estimation methods were applied to estimate urban cover and the resulting predictions were compared based on accuracy.
- 1223 Bayesian Learning with Gaussian Processes for Supervised Classification of Hyperspectral Data**
Kaiguang Zhao, Sorin Popescu, and Xuesong Zhang
 A novel Bayesian kernel learning machine known as Gaussian Processes introduced into the remote sensing community to classify hyperspectral data.
- 1235 Neuro-fuzzy Based Analysis of Hyperspectral Imagery**
Fang Qiu
 A neuro-fuzzy system, namely Gaussian Fuzzy Learning Vector Quantization, was developed to efficiently and effectively analyze hyperspectral data.
- 1249 Hybrid Segmentation - Artificial Neural Network Classification of High Resolution Hyperspectral Imagery for Site-Specific Herbicide Management in Agriculture**
P.R. Eddy, A.M. Smith, B.D. Hill, D.R. Peddle, C.A. Coburn, and R.E. Blackshaw
 A new, efficient AI method is presented for improved weed management in crops with significant economic and environmental advantages.
- 1259 Global Optimization versus Deterministic Pruning for the Classification of Remotely Sensed Imagery**
D. Stathakis and I. Kanellopoulos
 A method for optimal Multi Layer Perceptron topology determination carried out by a genetic algorithm.
- 1267 Genetic Algorithms for the Calibration of Cellular Automata Urban Growth Modeling**
Jie Shan, Sharaf Alkheder, and Jun Wang
 Using genetic algorithms to optimize the search method for best transition rule values.

PHOTOGRAMMETRIC ENGINEERING & REMOTE SENSING is the official journal of the American Society for Photogrammetry and Remote Sensing. It is devoted to the exchange of ideas and information about the applications of photogrammetry, remote sensing, and geographic information systems.

The technical activities of the Society are conducted through the following Technical Divisions: Geographic Information Systems, Photogrammetric Applications, Primary Data Acquisition, Professional Practice, and Remote Sensing Applications. Additional information on the functioning of the Technical Divisions and the Society can be found in the Yearbook issue of *PE&RS*.

Correspondence relating to all business and editorial matters pertaining to this and other Society publications should be directed to the American Society for Photogrammetry and Remote Sensing, 5410 Grosvenor Lane, Suite 210, Bethesda, Maryland 20814-2160, including inquiries, memberships, subscriptions, changes in address, manuscripts for publication, advertising, back issues, and publications. The telephone number of the Society Headquarters is 301-493-0290; the fax number is 301-493-0208; email address is asprs@asprs.org.

PE&RS. *PE&RS* (ISSN0099-1112) is published monthly by the American Society for Photogrammetry and Remote Sensing, 5410 Grosvenor Lane, Suite 210, Bethesda, Maryland 20814-2160. Periodicals postage paid at Bethesda, Maryland and at additional mailing offices.

SUBSCRIPTION. Effective January 1, 2008, the Subscription Rate for non-members per calendar year (companies, libraries) is \$320 (USA); \$389 for **Canada Airmail** (includes 6% for **Canada's Goods and Service Tax (GST #135123065)**); \$385 for all other foreign.

POSTMASTER. Send address changes to *PE&RS*, ASPRS Headquarters, 5410 Grosvenor Lane, Suite 210, Bethesda, Maryland 20814-2160. CDN CPM # (40020812)

MEMBERSHIP. Membership is open to any person actively engaged in the practice of photogrammetry, photointerpretation, remote sensing and geographic information systems; or who by means of education or profession is interested in the application or development of these arts and sciences. Membership is for one year, with renewal based on the anniversary date of the month joined. Membership Dues include a 12-month subscription to *PE&RS* valued at \$60. Subscription is part of membership benefits and cannot be deducted from annual dues. Annual dues for Regular members (Active Member) is \$120; for Student members it is \$45; for Associate Members it is \$80 (see description on application in the back of this Journal). An additional postage surcharge is applied to all International memberships: Add \$40 for **Canada Airmail**, and 6% for **Canada's Goods and Service Tax (GST #135123065)**; all other foreign add \$60.00.

COPYRIGHT 2008. Copyright by the American Society for Photogrammetry and Remote Sensing. Reproduction of this issue or any part thereof (except short quotations for use in preparing technical and scientific papers) may be made only after obtaining the specific approval of the Managing Editor. The Society is not responsible for any statements made or opinions expressed in technical papers, advertisements, or other portions of this publication. Printed in the United States of America.

PERMISSION TO PHOTOCOPY. The appearance of the code at the bottom of the first page of an article in this journal indicates the copyright owner's consent that copies of the article may be made for personal or internal use or for the personal or internal use of specific clients. This consent is given on the condition, however, that the copier pay the stated per copy fee of \$3.00 through the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, Massachusetts 01923, for copying beyond that permitted by Sections 107 or 108 of the U.S. Copyright Law. This consent does not extend to other kinds of copying, such as copying for general distribution, for advertising or promotional purposes, for creating new collective works, or for resale.

Is your contact information current?

Contact us at members@asprs.org

or log on to <https://eserv.asprs.org>
 to update your information.

We value your membership.

30 OCT. 2008

PIRINEOS

nº 162

REVISTA DE ECOLOGÍA DE MONTAÑA
A JOURNAL ON MOUNTAIN ECOLOGY
REVUE D'ÉCOLOGIE DE MONTAGNE

ÍNDICE - CONTENTS

| | |
|--|-----|
| Recuerdo de <i>Pirineos</i> a ENRIQUE BALCELLS ROCAMORA (1922-2007) | 3 |
| COMÍN, F. & MARTÍNEZ RICA, J. P.: Los Pirineos en el contexto de las montañas del mundo: rasgos generales y peculiaridades..... | 13 |
| VICENTE-SERRANO, S. M., LÓPEZ-MORENO, J. I. & BEGUERÍA, S.: La precipitación en el Pirineo español: diversidad espacial en las tendencias y escenarios futuros..... | 43 |
| GARCÍA, M. B. & GÓMEZ, D.: Flora del Pirineo aragonés. Patrones espaciales de biodiversidad y su relevancia para la conservación | 71 |
| MONTSERRAT, P. & VILLAR, L.: Ecología y gestión pastoral en el Pirineo. Una perspectiva de medio siglo..... | 89 |
| PEDROCCHI-RENAULT, C., MORENO-MATEOS, D. & CERVANTES-VALLEJOS, J.: Comunidades nidificantes de aves en pastos supraforestales pirenaicos. Su evolución a lo largo del año..... | 109 |
| LASANTA, T. & VICENTE-SERRANO, S. M.: Cambios en la cubierta vegetal en el Pirineo aragonés en los últimos 50 años..... | 123 |
| LASANTA, T., LAGUNA, M. & VICENTE-SERRANO, S. M.: Variabilidad espacial de los efectos socioeconómicos de las explotaciones de esquí alpino en los municipios rurales del Pirineo aragonés | 135 |

NUM. 162

ISSN 0373-2568

AÑO 2007



ZARAGOZA - JACA
INSTITUTO PIRENAICO DE ECOLOGÍA
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

ORIGINAL ARTICLES

The Nuclear Factor Y subunits NF-YB2 and NF-YB3 play additive roles in the promotion of flowering by inductive long-day photoperiods in *Arabidopsis*

R.W. Kumamoto · L. Adam · G.J. Hymus · P.P. Repetti · T.L. Reuber · C.M. Marion · F.D. Hempel · O.J. Ratcliffe 709

The involvement of calcium in the regulation of *GPX1* expression

Y. Gueta-Dahan · O. Avsian-Kretschmer · G. Ben-Hayyim 725

Glucose sensing and the mitochondrial alternative pathway are involved in the regulation of astaxanthin biosynthesis in the dark-grown *Chlorella zofingiensis* (Chlorophyceae)

Y. Li · J. Huang · G. Sundmann · F. Chen 735

Effects of high temperature coupled with high light on the balance between photooxidation and photoprotection in the sun-exposed peel of apple

L.-S. Chen · P. Li · L. Cheng 745

Transcriptomic changes in wind-exposed poplar leaves are dependent on developmental stage

S. Fluch · C.C. Olmo · S. Tauber · M. Stierschneider · D. Kopecky · T.G. Reichenauer · I. Matušková 757

Demonstration of an intramitochondrial invertase activity and the corresponding sugar transporters of the inner mitochondrial membrane in Jerusalem artichoke (*Helianthus tuberosus* L.) tubers

A. Szarka · N. Horemans · S. Passarella · Á. Tarsay · F. Örsi · A. Salgó · G. Bánhegyi 765

Expression of the ethylene response factor gene *TSRF1* enhances abscisic acid responses during seedling development in tobacco

H. Zhang · Y. Yang · Z. Zhang · J. Chen · X.-C. Wang · R. Huang 777

Cloning and characterisation of a maize carotenoid cleavage dioxygenase (*ZmCCD1*) and its involvement in the biosynthesis of apocarotenoids with various roles in mutualistic and parasitic interactions

Z. Sun · J. Hans · M.H. Walter · R. Matusova · J. Beekwilder · F.W.A. Verstappen · Z. Ming · E. van Echtelt · D. Strack · T. Bisseling · H.J. Bouwmeester 789

Differential effects of severe water stress on linear and cyclic electron fluxes through Photosystem I in spinach leaf discs in CO₂-enriched air

H. Jia · R. Oguchi · A.B. Hope · J. Barber · W.S. Chow 803

Identification of a deletion in *tms2* and development of gene-based markers for selection

K. Pitnjam · S. Chakhonkaen · T. Toojinda · A. Muangprom 813

AtCSLD2 is an integral Golgi membrane protein with its N-terminus facing the cytosol

W. Zeng · K. Keegstra 823

A DNA element between At4g28630 and At4g28640 confers companion-cell specific expression following the sink-to-source transition in mature minor vein phloem

R.C. McGarry · B.G. Ayre 839

ScORK17, a transmembrane receptor-like kinase predominantly expressed in ovules is involved in seed development

H. Germain · M. Gray-Mitsumune · E. Lafleur · D.P. Matton 851

Immunomodulation of gibberellin biosynthesis using an anti-precursor gibberellin antibody confers gibberellin-deficient phenotypes

E. Urakami · I. Yamaguchi · T. Asami · U. Conrad · Y. Suzuki 863

Changes in electron transport pathways in endoplasmic reticulum of rapeseed in response to cold

J.D. de Virville · F. Cochet · G. Tasseva · F. Moreau · A. Zachowski 875

RAPID COMMUNICATIONS

Crystal structure analysis of NP24-I: a thaumatin-like protein

R. Ghosh · C. Chakrabarti 883

Actin filament organization and polarity in pollen tubes revealed by myosin II subfragment 1 decoration

M. Lenartowska · A. Michalska 891

Further articles can be found at www.springerlink.com

Indexed in Current Contents/Life Sciences; PubMed; Chemical Abstracts Service; Science Citation Index; Aquatic Sciences & Fisheries Abstracts Included in SpringerLink Alert

Instructions for Authors for *Planta* are available at www.springer.com/00425.

Cover picture: *Saxifraga oppositifolia* L. (Saxifragaceae) is a perennial, low-matted plant growing on rocky grounds in arctic-alpine areas 1600–3800 m a.s.l. Its purple or pink flowers are among the earliest flowers to be found in these northerly plant habitats. The photo was taken in Abisko National Park (Sweden) at the start point of the Kungsleden (the Royal Track) near Lake Torneträsk. © May 2006, Dr. Markus Braun, IMBIO, Universität Bonn, Germany

Contents

Abstracted/indexed in: ABI/Inform, BIOSIS, Cambridge Scientific Abstracts, Current Contents, Engineering Index, Environmental Periodicals Bibliography, Geological Abstracts, INSPEC, ISI Science Citation Index, Meteorological and Geostrophysical Abstracts. Also covered in the abstract and citation database SCOPUS[®]. Full text available on ScienceDirect.

| | |
|--|------|
| Comparison of satellite-derived and in-situ observations of ice and snow surface temperatures over Greenland | 3739 |
| Dorothy K. Hall, Jason E. Box, Kimberly A. Casey, Simon J. Hook, Christopher A. Shuman, Konrad Steffen | |
| Toward improved daily snow cover mapping with advanced combination of MODIS and AMSR-E measurements | 3750 |
| Tiangang Liang, Xuetong Zhang, Hongjie Xie, Caixia Wu, Qisheng Feng, Xiaodong Huang, Quangong Chen | |
| A near-infrared narrow-waveband ratio to determine Leaf Area Index in orchards | 3762 |
| S. Delahieux, B. Somers, S. Hereijgers, W.W. Verstraeten, W. Keulemans, P. Coppin | |
| Using multiple endmember spectral mixture analysis to retrieve subpixel fire properties from MODIS | 3773 |
| Ted C. Eckmann, Dar A. Roberts, Christopher J. Still | |
| Comparing annual MODIS and PRODES forest cover change data for advancing monitoring of Brazilian forest cover | 3784 |
| Matthew C. Hansen, Yosio E. Shimabukuro, Peter Potapov, Kyle Pittman | |
| Detection of pan-Arctic terrestrial snowmelt from QuikSCAT, 2000–2005 | 3794 |
| Libo Wang, Chris Derksen, Ross Brown | |
| Glacier-surface velocities in alpine terrain from optical satellite imagery—Accuracy improvement and quality assessment | 3806 |
| Dirk Scherler, Sébastien Leprince, Manfred R. Strecker | |
| Interpretation and topographic compensation of conifer canopy self-shadowing | 3820 |
| Van R. Kane, Alan R. Gillespie, Robert McGaughey, James A. Lutz, Kevin Ceder, Jerry F. Franklin | |
| Development of a two-band enhanced vegetation index without a blue band | 3833 |
| Zhangyan Jiang, Alfredo B. Huete, Kamel Didan, Tomoaki Minra | |
| Calibration and validation of hyperspectral indices for the estimation of broadleaved forest leaf chlorophyll content, leaf mass per area, leaf area index and leaf canopy biomass | 3846 |
| Guerric le Maire, Christophe François, Kamel Soudani, Daniel Berveiller, Jean-Yves Pontailler, Nathalie Bréda, Hélène Genet, Hendrik Davi, Eric Dufrêne | |
| Linking physiological responses, chlorophyll fluorescence and hyperspectral imagery to detect salinity stress using the physiological reflectance index in the coastal shrub, <i>Myrica cerifera</i> | 3865 |
| Julie C. Naumann, John E. Anderson, Donald R. Young | |
| Regional aboveground forest biomass using airborne and spaceborne LiDAR in Québec | 3876 |
| Jonathan Boudreau, Ross F. Nelson, Hank A. Margolis, André Beaudoin, Luc Guindon, Daniel S. Kimes | |
| Mapping of understory lichens with airborne discrete-return LiDAR data | 3891 |
| Ilkka Sakari Korpela | |
| Influence of incidence angle on detecting flooded forests using C-HH synthetic aperture radar data | 3898 |
| Megun W. Lang, Philip A. Townsend, Eric S. Kasischke | |

contents continued on inside back cover

Contents continued from back cover

| | |
|--|------|
| The use of hyperspectral remote sensing to assess vascular plant species richness on Horn Island, Mississippi | 3908 |
| Kelly L. Lucas, Gregory A. Carter | |
| Assessment of radiometric correction techniques in analyzing vegetation variability and change using time series of Landsat images | 3916 |
| Sergio M. Vicente-Serrano, Fernando Pérez-Cabello, Teodoro Lasanta | |
| Towards deterministic downscaling of SMOS soil moisture using MODIS derived soil evaporative efficiency | 3935 |
| Olivier Merlin, Jeffrey P. Walker, Abdelghani Chelbioui, Yann Kerr | |
| Discrete return lidar-based prediction of leaf area index in two conifer forests | 3947 |
| Jennifer L.R. Jensen, Karen S. Humes, Lee A. Vierling, Andrew T. Hudak | |
| Spectral and chemical analysis of tropical forests: Scaling from leaf to canopy levels | 3955 |
| Gregory P. Asner, Roberta E. Martin | |
| Remote sensing of the distribution and abundance of host species for spruce budworm in Northern Minnesota and Ontario . . . | 3971 |
| Peter T. Wolter, Philip A. Townsend, Brian R. Sturtevant, Clayton C. Kingdon | |
| Estimating the effect of gypsy moth defoliation using MODIS | 3983 |
| K.M. de Beurs, P.A. Townsend | |
| Corrigendum to "Physical and statistical approaches for cloud identification using Meteosat Second Generation-Spinning Enhanced Visible and Infrared Imager Data" Remote Sensing of Environment 112: 2741–2760, (2008) | 3991 |
| E. Biccicardelli, F. Romano, V. Cuomo | |

Guide for authors:

For a full and complete Guide for Authors, please go to: <http://www.elsevier.com/locate/RSE>

Funding Body Agreements and Policies

Elsevier has established agreements and developed policies to allow authors whose articles appear in journals published by Elsevier, to comply with potential manuscript archiving requirements as specified as conditions of their grant awards. To learn more about existing agreements and policies please visit <http://www.elsevier.com/fundingbodies>

23 OCT. 2008

Reproduction

The Journal of the Society for Reproduction and Fertility

October 2008

Volume 136

Part 4

www.reproduction-online.org

Reproduction
The Journal of the Society for Reproduction and Fertility



www.reproduction-online.org
ISSN 1364-0049
CODEN REPD

A human antral follicle developed *in vitro* from the primordial stage. This *in vitro* growth technique (IVG) represents an important step towards being able to derive fertilisable human eggs from very immature follicles as a new fertility preservation strategy. Courtesy: Levenfeld, University of Edinburgh.

The upcoming Focus Issue will feature a selection of Reviews on fertility preservation.

Review

Monozygotic twinning associated with assisted reproductive technologies: a review

K I Aston, C M Peterson and D T Carrell

377–386

Research

Identification and spatial distribution of glycine receptor subunits in human sperm

Priyadarsini Kumar and Stanley Meizel

387–390

A reappraisal of the factors involved in *in vitro* initiation of the acrosome reaction in chicken spermatozoa

M Lemoine, I Grasseau, J P Brillard and E Blesbois

391–399

Channels for water efflux and influx involved in volume regulation of murine spermatozoa

C Callies, T G Cooper and C H Yeung

401–410

The seminal coagulum favours passage of fast-moving sperm into the uterus in the black-handed spider monkey

Leonor Hernández-López, Ana Lilia Cerda-Molina, Denisse L Páez-Ponce and Ricardo Mondragón-Ceballos

411–421

Expression profiles of protein tyrosine kinase genes in human embryonic stem cells

Mi-Young Son, Janghwan Kim, Hyo-Won Han, Sun-Mi Woo, Yee Sook Cho, Yong-Kook Kang and Yong-Mahn Han

423–432

Developmental disparity between *in vitro*-produced and somatic cell nuclear transfer bovine days 14 and 21 embryos: implications for embryonic loss

Natalie I Alexopoulos, Poul Maddox-Hyttel, Pernille Tveden-Nyborg, Nancy T D'Cruz, Tayfur R Tecirlioglu, Melissa A Cooney, Kirsten Schausser, Michael K Holland and Andrew J French

433–445

Role of transforming growth factor- β 1 in gene expression and activity of estradiol and progesterone-generating enzymes in FSH-stimulated bovine granulosa cells

Xiaofeng Zheng, Christopher A Price, Yves Tremblay, Jacques G Lussier and Paul D Carrière

447–457

| | |
|---|---------|
| Initiation of testicular tubulogenesis is controlled by neurotrophic tyrosine receptor kinases in a three-dimensional Sertoli cell aggregation assay Kathrin Gassei, Jens Ehmcke and Stefan Schlatt | 459–469 |
| Novel immunocontraceptive targets in mammals: uterine secretions and the conceptus; a marsupial approach E M Menkhorst, S Cui and L Selwood | 471–480 |
| Deviations in populations of peripheral blood mononuclear cells and endometrial macrophages in the cow during pregnancy Lilian J Oliveira and P J Hansen | 481–490 |
| Modulation of placental protein expression of OLR1: implication in pregnancy-related disorders or pathologies M Ethier-Chiasson, J-C Forest, Y Giguère, A Masse, C Marseille-Tremblay, E Lévy and J Lafond | 491–502 |
| A comprehensive, non-invasive visualization of primordial germ cell development in mice by the <i>Prdm1</i>-mVenus and <i>Dppa3</i>-ECFP double transgenic reporter Yasuhide Ohinata, Mitsue Sano, Mayo Shigeta, Kaori Yamanaka and Mitinori Saitou | 503–514 |
| Effects of <i>Kaempferia parviflora</i> extracts on reproductive parameters and spermatic blood flow in male rats G Chaturapanich, S Chaiyakul, V Verawatnapakul and C Pholpramool | 515–522 |

New! Reproduction Advance Publication

Abstracts of papers in future issues of *Reproduction* can be viewed online free of charge via the 'Reproduction Advance Publication' link at <http://www.reproduction-online.org/>. Subscribers can also access authors' manuscripts posted online immediately upon acceptance, prior to copyediting, page layout and proofing.

Cover figure competition

Readers are invited to submit figures featuring research in reproductive biology for consideration for use as the cover figure of *Reproduction*. Figures must be of high quality and resolution of 300dpi at the final published size (280mm × 210mm). Please contact the editorial office (reproduction@bioscientifica.com) for further information. Readers who provide images that are selected for use on the cover will be awarded a prize of £100.

CONTENTS

RESOURCESa, n° 169, summer 2008



DEPARTMENTS

Editorial Note

Making a Mark on Policy 3

Dedicated to Nature—and Nonprofits 4

Meeting Future Energy Needs in the
Context of Global Climate Change 4

Raymond J. Kopp

An Overview of the Economic
Benefits of Cooperatives and Individual
Fishing Quota Systems 5

James N. Sanchirico

Taking a Closer Look at the Cost of Air
and Water Pollution in China 6

Sandra A. Hoffman

U.S. Greenhouse Gas Emissions
Reductions: What are the Opportunities,
At What Price, and Through What
Policies? 8

RFF POLICY COMMENTARY:

How Should We Tackle the Forest Fire
Problem? 9

Arun Malik

Nature Conservancy President
Mark Tercek Joins RFF Board 24

Peter Nelson Named RFF Communications
Director 25

RFF's 2008 Summer Interns 25

FEATURES

*What's the Best Way to Promote Green Power?
Don't Forget the Emissions Price* 10

*Trading Approaches on Climate:
The Case for "Climate Protection Authority"* 14

*Energy, Environment, and the Elections:
Mapping Voter Behavior in 2008* 19

RESOURCE LINKS

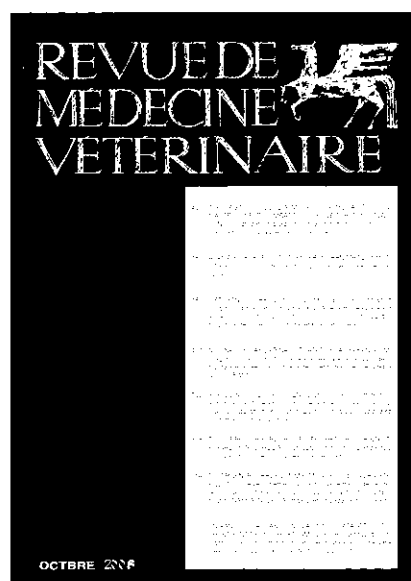
To learn more about the feature stories in this issue, please enter these links listed below in your web browser or, if reading from our PDF edition, simply select an active link and a new window will open.

► This triangular symbol seen throughout *Resources* indicates an active link.

Promoting Green Power ►

Trading Approaches on Climate ►

Green Politics and Polling ►



TOME 159
N°10 - 2008

Les sommaires de la Revue de Médecine Vétérinaire sont reproduits dans :

Current Contents / Agriculture, Biology and Environmental Sciences (Institute for Scientific Information)
Focus on Veterinary Science and Medicine (Institute for Scientific Information).

Les articles sont indexés dans :

Animal Breeding Abstracts (C.A.B. International)
Biological Abstracts (BioSciences Information Service)
Chemical Abstracts (Chemical Abstracts Service)
Dairy Science Abstracts (C.A.B. International)
(Excerpta Medica) (Elsevier)
Helminthological Abstracts (C.A.B. International)
Index Veterinarius (C.A.B. International)
Nutrition Abstracts and Reviews (C.A.B. International)
Pascal (Centre National de la Recherche Scientifique)
- Institut de l'Information Scientifique et Technique)
Psychological Abstracts (American Psychological Association)
Review of Plant Pathology (C.A.B. International)
Veterinary Bulletin (C.A.B. International)

Comité Editorial

Directeur - Gérant de la Publication : A. MILON

Troisième : JP. JAEG

Secrétaire : X. BERTHELOT

Responsable de la publicité et des TAP : M. FRANCO

Responsable des abonnements : Ce. PETIT

Rédacteur en chef : P. GUERRE

Rédacteurs en charge de la Publication
et des épreuves : G. BODIN, S. BOUISSET

Rédacteurs spécialisés :

- En charge des publications ayant trait à l'expérimentation et les productions animales : V. GAYRARD-TROY
- En charge des publications ayant trait à la qualité des productions : J.D. BAILLY
- En charge des publications ayant trait à l'alimentation et aux nouveaux animaux de compagnie : A. TROGELER-MEYNADIER
- En charge des publications ayant trait à la biochimie, biologie moléculaire, histologie : L. BRETBENNIS

Webmaster : P. GUERRE

Site web

<http://revmedvet.com>

CONTENTS

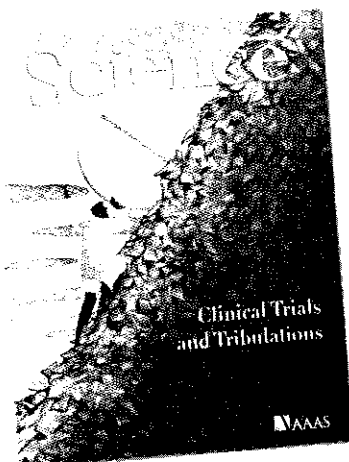
- 481 A. PELAGALLI, G. SCALIA, M.E. PERO, P. MORABITO, V. MASTELLONE, P. LOMBARDI, L. DEL VECCHIO and L. AVALLONE - Platelet aggregation and flow cytometry analysis of canine platelet rich plasma.
- 485 A. AMARA, K. KABOUDI, A. REJEB, M. BEN MRAD and M. A. DARGHOUTH - A lesion-based study of coenurosis in sheep.
- 489 I. STOYANOV ZARKOV and I. VLADIMIROV BOCHEV - Influence of inoculation dose of avian H6N2 influenza A virus on virus shedding and humoral immune response of chickens after artificial experimental intravenous infection.
- 494 N. ÜNAL, H. AKÇAPINAR, F. ATASOY, A. YAKAN and M. UĞURLU - Milk yield and milking traits measured with different methods in Bafrá sheep.
- 502 S. YALÇIN, B. ÖZSOY, Ö. CENGİZ and T. BÜLBÜL - Effects of dietary L-carnitine supplementation on growth performance and some biochemical parameters in Japanese quails (*Coturnix coturnix japonica*).
- 508 T. COURBET, DR S. BOUR, DR J. ROCHET, DR A. THIBAUT-FAYARD and DR C. BODA - Comparison of the acceptance of 2 anthelmintic formulations, in the dog.
- 514 D. SERGENTET-THEVENOT, M.P. MONTET and C. VERNOSY-ROZAND - Challenges to developing nucleic acid sequence based amplification technology for the detection of microbial pathogens in food.
- 528 N. PANOUSIS, A. DIAKOU, N. GIADINIS, E. PAPADOPOULOS, H. KARATZIAS and S. HARALAMPIDIS - Prevalence of *Cryptosporidium* infection in sheep flocks with a history of lambs' diarrhoea.

23 OCT. 2008

COVER

Steep terrain: To move a therapy from the research lab to the doctor's office requires a huge investment in clinical trials, which are growing more costly and more complex every year. See the special section beginning on page 209.

*Photo illustration: Kelly Buckheit Krause
(images: Getty Images; Jupiter Images)*



DEPARTMENTS

| | |
|-----|----------------------|
| 159 | Science Online |
| 161 | This Week in Science |
| 167 | Editors' Choice |
| 170 | Contact Science |
| 171 | Random Samples |
| 173 | Newsmakers |
| 279 | New Products |
| 280 | Science Careers |

EDITORIAL

| | |
|-----|--|
| 165 | The Misused Impact Factor by Kai Simons |
|-----|--|

SPECIAL SECTION

Clinical Trials

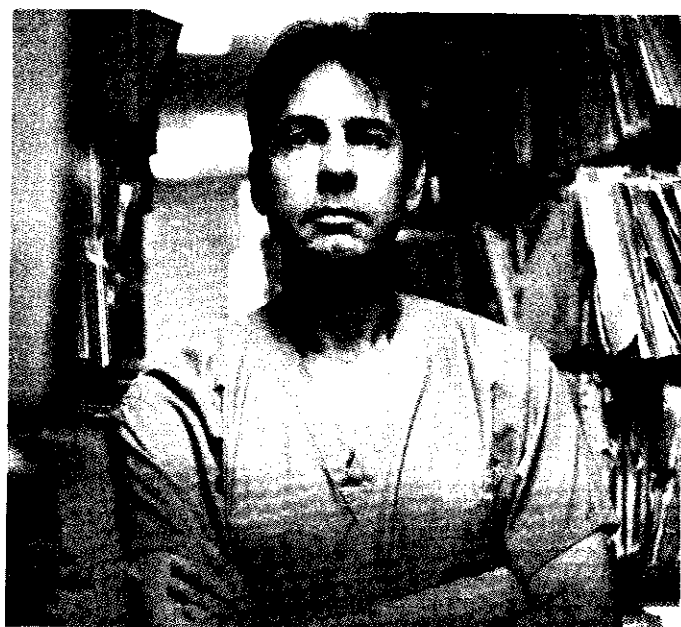
INTRODUCTION

| | |
|---------------------------------|-----|
| Lemons, Oranges, and Complexity | 209 |
|---------------------------------|-----|

NEWS

| | |
|--|-----|
| Spiraling Costs Threaten Gridlock | 210 |
| >> <i>Science Podcast</i> | |
| Allegations of Waste: The 'Seeding' Study | |
| The Promise and Pitfalls of Clinical Trials Overseas | 214 |
| Making Clinical Data Widely Available | 217 |
| Women Abound in NIH Trials | 219 |
| Cholesterol Veers Off Script | 220 |

For related online content, see page 159 or go to www.sciencemag.org/clinicaltrials/



NEWS OF THE WEEK

| | |
|---|-----|
| HIV, HPV Researchers Honored, But One Scientist Is Left Out | 174 |
| Trio of Particle Theorists Lauded | 175 |
| Lights! Camera! Action! Zebrafish Embryos Caught on Film | 176 |

>> *Science Express report by R. J. Keller et al.*

| | |
|---|-----|
| Pacific Northwest Sea Bird May Lose 'Threatened' Status | 177 |
|---|-----|

SCIENTESCOPE

| | |
|---|-----|
| Meeting of Research Leaders Spotlights African Development, Disaster Planning | 178 |
| Comprehensive Conservation Database Details Threats to Mammals | 178 |

>> *Research Article p. 225*

| | |
|---|-----|
| Do Voter Surveys Underestimate the Impact of Racial Bias? | 180 |
| Tax Credit Extension Is Silver Lining for Science | 181 |

NEWS FOCUS

| | |
|---|-----|
| Impacts Research Seen as Next Climate Frontier | 182 |
| From Remarkable Rescue to Restoration of Lost Habitat | 184 |
| Samurai Mathematician Set Japan Ablaze With Brief, Bright Light | 185 |
| Students Learn How, Not What, to Think About Difficult Issues | 186 |

CONTENTS continued >>

SCIENCE EXPRESS

www.scienceexpress.org

CHEMISTRY

Reaction-Driven Restructuring of Rh-Pd and Pt-Pd Core-Shell Nanoparticles
F. Tao et al.

Reducing or oxidizing conditions segregates rhenium or palladium at the surface of Rh-Pd (but not Pt-Pd) nanoparticles, facilitating the tuning of their catalytic properties.
10.1126/science.1164170

SOCIOLOGY

Multi-University Research Teams: Shifting Impact, Geography, and Stratification in Science

B. F. Jones, S. Wuchty, B. Uzzi

Over the past 30 years, scientific papers have become increasingly likely to be written by teams of authors from more than one of a small number of elite universities.
10.1126/science.1158357

LETTERS

Declines in NIH R01 Research Grant Funding 189
H. G. Mandel and E. S. Vesell

A Call to Action for Coral Reefs R. E. Dodge et al.
Neutralizing the Impact Factor Culture A. L. Notkins
Impact Factor Fever P. Cherubini

Life in Science: Sounds of Atoms 190
P. S. Weiss and S. J. Stranick

CORRECTIONS AND CLARIFICATIONS 192

BOOKS ET AL.

What Science Offers the Humanities Integrating Body and Culture E. Slingerland, reviewed by H. Fromm 195

Humans, Nature, and Birds Science Art from Cave Walls to Computer Screens D. Wheye and D. Kennedy; 196

A History of Paleontology Illustration J. P. Davidson, reviewed by M. Parrish

BROWSINGS 197

POLICY FORUM

Trends in Human Gene Patent Litigation 198
C. M. Holman

PERSPECTIVES

Sauropod Gigantism 200
P. M. Sander and M. Clauss

Regulating Suppression 202
E. M. Shevach >> Report p. 277

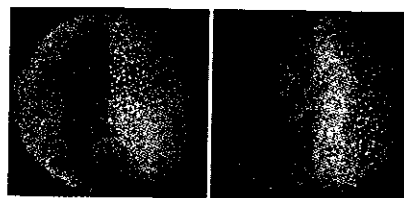
Cold Molecules Beat the Shakes 203
P. L. Gould >> Research Article p. 231

Armor Development and Fitness 204
W. A. Cresko >> Report p. 255

Biodiversity in a Warmer World 206
J.-C. Svenning and R. Condit

>> Reports pp. 255 and 261
Volcanic Symphony in the Lab 207
L. Burlini and G. Di Toro

>> Report p. 249



DEVELOPMENTAL BIOLOGY

Reconstruction of Zebrafish Early Embryonic Development by Scanned Light Sheet Microscopy

P. J. Keller, A. D. Schmidt, J. Wittbrodt, E. H. K. Stelzer

Digitized tracking of each cell during the first 24 hours of zebrafish development reveals how the body axis and germ layer are formed and provides a community resource.
>> News story p. 176; Science Podcast

10.1126/science.1162493

DEVELOPMENTAL BIOLOGY

Generation of Mouse Induced Pluripotent Stem Cells Without Viral Vectors

K. Okita, M. Nakagawa, H. Hyunjong, T. Ichisaka, S. Yamanaka

Pluripotent cells can be created by introducing transcription factor genes into mouse embryonic fibroblasts on a plasmid that does not integrate into the genome.
10.1126/science.1164270

BREVIA

PALEONTOLOGY

Collective Behavior in an Early Cambrian Arthropod 224

X.-G. Hou, D. J. Siveter, R. J. Aldridge, D. J. Siveter

Fossil arthropods in 525-million-year-old rocks in China are preserved in a long chain, implying that some Cambrian animals exhibited social behavior, unlike later arthropods.

RESEARCH ARTICLES

ECOLOGY

The Status of the World's Land and Marine Mammals: Diversity, Threat, and Knowledge 225

J. Schipper et al.

A comprehensive assessment of all of Earth's mammals shows that primary productivity drives species richness on land and sea and that 20 to 25 percent of species are under threat. >> News story p. 173

PHYSICS

A High Phase-Space-Density Gas of Polar Molecules 231

K.-K. Ni et al.

Raman laser irradiation can cool a cloud of KRb molecules to ultralow translational, vibrational, and rotational temperatures, a step toward forming molecular condensates. >> Perspective p. 203

REPORTS

APPLIED PHYSICS

Cavity Optomechanics with a Bose-Einstein Condensate 235

F. Brennecke, S. Ritter, T. Donner, T. Esslinger

Coupling a Bose-Einstein condensate to an optical cavity holding a few trapped photons provides a sensitive probe of mechanical oscillations in the quantum regime.



225

CONTENTS continued >>

REPORTS CONTINUED...

MATERIALS SCIENCE

- Carbon Nanotube Arrays with Strong Shear Binding-On and Easy Normal Lifting-Off** 238

L. Qu, L. Dai, M. Stone, Z. Xia, Z. L. Wang

Like gecko feet, a disordered array of carbon nanotubes with curly entangled tops can grip vertical surfaces without slipping but can also release and reattach easily.

CHEMISTRY

- Base Sequence and Higher-Order Structure Induce the Complex Excited-State Dynamics in DNA** 243

N. K. Schwab and F. Temps

DNA dissipates ultraviolet light more effectively when it consists of a mixed sequence than when it is an extended run of the same nucleotide.

GEOPHYSICS

- Implications of Magma Transfer Between Multiple Reservoirs on Eruption Cycling** 246

D. Elsworth, G. Mattioli, J. Taron, B. Voight, R. Herd

Data from the Soufrière Hills volcano reveal how connected shallow and deep magma chambers led to three eruption cycles over 12 years and imply that activity may end soon.

GEOPHYSICS

- Laboratory Simulation of Volcano Seismicity** 249

P. M. Benson et al.

Microquakes in a fractured rock sample in which pore water is experimentally decompressed replicate earthquakes seen in active volcanoes, explaining their origins. *→ Perspective p. 203*

CLIMATE CHANGE

- Northern Hemisphere Controls on Tropical Southeast African Climate During the Past 60,000 Years** 252

J. E. Tierney et al.

Abrupt changes in precipitation and temperature resolved in a record spanning the past 60,000 years from Lake Tanganyika, East Africa, are coeval with Northern Hemisphere climate events.

EVOLUTION

- Natural Selection on a Major Armor Gene in Threespine Stickleback** 255

R. D. H. Barrett, S. M. Rogers, D. Schluter

In stickleback fish transferred to fresh water, selection against the allele for the costly armor plating only partly explains the changes in allele frequencies over generations. *→ Perspective p. 204*

ECOLOGY

- Global Warming, Elevational Range Shifts, and Lowland Biotic Attrition in the Wet Tropics** 258

R. K. Colwell et al.

Global warming threatens to cause species loss in the lowland tropics, as species that move upward from low elevations are not replaced and those on mountain tops die out. *→ Perspective p. 206*

ECOLOGY

- Impact of a Century of Climate Change on Small-Mammal Communities in Yosemite National Park, USA** 261

C. Moritz et al.

Over the past 100 years, small mammals in Yosemite, California, show range contraction at high elevations and range expansion lower down, as well as rearranged communities.

→ Perspective p. 206

BIOCHEMISTRY

- Small Molecule–Induced Allosteric Activation of the *Vibrio cholerae* RTX Cysteine Protease Domain** 265

P. J. Lupardus, A. Shen, M. Bogoy, K. C. Garcia

Cholera toxin becomes active inside an infected cell when a host lipid binds to it, allosterically exposing its active site, which allows autolysis and thus infection.

IMMUNOLOGY

- Noncytotoxic Lytic Granule-Mediated CD8⁺ T Cell Inhibition of HSV-1 Reactivation from Neuronal Latency** 268

J. E. Knickelbein et al.

Herpes virus in neurons can be kept in a latent state by T cells, which release granzyme B, an inhibitor of a protein necessary for viral gene expression.

IMMUNOLOGY

- CTLA-4 Control over Foxp3⁺ Regulatory T Cell Function** 271

K. Wing et al.

A protein in T regulatory cells controls their ability to dampen activation of the immune system by antigen-presenting cells, preventing autoimmune disease. *→ Perspective p. 202*

MICROBIOLOGY

- Environmental Genomics Reveals a Single-Species Ecosystem Deep Within Earth** 275

D. Chivian et al.

DNA sequences in water samples from a depth of 2.8 kilometers in a South African gold mine reveal the presence of a thermophilic microbe that can fix its own nitrogen and carbon. *→ Science Podcast*



ADVANCING SCIENCE SERVING SOCIETY

SCIENCE (ISSN 0036-8075) is published weekly on Friday, except the last week in December, by the American Association for the Advancement of Science, 1200 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005. Periodicals Mail postage (publication No. 484460) paid at Washington, DC, and additional mailing offices. Copyright © 2008 by the American Association for the Advancement of Science. The title SCIENCE is a registered trademark of the AAAS. Domestic individual membership and subscription (51 issues): \$144 (\$74 allocated to subscription). Domestic institutional subscription (51 issues): \$770; Foreign postage extra: Mexico, Caribbean (surface mail): \$55; other countries (air assist delivery): \$85. First class, airmail, student, and emeritus rates on request. Canadian rates with GST available upon request. GST #1254 88122. Publications Mail Agreement Number 1069624. SCIENCE is printed on 30 percent post-consumer recycled paper. Printed in the U.S.A.

Change of address: Allow 4 weeks, giving old and new addresses and 8-digit account number. Postmaster: Send change of address to AAAS, P.O. Box 96178, Washington, DC 20090-6178. Single-copy sales: \$10.00 current issue, \$15.00 back issue prepaid includes surface postage; bulk rates on request. Authorization to photocopy material for internal or personal use under circumstances not falling within the fair use provisions of the Copyright Act is granted by AAAS to libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that \$20.00 per article is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The identification code for Science is 0036-8075. Science is indexed in the Reader's Guide to Periodical Literature and in several specialized indexes.



Printed on
30% post-consumer
recycled paper.

CONTENTS continued >>>

SCIENCE NOW

www.sciencenow.org

HIGHLIGHTS FROM OUR DAILY NEWS COVERAGE

Ig Nobels Honor Studies of Lap Dancing, Soft Drink–Based Contraception

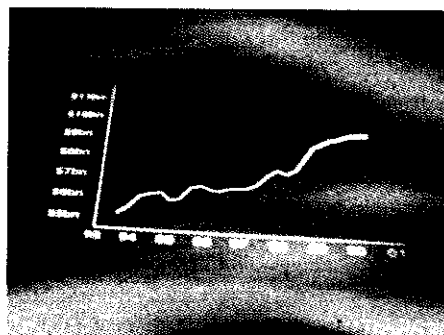
Comic take on Nobels awarded to 10 research teams, amid flying paper airplanes.

Blood Test for Mom Picks Up Down Syndrome in Fetus

New approach offers hope for cheaper, less invasive diagnosis.

Caving for Seismic History

Stalagmites may serve as record of past earthquakes.



Understanding gum disease.

SCIENCE SIGNALING

www.sciencesignaling.org

THE SIGNAL TRANSDUCTION KNOWLEDGE ENVIRONMENT

PODCAST

N. R. Gough and J. F. Foley

The bacteria that cause periodontitis evade destruction by promoting crosstalk between two receptors that regulate the immune response.

PRESENTATION: The Endothelial Glycocalyx—A Mechano-Sensor and -Transducer

J. M. Tarbell and E. E. Ebong

A complex extracellular network of proteoglycans communicates mechanical stress to endothelial cells.

ST NETWATCH: Cellerator

This plug in for Mathematica allows users to model interactions between components of a signal transduction network or between multiple networks; in Modeling Tools.

ST NETWATCH: Clapham Lab

Find a wealth of information about TRP channels and calcium signaling from this lab at Harvard Medical School; in Labs and People.

ST NETWATCH: GenMAPP

Make sense of array data by using this application to map gene expression data onto cellular pathways; in Bioinformatics Resources.



Planning your research.

SCIENCE CAREERS

www.sciencereers.org/career_development

FREE CAREER RESOURCES FOR SCIENTISTS

Maximizing Productivity and Recognition, Part 3: Developing a Research Plan

S. Pfirman, R. E. Bell, P. J. Culligan, P. Balsam, J. D. Laird

To set your research on a clear course, you need a well-conceived but flexible plan.

Opportunities: The Political Scientist

P. Fiske

Not understanding political elements of the scientific culture can reduce your effectiveness.

Transferring Skills to Tech Transfer

L. Laursen

Technology transfer departments can bridge the gap between science and business.

Science Careers Blog

Science Careers Staff

Get advice, opinions, news, funding opportunities, and links to other career-related resources.



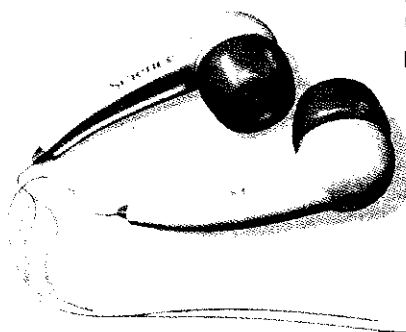
SCIENCE ONLINE FEATURE

VIDEO: Pediatric Medicine—Prescribing Drugs "Off-Label"

A progress report on regulating and testing medicines for kids.

>> *Clinical Trials* section p. 209 or go to

www.sciencemag.org/clinicaltrials/



SCIENCE PODCAST

www.sciencemag.org/multimedia/podcast

FREE WEEKLY SHOW

Download the 10 October *Science*

Podcast to hear about digital blueprints of vertebrate development, a single-species ecosystem deep within the Earth, clinical trials gridlock, and more.

Separate individual or institutional subscriptions to these products may be required for full-text access.

Small Ruminant Research

vol. 79, n° 1, september 2008

23 OCT. 2008



Special Issue

5th IDF International Symposium on The Challenge to Sheep and Goats Milk Sectors

Guest Editors:

Antonio Pirisi
AGRIS Sardegna
Dipartimento per la Ricerca nelle Produzioni Animali
Regione Bonassai
07040 Olmedo - Italy

André Ayerbe
Arilait
42 rue de Châteaudun
75314 Paris cedex 09 - France

Giovanni Piredda
AGRIS Sardegna
Dipartimento per la Ricerca nelle Produzioni Animali
Regione Bonassai
07040 Olmedo - Italy

George Psathas
Cyprus Milk Industry Organization
Department of Central Testing Laboratory
Amphipoleos 6, 2025 Strovolos
Nicosia - Cyprus

Yvette Soustre
Cniel
42 rue de Châteaudun
75314 Paris cedex 09 - France



Contents lists available at ScienceDirect

Small Ruminant Research

vol. 79, n° 1, september 2008

journal homepage: www.elsevier.com/locate/smallrumres

Contents

Special Issue: 5th IDF International Symposium on The Challenge to Sheep and Goats Milk Sectors**Guest Editors:** Antonio Pirisi, André Ayerbe, Giovanni Piredda, George Psathas and Yvette Soustre

| | |
|--|----|
| Preface | |
| A. Pirisi | 1 |
| The use of lamb rennet paste in traditional sheep milk cheese production | |
| M. Addis, G. Piredda and A. Pirisi | 2 |
| Degradation of whey from caprine milk by human proteolytic enzymes, and the resulting antibacterial effect against <i>Listeria monocytogenes</i> | |
| H. Almaas, V. Berner, H. Holm, T. Langsrud and G.E. Vegarud | 11 |
| Volatile fingerprint of Piacentinu cheese produced with different tools and type of saffron | |
| S. Carpino, T. Rapisarda, G. Belvedere and G. Licitra | 16 |
| Investigating the genetic component of fatty acid content in sheep milk | |
| A. Carta, S. Casu, M.G. Usai, M. Addis, M. Fiori, A. Fraghi, S. Miari, L. Mura, G. Piredda, L. Schibler, T. Sechi, J.M. Elsen and F. Barillet | 22 |
| Effect of milk proteins and their hydrolysates on <i>in vitro</i> immune responses | |
| E.K. Eriksen, G.E. Vegarud, T. Langsrud, H. Almaas and T. Lea | 29 |
| Leptin, insulin and ghrelin levels in goat milk and in plasma of suckling kids | |
| D. Magistrelli, G. Polo Dimel and F. Rosi | 38 |
| Factors influencing nutritional and health profile of milk and milk products | |
| A.M. Michaelidou | 42 |
| Batch and continuous hydrolysis of ovine whey proteins | |
| D. Mišun, L. Čurda and P. Jelen | 51 |
| Composition of goat and sheep milk products: An update | |
| K. Raynal-Ljutovac, G. Lagriffoul, P. Paccard, I. Guillet and Y. Chilliard | 57 |
| Evaluation of a commercial ELISA method for the quantitative detection of goat and cow milk in ewe milk and cheese | |
| N. Costa, F. Ravasco, R. Miranda, M. Duthoit and L.B. Roseiro | 73 |
| Sensory descriptive analysis and consumer acceptability of selected Swiss goat and sheep cheeses | |
| S. Ryffel, P. Piccinati and U. Bütikofer | 80 |
| Factors affecting the marketing channel choice of sheep and goat farmers in the region of east Macedonia in Greece regarding the distribution of their milk production | |
| L. Tsiourgiannis, J. Eddison and M. Warren | 87 |

16 OCT. 2008

Relación de anunciantes

| | |
|-------------------------|---|
| AEFA | 5 |
| AGCO | 27 |
| AGROIN | 11 |
| AGROINSUMOS | 35 |
| AGROMED | 21, 35 |
| ATLÁNTICA AGRÍCOLA | 15 |
| BELCHIM | 37 |
| BLATTA SOFT | 50, Interior contraportada |
| COMERCIAL QUÍMICA MASSÓ | 17 |
| CLAAS IBÉRICA | 23 |
| ECONATUR | 9 |
| EDICIONES AGROTECNICAS | Interior portada, 4, 6, 8, 22, 32, 41, 45, 47 |
| ESTEVE NATUR | 25 |
| GRUPO AGROTECNOLOGÍA | 38, 39 |
| INSERTIA | 33 |
| LINEA DIRECTA | 3 |
| LUQSA | 21 |
| P. A. MACASA | 7 |
| PROBELTE | 19 |
| SAME DEUTZ-FAHR | 29 |
| SANITRADE | 12 |
| SEIPASA | Contraportada |
| TRADECORP | 31 |
| TRY COMPANY | 49 |

EDICIONES AGROTECNICAS, S.L., a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de TERRALIA, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc...) de la totalidad o parte de las páginas de TERRALIA, precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.



Sumario

| | |
|------------------------------|----|
| Noticias del sector | 05 |
| Pichín, el tomate parlanchín | 13 |
| Noticias de maquinaria | 14 |
| Fertilizantes | 20 |
| El caballo ideal (2) | 34 |
| Toros: Cabrera 14 | 42 |

DIRECTOR: CARLOS DE LINÁN CARRAL

ASESORES TÉCNICOS: J.J. DURÁN VALSERO, JOSÉ L. HERNANZ MARTOS, JORGE VÁZQUEZ

DIRECTOR DE ARTE: DANIEL DE LINÁN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: BLATTA SOFT - JOSÉ MANUEL TIRADO DOMÍNGUEZ

PUBLICIDAD: EDICIONES AGROTECNICAS, S.L.

PLAZA DE ESPAÑA, 10 5º IZQ. 28008 - MADRID

Tf.: 91 547 35 15 - Fax: 91 547 45 06 - WEB: WWW.TERRALIA.COM

IMPRIME: RIVADENEYRA, S. A.

DEPÓSITO LEGAL: M-40991/97 ISSN: 1138-6223

TÉCNICAS DE PRODUCCIÓN EN CULTIVOS PROTEGIDOS

Francisco Camacho Ferre
Coordinador



SÓLO
72⁰⁰ €

Incluye
la última
tecnología
aplicable a
la producción
de cultivos de
invernadero

Ediciones Agrotécnicas, S. L.,
Plaza de España, 10, 5º Izda. 28008 Madrid
Tel. 91 5473515 / Fax. 91 5474506
e-mail: agrotecnicas@agrotecnica.com

23 OCT. 2008



Available online at www.sciencedirect.com

ScienceDirect

Theriogenology

www.theriojournal.com

THERIOGENOLOGY

CONTENTS

15 October 2008, Volume 70, Number 7

Research articles

- INDUCTION OF OVARIAN FOLLICULAR WAVE EMERGENCE IN WAPITI (*CERVUS ELAPHUS*)
R.B. McCorkell, M.R. Woodbury and G.P. Adams 1017
- HOLDING BOVINE OOCYTES IN THE ABSENCE OF MATURATION INHIBITORS: KINETICS OF IN VITRO MATURATION AND EFFECT ON BLASTOCYST DEVELOPMENT AFTER IN VITRO FERTILIZATION
H. Alm, Y.H. Choi, L. Love, B. Heleil, H. Törner and K. Hinrichs 1024
- VALIDATION OF A SERUM IMMUNOASSAY TO MEASURE PROGESTERONE AND DIAGNOSE PREGNANCY IN THE WEST INDIAN MANATEE (*TRICHECHUS MANATUS*)
K.M. Tripp, J.P. Verstegen, C.J. Deutsch, R.K. Bonde, M. Rodriguez, B. Morales, D.L. Schmitt and K.E. Harr 1030
- EFFECT OF GLUCOSE AND PYRUVATE ON NUCLEAR AND CYTOPLASMIC MATURATION OF PORCINE OOCYTES IN A CHEMICALLY DEFINED MEDIUM
H. Funahashi, T. Koike and R. Sakai 1041
- UTERINE BLOOD FLOW DURING THE FIRST 3 WEEKS OF PREGNANCY IN DAIRY COWS
A. Honnens, C. Voss, K. Herzog, H. Niemann, D. Rath and H. Bollwein 1048
- RETROGRADE EJACULATION OCCURS IN THE DOG, BUT CAN BE PREVENTED BY PRE-TREATMENT WITH PHENYLPROPANOLAMINE: A URODYNAMIC STUDY
F. Beaufays, K. Onclin and J. Verstegen 1057
- EVALUATION OF A NEW APPROACH FOR THE ESTIMATION OF THE TIME OF THE LH SURGE IN DAIRY COWS USING VAGINAL TEMPERATURE AND ELECTRODELESS CONDUCTIVITY MEASUREMENTS
A.D. Fisher, R. Morton, J.M.A. Dempsey, J.M. Henshall and J.R. Hill 1065
- SYNCHRONIZATION OF OVULATION IN CYCLIC GILTS WITH PORCINE LUTEINIZING HORMONE (PLH) AND ITS EFFECTS ON REPRODUCTIVE FUNCTION
K.L. Degenstein, R. O'Donoghue, J.L. Patterson, E. Beltrancena, D.J. Ambrose, G.R. Foxcroft and M.K. Dyck 1075
- EFFECT OF CRYOPROTECTANTS ON HATCHING RATE OF RED SEABREAM (*PAGRUS MAJOR*) EMBRYOS
Z.Z. Xiao, L.L. Zhang, X.Z. Xu, Q.H. Liu, J. Li, D.Y. Ma, S.H. Xu, Y.P. Xue and Q.Z. Xue 1086
- THE USE OF DEXAMETHASONE ADMINISTERED TO MARES AT BREEDING TIME IN THE MODULATION OF PERSISTENT MATING INDUCED ENDOMETRITIS
S. Bucca, A. Carli, T. Buckley, G. Dolci and U. Fogarty 1093
- THE EFFECT OF STRAIN OF HOLSTEIN-FRIESIAN COW ON SIZE OF OVARIAN STRUCTURES, PERIOVULATORY CIRCULATING STEROID CONCENTRATIONS, AND EMBRYO QUALITY FOLLOWING SUPEROVULATION
M.A. de Feu, J. Patton, A.C.O. Evans, P. Lonergan and S.T. Butler 1101

(continued)



0093-691X(200810)70:7;1-P

| | |
|---|------|
| ELECTRICAL ACTIVATION INDUCES REACTIVE OXYGEN SPECIES IN PORCINE EMBRYOS O.J. Koo, G. Jang, D.K. Kwon, J.T. Kang, O.S. Kwon, H.J. Park, S.K. Kang and B.C. Lee | 1111 |
| ANALYSIS OF THE EXPRESSION OF PUTATIVELY IMPRINTED GENES IN BOVINE PERI-IMPLANTATION EMBRYOS P.Y. Tveden-Nyborg, N.I. Alexopoulos, M.A. Cooney, A.J. French, R.T. Tecirlioglu, M.K. Holland, P.D. Thomsen and N.T. D'Cruz | 1119 |
| MORPHOMETRIC EVALUATIONS OF TESTICULAR TISSUES FROM AZOOSPERMIC BOARS IN FINNISH YORKSHIRE AND LANDRACE BREEDS C. Kopp, R. Ijäs, A. Flyckt, J. Taponen, M. Parvinen and M. Andersson | 1129 |
| DURATION OF SPERMATOGENESIS AND DAILY SPERM PRODUCTION IN THE JAGUAR (<i>PANTHERA ONCA</i>) G.M.J. Costa, H. Chiarini-Garcia, R.G. Morato, R.L.L.S. Alvarenga and L.R. França | 1136 |
| EMBRYO TRANSFER INDUCES A SUBCLINICAL ENDOMETRITIS IN RECIPIENT MARES WHICH CAN BE PREVENTED BY TREATMENT WITH NON-STEROID ANTI-INFLAMMATORY DRUGS P. Koblishke, H. Kindahl, S. Budik, J. Aurich, F. Palm, I. Walter, J. Kolodziejek, N. Nowotny, H.-O. Hoppen and C. Aurich | 1147 |
| LOCALIZATION OF THE EPIDERMAL GROWTH FACTOR (EGF) IN THE EPIDIDYMISS AND ACCESSORY GENITAL GLANDS OF THE BOAR AND FUNCTIONAL EFFECTS ON SPERMATOZOA J. Oliva-Hernández and J.F. Pérez-Gutiérrez | 1159 |
| ANNOUNCEMENTS | 1170 |

veterinary parasitology

VOLUME 157, ISSUES 1–2

CONTENTS

20 OCTOBER 2008

(Abstracted/Indexed in: BIOSIS, Current Contents/Agriculture, Biology & Environmental Sciences, Elsevier BIOBASE, Helminthological Abstracts, Index Catalog of Medical and Veterinary Zoology, Index Veterinarius, MEDLINE®, Protozoological Abstracts, Referativnyi Zhurnal, Veterinary Bulletin. Also covered in the abstract and citation database SCOPUS®. Full text available on Science Direct®.)

Research articles

- In vitro evaluation of the growth inhibitory activities of 15 drugs against *Babesia gibsoni* (Aomori strain)
A. Matsui, M. Yamasaki, X. Xuan, H. Ikadaï and Y. Hikasa 1
- Occurrence of antibodies to *Neospora caninum* and *Toxoplasma gondii* in dogs from Pernambuco, Northeast Brazil
L. Aguiar Figueredo, F. Dantas-Torres, E. Bento de Faria, L.F.P. Gondim, L. Simões-Mattos, S.P. Brandão-Filho and R. Aparecido Mota 9
- A Bayesian evaluation of three diagnostic assays for the detection of *Giardia duodenalis* in symptomatic and asymptomatic dogs
T. Geurden, D. Berkvens, S. Casaert, J. Vercruysse and E. Claerebout 14
- Alterations of concentrations of calcium and arachidonic acid and agglutinations of microfilaments in host cells during *Toxoplasma gondii* invasion
L. Li, X. Li and J. Yan 21
- Detection of a *Theileria* species in dogs in South Africa
P.T. Matjila, A.L. Leisewitz, M.C. Oosthuizen, F. Jongejan and B.L. Penzhorn 34
- Tentative identification of the species of *Balantidium* from ostriches (*Struthio camelus*) as *Balantidium coli*-like by analysis of polymorphic DNA
F. Ponce-Gordo, E. Jimenez-Ruiz and R.A. Martínez-Díaz 41
- Diagnosis of canine *Hepatozoon* spp. infection by quantitative PCR
Y. Li, C. Wang, K.E. Allen, S.E. Little, S.K. Ahluwalia, D. Gao, D.K. Macintire, B.L. Blagburn and B. Kaltenboeck 50
- Light and scanning electron microscopy of *Henneguya arapaima* n. sp. (Myxozoa: Myxobolidae) and histology of infected sites in pirarucu (*Arapaima gigas*: Pisces: Arapaimidae) from the Araguaia River, Brazil
M.M. Feijó, S. Arana, P.S. Ceccarelli and E.A. Adriano 59
- Real-time fluorescence resonance energy transfer PCR with melting curve analysis for the detection of *Opisthorchis viverrini* in fish intermediate hosts
P.M. Intapan, T. Thanchomnang, V. Lulitanond, P. Phongsakulchoti and W. Maleewong 65
- Dose determination studies for monepantel, an amino-acetonitrile derivative, against fourth stage gastro-intestinal nematode larvae infecting sheep
B.C. Hosking, P.A. Stein, D. Mosimann, W. Seewald, G. Strehlau and R. Kaminsky 72
- Effect of the consumption of *Lysiloma latisiliquum* on the larval establishment of gastrointestinal nematodes in goats
S. Brunet, C.M.-O. de Montellano, J.F.J. Torres-Acosta, C.A. Sandoval-Castro, A.J. Aguilar-Caballero, C. Capetillo-Leal and H. Hoste 81
- The *Strongyloides* (Nematoda) of sheep and the predominant *Strongyloides* of cattle form at least two different, genetically isolated populations
A.G. Eberhardt, W.E. Mayer, B. Bonfoh and A. Streit 89
- A survey of the exposure to *Ostertagia ostertagi* in dairy cow herds in Europe through the measurement of antibodies in milk samples from the bulk tank
A.B. Forbes, J. Vercruysse and J. Charlier 100

(Contents continued on page 162)

For a full and complete Guide for Authors, please refer to the
Veterinary Parasitology website; access under
<http://www.elsevier.com/locate/vetpar>

Available online at



www.sciencedirect.com

5135



0304-4017(20081020)157:1/2;1-A

Contents continued from back cover

| | |
|---|-----|
| Copromicroscopic and molecular assays for the detection of cancer-causing parasitic nematode <i>Spirocerca lupi</i> D. Traversa, S. Avolio, D. Modry, D. Otranto, R. Iorio, I. Aroch, G. Cringoli, P. Miliilo, K. Albrechtová, A.D. Mihalca and E. Lavy | 108 |
| Ketoconazole increases the plasma levels of ivermectin in sheep M. Alvinerie, J. Dupuy, S. Kiki-Mvouaka, J.-F. Sutra and A. Lespine | 117 |
| Short communications | |
| Molecular detection of <i>Babesia rossi</i> and <i>Hepatozoon</i> sp. in African wild dogs (<i>Lycaon pictus</i>) in South Africa P.T. Matjila, A.L. Leisewitz, F. Jongejan, H.J. Bertschinger and B.L. Penzhorn | 123 |
| Prevalence of <i>Toxoplasma gondii</i> infection in Belgian house cats S. De Craeye, A. Francart, J. Chabauty, V. De Vriendt, S. Van Gucht, I. Leroux and E. Jongert | 128 |
| Guar meal ameliorates <i>Eimeria tenella</i> infection in broiler chicks S.M. Hassan, A.K. El-Gayar, D.J. Cadwell, C.A. Bailey and A.L. Cartwright | 133 |
| Seroepidemiological study of <i>Neospora caninum</i> infection in dogs found in dairy farms and urban areas of Aguascalientes, Mexico C. Cruz-Vázquez, L. Medina-Esparza, A. Marentes, E. Morales-Salinas and Z. Garcia-Vázquez | 139 |
| Acaricidal activity of extracts of neem (<i>Azadirachta indica</i>) oil against the larvae of the rabbit mite <i>Sarcoptes scabiei</i> var. <i>cuniculi</i> in vitro Y.-H. Du, R.-Y. Jia, Z.-Q. Yin, Z.-H. Pu, J. Chen, F. Yang, Y.-Q. Zhang and Y. Lu | 144 |
| Acaricidal activity of limonene, limonene oxide and β -amino alcohol derivatives on <i>Rhipicephalus (Boophilus) microplus</i> S.R. Ferrarini, M.O. Duarte, R.G. da Rosa, V. Rolim, V.L. Eifler-Lima, G. von Poser and V.L. Sardá Ribeiro | 149 |
| Intestinal parasites in various animals at a zoo in Malaysia Y.A.L. Lim, R. Ngui, J. Shukri, M. Rohela and H.R. Mat Naim | 154 |
| Letter to the Editor | |
| <i>Taenia asiatica</i> and pig cysticercosis M.T. Galán-Puchades and M.V. Fuentes | 160 |

TABLE DES MATIÈRES

Conférence introductive

L'alimentation carnée à travers les âges et les cultures

J. Contreras 3

Conférences invitées

Socio-économie des filières viandes et produits carnés

Les marchés internationaux des matières premières pour l'alimentation animale : évolutions récentes et perspectives

Y. Dronne, A. Forslund et F. Levert 11

Communications orales

Socio-économie des filières viandes et produits carnés

Les impacts des hausses de matières premières alimentaires sur les prix de détail par espèce de viande en France

P. Mainsant 19

Conséquences du contexte de prix des matières premières sur la filière avicole

P. Magdelaine 21

Hausse des prix de l'aliment pour les porcs en 2007 : Conséquences pour les coûts, la rentabilité, la compétitivité des produits

M. Rieu 23

L'impact des hausses de prix des matières premières sur la filière viande bovine

J.C. Guesdon 25

Posters

Socio-économie des filières viandes et produits carnés

Le savoir-faire des bouchers et chevillards en matière de choix des animaux et des carcasses

A.-E. Delavigne 29

Conférences invitées

Technologie et Valeur Nutritionnelle des Produits Carnés

Propriétés nutritionnelles des peptides et protéines de la viande : impact des procédés de transformation

D. Rémond, I. Savary-Auzeloux, P. Gatellier et V. Santé-Lhoutellier 33

La cuisson des viandes et produits carnés et le couplage avec les réactions à l'origine de la qualité

A. Kondjoyan 41

Mise en oeuvre des unités de vente consommateurs industrielles : contraintes technologiques et microbiologiques

L. Picgirard 49

Communications orales

Technologie et Valeur Nutritionnelle des Produits Carnés

Impact de la nature des acides gras dans l'alimentation des porcs sur la qualité des produits de charcuterie - Partie 1 : Effet sur la qualité nutritionnelle

M. Guillevic, J.-E. Blochet, A.-E. Le Minous, G. Robin et J. Mourot 57

Un apport d'antioxydants alimentaires chez le bovin en finition peut prévenir la lipoperoxydation des viandes, y compris chez des animaux subissant un stress avant l'abattage

M. Gobert, C. Bourguet, C. Terlouw, V. Deiss, E. Parafita, D. Bauchart et D. Durand 59

Impact du pH ultime sur les qualités technologiques, bactériologiques et gustatives des filets de poulet

V. Gigaud, T. Bordeau, E. Le Bihan-Duval et C. Berri 61

| | |
|---|----|
| Empreinte peptidique de la fraction protéique soluble du jambon de Bayonne L. Théron, N. Robert, C. Dutertre, J.-L. Berdagué et V. Santé-Lhoutellier | 63 |
| Stabilisation de filets de thon cru albacore par conditionnement sous vide et traitement Hautes Pressions H. Simonin, C. Guyon, N. Combeaux, C. Correa, L. Coutant, S. Parmentier et M. De Lamballerie | 65 |

Posters

Technologie et Valeur Nutritionnelle des Produits Carnés

| | |
|--|----|
| Effet des acides gras n-3 de l'aliment sur le développement des adipocytes intra-musculaires et sur la composition en acides gras des lipides polaires et neutres du muscle de porc C. Avezard, M. Guillevic, C. Gariepy et J. Mourot | 69 |
| Analyse des transferts de matière lors du marinage acide de la viande de boeuf et estimation de la 'Diffusivité' des ions H ⁺ J.-D. Daudin et A. Lebert | 71 |
| Vers une conduite automatisée de l'étuvage-séchage des saucissons utilisant une estimation de l'assèchement de surface à partir de mesures non invasives et d'un modèle de transfert J.-D. Daudin et J. Sirami | 73 |
| Impact de la nature des acides gras dans l'alimentation des porcs sur la qualité des produits de charcuterie - Partie 3 : Effet sur les propriétés fonctionnelles des viandes T. De Broucker, A.-E. Le Minous, J.-E. Blochet, M. Guillevic et J. Mourot | 75 |
| Intérêt des réseaux bayésiens pour explorer et exploiter les résultats de l'analyse sensorielle : Application au Jambon de Bayonne C. Dutertre, L. Jouffe, N. Robert et I. Duplantier | 77 |
| Effet d'un régime à base de gland de chêne vert sur le profil d'acides gras du muscle Longissimus dorsi du mouton en croissance M. Elaffifi, K. Boudroua, J. Mourot, R. Keddad et G. Selselet-Attou | 79 |
| Effet de la cuisson de la viande sur l'oxydation des protéines P. Gatellier, K. Yoon, E. Grève, S. Portanguen, A. Kondjoyan et V. Santé-Lhoutellier | 81 |
| L'augmentation de la durée de distribution en acide alpha linoléique se répercute t-elle dans les tissus du porc ? M. Guillevic, M. Fillaut, M. Kouba et J. Mourot | 83 |
| Etude de la migration des ions lors du marinage de la viande de boeuf dans des solutions d'acide acétique et ou de sel N. Kohli et J.-B. Gros | 85 |
| Impact de la nature des acides gras dans l'alimentation des porcs sur la qualité des produits de charcuterie - Partie 2 : Effet sur le profil sensoriel et l'acceptabilité des produits A.-E. Le Minous, T. De Broucker, J.-E. Blochet, M. Guillevic et J. Mourot | 87 |
| Effet de la compétition entre l'acide alpha-linolénique (ALA) et l'acide linoléique (LA) sur la composition en acides gras du tissu adipeux sous-cutané et du muscle chez le porc charcutier G. Mairesse, M. Fillaut et J. Mourot | 89 |
| Un apport d'antioxydants alimentaires chez le bovin en finition peut améliorer la stabilité de couleur des viandes, même chez des animaux ayant subi un stress avant l'abattage E. Parafita, S. Vialter, M. Gobert, D. Durand, C. Terlouw, D. Bauchart et A. Peyron | 91 |
| Emulsification en continu de formulations modèles à base de protéines extraites de poumon de boeuf : effet du xanthane et des conditions opératoires D. Selmane, C. Vial et G. Djelveh | 93 |
| Analyse de la fraction volatile du jambon de Bayonne L. Théron, P. Tournayre, N. Kondjoyan, V. Santé-Lhoutellier, S. Abouelkaram, N. Robert, C. Dutertre et J.-L. Berdagué | 95 |
| Qualités prédictives des paramètres de qualité de viande sur le défaut viandes déstructurées A. Vautier, J. Boulard, M. Bouyssière, Y. Houix et B. Minvielle | 97 |

Conférences invitées
Génomique

Des avancées en génomique fonctionnelle et positionnelle chez les bovins à viande : programmes en cours et potentialités
J.-F. Hocquette, D. Boichard, I. Cassar-Malek, C. Larzul, G. Renand, H. Levéziel et B. Picard101

Communications orales
Génomique

Association de marqueurs du gène de la Calpaïne 1 avec la tendreté de la viande dans trois races allaitantes Françaises.
S. Allais, H. Levéziel, J. Lepetit, S. Rousset, C. Denoyelle, C. Bernard, L. Journaux et G. Renand 111

Identification de gènes impliqués dans les variations de la qualité des viandes de volailles : étude du transcriptome musculaire chez le poulet
V. Sibut, C. Hennequet, Y. Gaudron, E. Le Bihan-Duval, M.J. Duclos et C. Berri 113

Etude de la tendreté du muscle porcin (Longissimus dorsi) par l'analyse du transcriptome
L. Liaubet, V. Lobjois, M. Sancristobal, J. Glenisson, P. Le Roy, F. Hatey et P. Cherel 115

Posters
Génomique

Apport de la protéomique à l'étude de la myogenèse chez le bovin : nouvelles pistes de recherches pour comprendre l'origine de la qualité de la viande
T. Chaze, B. Meunier, C. Chambon et B. Picard 119

Cibles moléculaires de la myostatine impliquées dans l'hypertrophie musculaire chez la souris et le bovin
I. Chelh, B. Meunier, B. Picard, J.-F. Hocquette et I. Cassar-Malek 121

Analyse métabolomique du muscle squelettique - Comparaison de différentes méthodes d'extraction pour la quantification relative du métabolome en LC-MS/MS
R. El Rammouz, F. Létisse, Z. Wadih-Moussa et X. Fernandez 123

Validation de marqueurs protéiques de la tendreté de la viande bovine : choix méthodologiques
N. Guillemin, B. Meunier, H. Levéziel et B. Picard 125

MUGENE : Approche combinée de génétique, de génomique et de biologie musculaire pour prédire la qualité de la viande bovine
J.-F. Hocquette, C. Larzul, C. Bernard, B. Picard, I. Cassar-Malek, T. Sayd, J. Lepetit, C. Jurie, B. Meunier, D. Micol, H. Levéziel et G. Renand 127

Conférences invitées
Bases Biologiques de la Qualité

La traçabilité analytique des produits carnés
E. Engel et J. Ratel 131

Déterminisme biologique de la qualité des poissons
F. Lefèvre et J. Bugeon 139

Communications orales
Bases Biologiques de la Qualité

Variation de la qualité de viande de porc selon la race et le système d'élevage: dispositif de recherche de marqueurs de la qualité
B. Lebret, S. Barthélémy, N. Bonhomme, A. Prunier et J.-Y. Dourmad 149

Construction d'une grille de notation du 'grain de viande' chez bovins Charolais
M.-P. Oury, R. Dumont et Y. Durand 151

BIF-Beef : Un entrepôt de données sur la biologie du muscle por prédire la qualité de la viande bovine
P. Meurice, J.-P. Brun, C. Jurie, G. Renand, G. Nute, B. Picard et J.-F. Hocquette 153

| | |
|---|-----|
| Expertise scientifique du système australien de prédiction de la qualité sensorielle de la viande bovine (Système MSA) C. Jurie, I. Moëvi, D. Micol et J.-F. Hocquette | 155 |
| Meat Destructuration Indicator (MDI): développement d'une méthode permettant de mesurer la destructuration de la fibre musculaire L. Sifre, B. André et J.-P. Coton | 157 |
| Posters | |
| Bases Biologiques de la Qualité | |
| Morphologie du sarcolemme de fibres musculaires anoxiques : résultats préliminaires T. Astruc | 161 |
| Développement d'un modèle in vitro de culture d'adipocytes bovins pour étudier les interactions entre adipocytes, myoblastes et fibroblastes. M. Bonnet, I. Cassar-Malek, A. Delavaud, M. Tourret, Y. Chilliard et B. Picard | 163 |
| Variabilité individuelle des réactions de stress à l'abattage chez les ovins et les bovins : conséquences sur le métabolisme post-mortem C. Bourguet, V. Deiss, S. Ligout, M. Gobert, J. Bouix, A. Boissy, D. Durand et C. Terlouw | 165 |
| Rendements de découpe et qualité de la chair chez trois espèces de salmonidés : la truite arc-en-ciel, la truite fario et le saumon Atlantique J. Bugeon, F. Lefèvre, A. Davenel et P. Haffray | 167 |
| Production de viande en montagne et composition en acides gras du muscle longissimus dorsi chez le bovin de la race d'Hérans - Perspectives de traçabilité P.-A. Dufey et M. Collomb | 169 |
| Vitesse de chute du pH et profils biochimiques et enzymatiques du muscle pectoral de dinde S. Eadmusik, C. Molette, R. El Rammouz, J.-F. Hocquette, H. Remignon et X. Fernandez | 171 |
| Régulation du glycogène musculaire et relation avec la qualité de la viande de poulet M. Jlali, V. Sibut, N. Sellier, S. Tesseraud, S. Métayer Coustard, V. Gigaud, M.J. Duclos, F. Le Bihan-Duval et C. Berri | 173 |
| Q-porkchains: programme intégré européen de recherches. FP6 - 2007 à 2011 B. Lebrét, J.-Y. Dourmad, C. Larzul, E. Laville et M. Bonneau | 175 |
| Sélection génétique sur la réponse au stress et stress à l'abattage: Conséquences sur la qualité de la chair chez la truite arc-en-ciel F. Lefèvre, I. Cos, T. Pottinger et J. Bugcon | 177 |
| Expression différentielle des composants de la matrice extracellulaire au cours du développement musculaire foetal A. Listrat, E. Jean Dît Gauthier, B. Caterson, B. Picard, C. Lethias et D. Bechet | 179 |
| Utilisation de rations de valeur contrastée sur les caractéristiques des muscles de jeunes bovins de race Blonde d'Aquitaine. D. Micol, D. Bauchart, C. Jurie, R. Jailler, B. Picard et J. Agabriel | 181 |
| Les Fibres IIb et les vaisseaux capillaires sont les tissus responsables de l'expression PSE dans les muscles Semi Membranosus et Longissimus Dorsi du porc H.P. Ngo, L. Aldebert, P. Figwer, M.-M. Ruchoux et M. Franck | 183 |
| Contrôle de la qualité des viandes : mesure de la longueur des sarcomères par acquisition d'image et transformée de Fourier F. Peyrin, D. Cormier et J. Lepetit | 185 |
| Analyse protéomique appliquée à l'identification de la composition en protéines d'une préparation de muscle "crushed-muscle" B. Picard, C. Barboiron, L. Minassian, T. Chaze, I. Cassar-Malek et M. Bonnet | 187 |
| Effet de l'espèce sur l'expression des protéines de liaison cytosolique des acides gras (FABP H et A) dans le muscle Pectoralis major de canard. G. Saez, G. Gentès, J.-F. Hocquette et F. Baéza | 189 |
| Potentiel de la spectroscopie de fluorescence pour discriminer différents muscles et pour prédire certains paramètres physico-chimie de la viande A. Sahar, T. Boubellouta, J. Lepetit et E. Dufour | 191 |

Modéliser l'évolution des activités métaboliques dans le muscle bovin.
N. Schreurs, F. Garcia, B. Picard, J. Agabriel, C. Jurie et D. Micol 193

Conférences invitées
Hygiène et Sécurité

Evolution des risques sanitaires : campylobacter et salmonelles
G. Salvat, M. Chemaly, M. Denis, C. Robinault, A. Huneau, S. Le Bouquin, V. Michel et P. Fravallo 197

Les procédés de biopréservation
P. Garry, S. Christieans et P. Cartier 203

Communications orales
Hygiène et Sécurité

Mise en place du dispositif relatif aux Informations sur la Chaîne Alimentaire dans la filière bovine
C. Gilain-Galliot et J.-M. Gautier 211

Statut de contamination au stade 'Unité de Vente Consommateur' de viandes de biche sauvage pour 3 indicateurs bactériens
C. Magras, B. Poignet et M. Laroche 213

Diversité génétique et capacité à former des biofilms de Staphylococcus equorum, espèce dominante dans les saucissons fermiers
I. Lebert, S. Leroy, J.-P. Chacornac, P. Chavant, T. Bernardi et R. Talon 215

Ecologie microbienne du Chorizo Français: Incidence des paramètres technologiques sur la sécurité et la salubrité des produits
S. Christieans, G. Dorchie, J.-P. Chacornac et R. Talon 217

Posters
Hygiène et Sécurité

Origine et thermorésistance des Leuconostoc au cours du process du jambon cuit supérieur
S. Christieans et M. Rivollier 221

Evaluation des risques liés à la production d'amines biogènes par des staphylocoques à coagulase négative isolés de fromages et salaisons
S. Christieans, S. Leroy, S. Pochet, F. Beuvier et R. Talon 223

Sym Previus Des assistants informatiques pour estimer l'exposition du consommateur aux dangers microbiologiques
O. Couvert, J.C. Augustin, C. Denis, E. Jamet, A. Pinon, V. Stahl, D. Thuault et V. Zuliani 225

Quantification de la détection de dangers bactériens contaminant des carcasses de porcs à l'aide d'indicateurs macroscopiques.
J. Fosse, M. Laroche, N. Oudot, A. Rossero et C. Magras 227

Diversité génotypique de Campylobacter spp et statut de dangerosité des carcasses de porcs : premiers résultats
M. Laroche, M.H. Desmonts, M. Lebigre, A. Rossero, B. Minvielle et C. Magras 229

Traitements assainissants localisés : intérêt du procédé 'steam vacuum' dans la gestion des souillures fécales sur carcasses
A. Le Roux, B. Minvielle et T. Lhommau 231

Traitements thermiques localisés des carcasses et pièces de découpe
A. Le Roux, B. Minvielle et A. Vallée 233

Etude de la croissance et de la survie de souches Escherichia Coli productrices de Shiga-Toxines (STEC)acido-résistantes ou non dans des saucissons secs artificiellement contaminés
M.-P. Montet, D. Thevenot, S. Ganet, M.L. Delignette Muller, S. Miszczycha, C. Vernozzy-Rozand, M. Rivollier et S. Christieans
235

Production et utilisation de muscles à longue DLC issus de viandes bovines françaises
L. Picgirard et M. Renerre 237

Test de croissance de Listeria Monocytogenes sur le jambon sec salé avec ou sans salpêtre
N. Robert, S. Basly, G. Gasc, S. Théau-Audin et C. Dutertre 239

| | |
|--|-----|
| Une expertise au service des entreprises et des pouvoirs publics : RMT 07.01 Expertise pour la détermination microbiologique de la durée de vie des aliments | |
| V. Stahl et C. Denis | 241 |
| Mise en évidence d'activités anti-Listeria et anti-E. Coli de bactéries lactiques pour la biopréservation de viande | |
| K. Yaakoubi, N. Benkerroum et I. Chevallier | 243 |

en portada

La producción vitivinícola rondará los 40 millones de hectolitros en 2008/2009. **Alfredo López.**

ensayos en campo

Resultados de nuevas variedades comerciales de colza de otoño.

Grupo para la Evaluación de Nuevas Variedades de Cultivos Extensivos en España.

cultivos

Sustitución de hornos de combustión de gasóleo por hornos de combustión de biomasa.

R. Blanco y F. J. García.

Gestión sostenible del agua para reducir el impacto medioambiental aplicando nuevas tecnologías de fertirrigación. **D. J. Arias, N. Chavier, A. Griñan, J. L. Mejías, J. E. Moros, M. D. Vela y F. J. Macías.**

mecanización

Innovaciones técnicas en empacadoras de grandes pacas prismáticas. **F. Javier García y Antonio Boné.**

fitosanitarios

Una armonización prácticamente completa de los límites máximos de residuos en la Unión Europea. **R. Coscollá.**

sumario

OLIVA



31

Aceite de oliva: las exportaciones apuntan a un nuevo récord histórico en 2007-2008

Riego deficitario controlado en olivar de aceituna de mesa

Incidencia de las principales plagas del olivar en Andalucía

Mejora de la calidad del agua gracias a la aplicación de agricultura de conservación

Análisis del sector de la aceituna de mesa en España

actualidad empresas

| | |
|-------------------------------------|----|
| CARTA DEL DIRECTOR | 3 |
| METEOROLOGÍA | 6 |
| NOTICIAS DE ACTUALIDAD | 10 |
| EMPRESAS | |
| Fertiberia, John Deere | 74 |
| Massey Ferguson | 76 |
| New Holland, Syngenta | 82 |
| Daymsa | 84 |
| Testo, Tanesini, Agromonegros | 88 |



Foto de portada: CRDOP Aceite de Navarra.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

DIRECTOR: Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

COMITÉ TÉCNICO-CONSEJO: Alberto Ballarín Marcial. Abogado, Madrid. Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM). Tomás G. Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo. Dirección General Agricultura (UE). Enrique Falcó y Carrión. Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario. Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM). Emilio Godia. Empresario agrario. Javier López de la Puerta. Empresario agrario. Manuel Ramón Llamas Madurga. Catedrático Hidrogeología. Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC). Jaime Ortiz-Cañavate. Catedrático ETSIA (UPM). Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo. Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM). Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC). Ramón Alonso Sebastián. Catedrático ETSIA (UPM). Carlos Tío Saralegui. Catedrático ETSIA (UPM).

SEDA: EUMEDIA, S.A.

PRESTATA: Eugenio Occhialini.

COORDINADOR: José M.ª Hernández.

DIRECCIÓN EDITORIAL: Ricardo Migueláñez.

REDACCIÓN: E.A. REDACCIÓN ADMINISTRATIVA Y SERVICIOS CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID - TELÉFOS.: 91 426 44 30/91 578 05 34. - TELEFAX: 91 575 32 97. - www.eumedia.es

REDACCIÓN: e-mail: redaccion@eumedia.es
Luis Mosquera.

COORDINADOR: Elena Mármol.

COORDINADOR: Arancha Martínez.

ALFREDO LÓPEZ, ALEJANDRO VICENTE, JOSE E. CHAO, DIEGO JUSTE, FERNANDO VARÉS.

COORDINADOR: Marina García.

COORDINADOR: publicidad@eumedia.es

DIRECTORA: Nuria Narbón.

CARMEN FÉRREO, PALOMA MONTÓN, YOLANDA PINEDA, ALBERTO RABASCO, DAVID MUGICA, CRISTINA CANO, ANA RODRÍGUEZ.

COORDINADOR: Sergio Munll. Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.
COORDINADOR: Yolanda Robles. Teléf. y fax: 956 15 30 35.

COORDINADOR: Concha Barra (administración), Mariano Mero (informática y suscripciones), Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).
suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. **Depósito Legal:** M-3390-1994

COORDINADOR: IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.

Patron

Mac
maquinaria agrícola

16 OCT. 2008

SUMARIO

Al volante

Al volante de la vendimiadora de mayores dimensiones de New Holland, la VX 7090.

F. JAVIER GARCÍA RAMOS Y
ANTONIO BONÉ GARASA.



10



16

Prueba de campo

Sembradora de siembra directa Solà SD-1504, fiabilidad rentable.

EMILIO GIL, JORDI LLORENS Y
JORDI LLOR

DIRECTOR:

Jaime Lamo de Espinosa.
Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista.
Catedrático ETSIA (UPM).

EDITA: EUMEDIA, S.A.

PRESIDENTE: Eugenio Occhialini.
VICEPRESIDENTE: José M.ª Hernández.
DIRECTOR EDITORIAL: Ricardo Migueláñez.

© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN,

ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:
CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001
MADRID - TELÉFOS.: 91 426 44 30/
91 578 05 34. - FAX: 91 575 32 97.
www.eumedia.es

COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:

Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid.
Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).
Tomás G.ª Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo.
Dirección General Agricultura (UE).
Enrique Falcó y Carrión.
Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario.
Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA
(UPM). **Emilio Godia.** Empresario agrario.
Javier López de la Puerta. Empresario
agrario. **Manuel Ramón Llamas Madurga.**
Catedrático Hidrogeología. **José M.ª Mateo**
Box. Catedrático ETSIA (UPM). **Rafael**
Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM
(UC). **Jaime Ortiz-Cañavate.** Catedrático
ETSIA (UPM). **Santiago Planas.** Dr. Ingeniero
Agrónomo. **Pedro Urbano.** Catedrático ETSIA
(UPM). **Luis López Bellido.** Catedrático
ETSIAM (UC). **Ramón Alonso Sebastián.**
Catedrático ETSIA (UPM). **Carlos Tió**
Saralegui. Catedrático ETSIA (UPM).

REDACCIÓN: e-mail: redaccion@eumedia.es

Coordinación técnica:

Elena Mármol.
Coordinación periodística:
Arancha Martínez.

Redacción: **Alfredo López, Ataúlfo Sanz,**
Luis Mosquera, César Marcos,
Alejandro Vicente, Diego Juste.

DISÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:

Marina García.

DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:

publicidad@eumedia.es
Coordinación: **Nuria Narbón.**
Carmen Férreo, Paloma Montón,
Yolanda Pineda, Alberto Rabasco,
David Múgica, Cristina Cano.

DELEGACIONES COMERCIALES:

Cataluña: **Sergio Munill.**
Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.

Zona Sur: **Yolanda Robles.**

Teléf. y fax: 958 15 30 35.

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Concha Barra (administración).
Mariano Mero (informática y
suscripciones).
Mercedes Sendarrubias y Ana Rodríguez
(suscripciones). suscripciones@eumedia.es
ISSN: 1133-8938.
Depósito Legal: M-3390-1994

FOTOMECÁNICA

E IMPRESIÓN: IMPRIMEX.

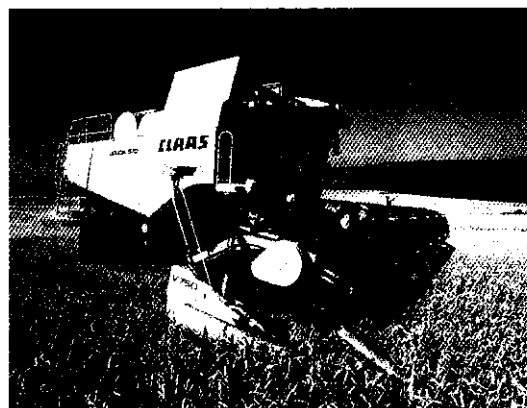


Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.
© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

4



Resultados positivos en las inscripciones de maquinaria agrícola durante el primer semestre. MARTA GUERRERO.

22

Recomendaciones para un correcto comportamiento en campo de los neumáticos agrícolas.

GREGORIO L. BLANCO ROLDÁN Y JESÚS A. GIL RIBES.

Stihl 26

Vicon 28



Farm structure in Czech Republic – 2007

The average area per agricultural holding is 135 hectares.

This Statistics in Focus is part of a series of country-specific publications on the results of the Farm Structure Survey (FSS) 2007. It provides a brief but nevertheless comprehensive insight into the farm structure in Czech Republic.

39 400 agricultural holdings were recorded in Czech Republic in the 2007 Farm structure survey (7% less than in 2005). This drop is mainly related to a decrease in the number of small farms.

Due to the different coverage of the FSS across Member States, the total number of farms is not comparable between countries. This is why the present analysis, including Tables 1-4 and the graphs focus on holdings of at least one European Size Unit (ESU). See the methodological notes for more information on the concept of ESU.

In 2007, about 25 900 agricultural holdings (66%) had an economic size of at least 1 ESU, compared to 26 800 in 2005.

- They used 3.5 million ha of agricultural area, which is on average 135 ha per holding (compared to 132 ha in 2005);
- These holdings employed 128 600 AWUs (annual work units), the equivalent of 128 600 people working full time (-10% compared to 2005);
- They had 2.04 million livestock units (LSU) in 2007, 1% less than in 2005.

Amongst these 25 900 agricultural holdings:

- 32% made use of less than one AWU, while another 30% made use of 2 or more AWUs;
- 58% used less than 20 ha, while 25% used 50 ha or more;
- 49% of the holdings specialised in crops;
- 19% of the holdings specialised in cereals, oil seed and protein crops;
- 15% were engaged in general field cropping;

- 13% specialised in field crops and grazing livestock combined.

Amongst the sole holders:

- 16% were women in 2007, (compared to 15% in 2005);
- 42% were aged 55 or more, and 12% were younger than 35 years;
- 40% had another gainful activity in 2007;

In the Czech Republic in 2007, 16% of the agricultural area was owned by farmers.

216 000 ha (6.2% of the utilised agricultural area), were organically farmed (compared to 5.5% in 2005). The number of holdings with organic farming area increased by 25%, and the area rose by 10%. On average a Czech organic farm has 300 ha.

The number of farms with another gainful activity other than agricultural production rose from 14% in 2005, to 15% in 2007.

The irrigated area (irrigated once a year) in the Czech Republic increased by 15% from 2005 to 2007, but it remains only 0.6% of the UAA.

The AWU of family labour force was stable from 2005 to 2007, but the number of family members (number of persons) participating in agricultural work increased during this period. The overall number of family members working on the holding rose by 25% and in particular the number of spouses increased by 42%.

Farm structure in Slovenia - 2007

One out of four Slovenian farmers is a woman.

This Statistics in Focus is part of a series of country-specific publications on the results of the Farm Structure Survey (FSS) 2007. It provides a brief but nevertheless comprehensive insight into the farm structure in Slovenia.

75 300 agricultural holdings were recorded in Slovenia in the 2007 Farm structure survey (2.4% less than in 2005).

Due to the different coverage of the FSS across Member States, the total number of surveyed farms is not comparable between countries. This is why **the present analysis focuses on holdings of at least one European Size Unit (ESU)**. See the methodological notes for more information on the concept of ESU.

In 2007, about **61 500 agricultural holdings** had an economic size of at least 1 ESU, compared to 60 900 in 2005.

- They used about **0.46 million ha of utilised agricultural area (UAA)**, which is on average 7.5 ha per holding (compared to 7.4 ha in 2005);
- These holdings employed **75 000 AWUs** (annual work units), the equivalent of 75 000 people working full time; (- 9% compared to 2005);
- They had **540 300 livestock units (LSU)** in 2007, 7% less than in 2005.

Amongst these **61 500** agricultural holdings:

- 44% made use of less than one AWU, while another 15% made use of 2 or more AWUs;
- 16% used less than 2 ha, while less than 1% used 50 ha or more;
- 54% were producing mainly for own consumption, the number of farms with more than 50% of the production self-consumed by the holder decreased by 10% since 2005;

- 44% of the farms were specialized in livestock;
- 15% were sheep, goats and other grazing livestock specialists;
- 14% were mixed cropping holdings;
- 13% were mixed livestock holdings;

The family labour force has remained steady from 2005 to 2007, and represents 92% of the farm workers.

Amongst the sole holders:

- 25% were women in 2007;
- 57% were aged 55 or more, and 4% were younger than 35 years, the tendency is for ageing of the farm holders;
- 75% of the sole holders had another gainful activity in 2007 (compared to 71% in 2005);

In Slovenia in 2007 70% of the utilised agricultural area was owned by farmers.

58% of the UAA was occupied by permanent grassland and meadow.

24 100 ha were organically farmed (5.2% of the utilised agricultural area), this area has increased by 47% since 2005. The number of farms with organic farming increased by 30%, but represents only 2% of holdings.

Redacción

DIRECTOR

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

SUBDIRECTOR

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

REDACTOR JEFE

Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

JEFES DE SECCIÓN

Bebidas y Envase:

Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)

No Alimentación:

Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)

Distribución:

Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)

Logística y Transporte:

Cristóbal Álamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

REDACTORES

F. Javier Castro -coordinador cierre-

Herminia Martínez, Milagros Rodero,

Ana B. Antelo, Javier Rodríguez,

Mercedes Martínez, David Perejil, Marta Lamas,

Juan José Guisado, Marta Fernández,

Isana Rodríguez, Marta Castillo, Héctor Heras,

Enrique Durán, Gema Villegas, Mónica García,

Elena Jiménez, Olga Díaz, Rebeca Jaén,

María Moneo y Marivi Monje

DISEÑO y MAQUETACIÓN

Antonio G. Arranz -director-

Juan José Maroto -jefe de sección-, Rafael Rincón,

María Legido, Óscar F. Guerra

y José Costumero -auxiliares-

Publicidad

Teresa Rotaache -jefa de publicidad-

(teresa.rotaache@alimarket.es)

Eva Villalba (eva.villalba@alimarket.es)

Ana Fernández (ana.fernandez@alimarket.es)

Clara Retamar (clara.retamar@alimarket.es)

Fernando Díez (fernando.diez@alimarket.es)

Suscripciones

Manuel Fernández (manuel.fernandez@alimarket.es)

Suscripción Anual:

Península y Baleares: 307,84 €

Canarias, Ceuta y Melilla: 308,00 €

Ejemplar suelto: 33 €

Depósito Legal: M-16.280-1992 ISSN: 1134-8151

Impresión: JOMAGAR, S.L.

Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)



CE CÓDIGO
ÉTICO

Edita

PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

Dirección General:

Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

Dirección Comercial:

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

Administración:

Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

Telecomunicaciones y RR.HH.: Mariano Arribas

(mariano.arribas@alimarket.es)

Informática:

José Antonio Porras (porras@alimarket.es)

SUMARIO

SECCIONES

| | |
|--------------------------|-----|
| Indicadores | 2 |
| En primer plano | 6 |
| Actualidad | 27 |
| Lanzamientos | 45 |
| Internacional | 59 |
| Números | 62 |
| RSC | 67 |
| Tendencias | 85 |
| El producto en el lineal | 100 |
| Contexto | 110 |
| Nuevos productos | 358 |
| Y además... | 361 |

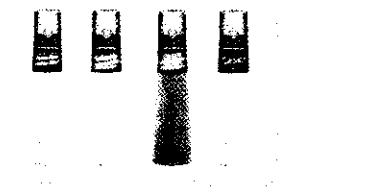
Los alimentos para inmigrantes consolidan su oferta

6



VEGA MAYOR se fortalece con la compra de TALLO VERDE

27



Los organizadores de eventos buscan sortear la crisis

85



ENTREVISTA

Javier Ameaza,
Director General
de CAPRABO 72



ENTREVISTA

Ben Cato,
Presidente de
de CATO PARTNERS 80



REPORTAJES

La logística se adapta al nuevo mapa de la distribución 217



Las cadenas de distribución se revitalizan 244



La industria del vino mantiene su pujanza 256



Alimentación y bebidas: Los anexos hacen crecer un mercado maduro 266



81
2008 octubre

Nuevas políticas de desarrollo rural sostenible

**Multifuncionalidad, territorio y desarrollo de
las áreas rurales**

**Políticas de desarrollo rural en Iberoamérica.
Presente y futuro. Gestión social en los territorios
rurales de Brasil**

**Reflexiones sobre una nueva generación de
políticas de desarrollo rural**

**Políticas públicas y desarrollo territorial.
El caso de Mendoza. Argentina**

**Gestión de instrumentos de desarrollo rural
en el marco territorial de Costa Rica**

**Estrategias territoriales para el desarrollo rural
de México**

**La cooperación iberoamericana en la agenda
de desarrollo de los territorios rurales**

El desarrollo de los territorios rurales de Panamá

OPINIÓN

| | |
|--|----|
| Editorial | 5 |
| Opinión | 6 |
| Estrategias: Políticas comerciales en gran consumo | 8 |
| Consumidor: La Penetración Estancada en droguería | 16 |

TEMA DEL MES

| | |
|--|----|
| Excelentes perspectivas para el discount | 20 |
|--|----|

ACTUALIDAD

| | |
|--|----|
| Entrevista: José María Bonmatí (AECOC) | 30 |
| Llega Alcampo Drive, un nuevo concepto de compra | 32 |
| Sabeco mejora su productividad | 34 |
| Cryovac, el envase del futuro | 36 |
| VOG se introduce en España | 38 |
| Es noticia | 40 |

DISTRIBUCIÓN

| | |
|---|----|
| Entrevista: Roberto J. Tojeiro (Gadisa) | 42 |
|---|----|

| | |
|------------------------------------|----|
| Turrone y dulces de Navidad | 50 |
| Elaborados cárnicos porcinos | 66 |
| Snacks y frutos secos | 82 |

NO ALIMENTACIÓN

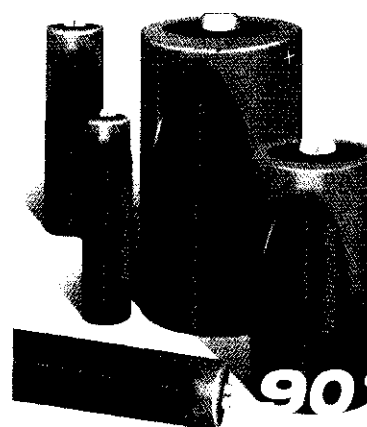
| | |
|-------------|----|
| Pilas | 90 |
|-------------|----|

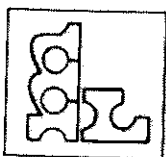
| | |
|------------------------------|-----|
| Carretillas elevadoras | 96 |
| Vehículos Industriales | 102 |

RENAS

| | |
|----------------|-----|
| Conxemar | 110 |
|----------------|-----|

| | |
|-----------------------------|-----|
| Novedades | 114 |
| Promociones | 118 |
| Índice de anunciantes | 121 |
| Desde el lineal | 122 |





mercolleida

Mercado en origen



BOLETÍN INFORMATIVO AGROPECUARIO DE LA LONJA DE MERCOLLEIDA

NÚMERO 2.098 — AÑO XXXV

SESIONES DE LONJA DEL 20 AL 24 DE OCTUBRE DE 2008

SEMANAS 43-44/2008

HECHOS PRECIOS

TORMENTAS MONETARIAS.

El valor del euro ha caído por debajo de los 1,28 dólares por primera vez desde noviembre de 2006, ante la especulación de un recorte de los tipos de interés de los bancos centrales europeos para hacer frente a la amenaza de una recesión y a una nueva jornada negra en las bolsas. Además, el euro ha alcanzado su mínimo de los últimos cuatro años frente al yen japonés y la libra británica ha tocado mínimos de cinco años frente al dólar (1,62 dólares) y ha perdido posiciones también frente al euro, después de que el gobernador del Banco de Inglaterra dijese que el Reino Unido podría estar ya en recesión. Los analistas financieros consideran que el yen y el dólar van a ser las monedas-refugio, es decir, las que subirán frente al resto de divisas. Mirando al porcino, el fortalecimiento del dólar (como moneda de un país vendedor de carne en el mercado mundial, es decir, que se encarecerá frente a la carne europea que cotiza en euros) y del yen (como moneda de un país comprador de carne en el mercado mundial, es decir, que dispondrá de mayor poder adquisitivo para comprar carne europea) son noticias que han de beneficiar a la exportación.

Ver página 5

CONSUMO EN ALZA.

El consumo de carne de vacuno en el hogar en España en el período de enero-junio de 2008 ha experimentado un aumento porcentual del 1,7% en cantidad y un 3,8% en gasto con respecto al mismo período del año anterior, según datos del MARM (ministerio de Medio Ambiente, Rural y Marino). En cifras, el consumo de carne de vacuno en los seis primeros meses del año ha sido de 164.948 tn, frente a los 162.222 tn de idéntico período de 2007, mientras que en gasto, han sido 1.426,7 millones de euros de 2008, contra los 1.374,2 millones de 2007.

Ver gráfica en página 16

CERDO CEBADO: 1,045 (-0,030).- Final de semana negro en los mercados porcinos europeos, más pendientes de la evolución financiera mundial y local que de la relación estrictamente de mercado entre oferta y demanda. Durante esta semana que ahora termina, España ha transitado a -4,8 céntimos; Alemania, a -6; Francia, a -6,6;... Para la semana entrante, España va a bajar 3 céntimos, pero Alemania va a dejarse atrás 9 céntimos de una tacada. /página 3

LECHÓN 20 KG BASE LLEIDA: 18,00 (-2,00).- Semana de decepciones para el cebado (-4,8 céntimos), que se traslada automáticamente al lechón nacional (-2 euros) y al holandés puesto en España (de -1 a -2 euros). El desánimo que los descensos del cebado han esparcido por el sector se traduce, para el lechón, en nuevos problemas de colocación, no por exceso de oferta sino por ausencia de "músculo" comprador. /página 13

GANADO FRISÓN <300 KG: 3,24 (-0,03).- La atonía que está sufriendo el comercio en la venta de carne, ha acabado por rebotar sobre el ganado en vivo. La producción tiene que aceptar una repetición de los precios del ganado cruzado, por más que la situación de oferta en campo se insinúe más corta a medida que avanza el calendario, sobre todo en la zona centro y sur del país. /página 15

CENTENO: 136,00 (--).- Semana de notable paralización de la actividad, limitada ésta a prácticamente sólo las necesidades del día a día aunque, puntualmente, parezca aparecer algún interés comprador para el primer trimestre de 2009. Parece meridianamente claro que, con la que está cayendo en el sistema financiero mundial (que es el soporte básico del comercio internacional), las posibilidades de una subida de las materias primas se convierte en agua de borrajas... /página 17

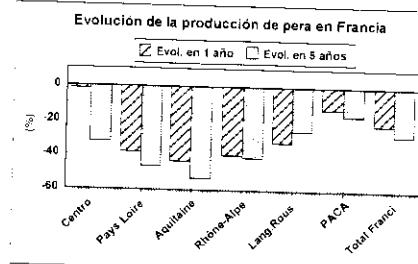
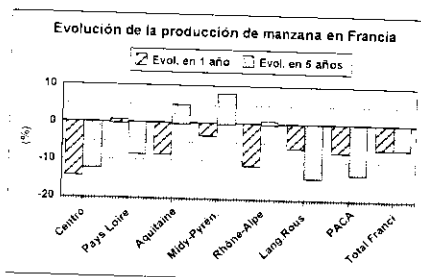
DATOS

MARCHA ATRÁS.

El ministerio de Agricultura francés, en su última estadística cerrada en octubre, confirma una menor cosecha de manzana y de pera en Francia, a la vez que revalida un descenso de la superficie productiva dedicada al cultivo de estas especies.

Esta tendencia de descenso, que afecta a ambos conceptos, es la que ha prevalecido en los últimos años en el país galo. En comparación a la media del último quinquenio, la producción de manzana ha retrocedido un 6%, y la de pera un -27%. La superficie señala una reducción de la de manzana y la de pera del 9% y del 18%, respectivamente.

Ver página 18



- 7 NOV. 2008

BOLETÍN DE SANIDAD VEGETAL
PLAGAS

VOLUMEN 34
núm. 3
2008
3er Trimestre

DIRECTOR
Carlos Escribano

DIRECTOR ADJUNTO
Lucio I. Carbajo

REDACTOR JEFE
Juan I. Calvo

CONSEJO DE REDACCIÓN
Antonio Bello
José M.^a Cobos
Pedro del Estal
José García-Jiménez
Concepción Jordá
Alfredo Lacasa
Cándido Santiago
Julio C. Tello
Juan J. Tuset
Carlos Zaragoza

EDITOR
*Ministerio de Medio Ambiente
y Medio Rural y Marino*

Secretaría General Técnica
Centro de Publicaciones

ISSN: 0213-6910
NIPO: 251-08-032-9
Depósito Legal: M-2975-1976
Imprime: I.G. Saljen, S.L.

SUMARIO

ENTOMOLOGÍA

- J. E. M. OLIVEIRA, S. A. DE BORTOLI, R. F. SANTOS, J. P. BRITO, J. R. MIRANDA. Capacidade predatória de *Orius insidiosus* predando *Aphis gossypii* sob o efeito da temperatura e variação da umidade relativa e fotoperíodo 319
- L. M. TORRES-VILA, E. CRUCES CALDERA, Á. SÁNCHEZ GONZÁLEZ, J. J. FERRERO GARCÍA, F. PONCE ESCUDERO, D. MARTÍN VERTEDOR, C. AZA BARRERO, F. RODRÍGUEZ CORBACHO, F. BARRENA GALÁN. Dinámica poblacional y daños de *Curculio elephas* Gyllenhal (Col.: Curculionidae), *Cydia fagiglandana* Zeller, *Cydia triangulella* Goeze y *Pammene fasciana* L. (Lep.: Tortricidae) sobre *Quercus* y *Castanea* en Extremadura 329
- R. S. CAMARGO, L. C. FORI, R. T. FUJIHARA, A. A. CARLOS, C. A. O. MATOS. Comunicación. Nota sobre a biología de *Microdon tigrinus* (Diptera: Syrphidae), parasito social de *Acromyrmex coronatus* (Hymenoptera: Formicidae) 343
- A. S. POLTRONIERI, E. D. BORGES DA SILVA, E. SILVA ARAÚJO, J. M. SCHUBER, P. L. PASTORI. Características biológicas de duas linhagens de *Trichogramma pretiosum* Riley (Hymenoptera: Trichogrammatidae) em ovos da mariposa-oriental com diferentes idades 349
- A. A. CORREIA, V. WANDERLEY-TEIXEIRA, Á. A. C. TEIXEIRA, J. V. DE OLIVEIRA, J. B. TORRES. Dinâmica hemocitária em lagartas de *Spodoptera frugiperda* (J.E. Smith) (Lepidoptera: Noctuidae) tratadas com nim (*Azadirachta indica* A. Juss) 357
- J. O. WERDIN GONZÁLEZ, A. P. MURRAY, A. A. FERRERO. Bioactividad de aceites esenciales de *Schinus molle* var. *Areira* (Anacardiaceae) en ninfas II de *Nezara viridula* (Hemiptera: Pentatomidae) 367
- L. VALVERDE, M. ROMERO SUELDO, M. V. COLOMO, C. BERTA, M. DODE. Lepidópteros noctuidos plagas en el cultivo de soja en Tucumán, Argentina 377
- P. BORRAJO, M. A. LÓPEZ, R. OCETE, G. LÓPEZ, F. RUIZ. Comunicación. Primera cita de *Closterocerus chamaeleon* Girault, parasitoide de *Ophelimus maskelli* Ashmead (Hymenoptera, Eulophidae) en la provincia de Huelva (SO España) 383

PATOLOGÍA

| | |
|---|-----|
| S. BOSO, J. L. SANTIAGO, V. ALONSO-VILLAVARDE, P. GAGO, M. C. MARTÍNEZ, H-H. KASSEMAYER. Susceptibilidad a <i>Plasmopara viticola</i> (Berk. & Curt.) Berl. & de Toni, en diferentes variedades de vid (<i>Vitis vinifera</i> L.) | 387 |
| D. PALMERO, M. DE CARA, C. IGLESIAS, M. SANTOS, F. DIEZMA, T. LOMAS, J. C. TELLO. Evaluación del poder patógeno de especies de <i>Fusarium</i> aisladas de aguas de cauces fluviales y fondos marinos de España sobre cuatro especies vegetales | 399 |
| J. OLIVA, N. IBARRA, C. COLINAS, E. MARTÍN. Nota. Detección molecular de <i>Heterobasidion annosum</i> s.s. en claras de <i>Pinus nigra</i> en el Pirineo Aragonés | 415 |

TERAPÉUTICA

| | |
|--|-----|
| J. P. ROS, P. BLAS, E. CASTILLO. Un nuevo aspecto a tener en cuenta en el método de trapeo masivo para el control de la mosca del olivo <i>Bactrocera oleae</i> Gmel. Estudio de un mosquero mas ecológico | 417 |
| A. HUERTA, I. CHIFFELLE, D. LIZANA, J. E. ARAYA. Actividad insecticida de extractos del fruto de <i>Melia azedarach</i> en distintos estados de madurez sobre <i>Drosophila melanogaster</i> | 425 |

OTROS TEMAS

| | |
|--|-----|
| D. J. H LOPES, C. R. PEREZ, D. AGUIN POMBO, P. BORGES, R. PIMENTEL, M. ZORMAN, N. MACEDO, M. C. F. CARVALHO, L. ORNELAS, J. T. MARTINS, J. D. MUMFORD, A. M. M. MEXIA. O projecto interfruta ii e os problemas fitossanitários que afectam as fruteiras na ilha terceira, açores | 433 |
| D. PALMERO, M. DE CARA, C. IGLESIAS, M. SANTOS, T. LOMAS, J. C. TELLO. Especies de <i>Fusarium</i> aisladas de aguas de cauces fluviales y fondos marinos del litoral del sureste de España | 449 |
| E. AGUILAR-FENOLLOSA, S. PACUAL-RUIZ, M. HURTADO-RUIZ, J. A. JACAS. Efecto del manejo de la cubierta vegetal en la acarofauna asociada a <i>Tetranychus urticae</i> Koch (Acari: Prostigmata) en clementino | 461 |
| RECENSIÓN DE PUBLICACIONES | 473 |

Publishers

AgroPress Inc., Baselstr. 48, P.O. Box 729
4125 Riehen, Switzerland
Phone (+4161) 386-9090 · Fax (+4161) 386-9099
e-mail: adve@agropress.com

Director

Gerhard H. Breuer, e-mail: ghb@agropress.com

Editor

Christiane Breuer, e-mail: edit@agropress.com

Producer

Franz Schwenzfeier, Freiburg
e-mail: production@agropress.com

Office Manager

Martina Moellinger, e-mail: adve@agropress.com

Printers

Hornberger Druck, Maulburg, Germany

Argentina

Mercedes Dávila
Av. del Libertador 1780-6 "B" Buenos Aires
tel. (+54-11) 4801-8909, fax (+54-11) 4805-3520
e-mail: argentina@agropress.com

Chile

Marcela Peña, Apoquindo 2828, Las Condes, Santiago
tel. (+56-2) 375-4308/09, fax (+56-2) 233-1619
e-mail: chile@agropress.com

Italy

NCX Drahorad, Strada Provinciale
Vignola-Sassuolo 315-1, 41057 Spilamberto (MO)
tel. (+39-059) 7863-863, fax (+39-059) 7863-864
e-mail: italy@agropress.com

North-Europe

Arie Lagendijk, TMI-Media
P.O. Box 193, 4190 CD Geldermalsen
The Netherlands
tel. (+31-345) 580810, fax (+31-345) 580965
e-mail: north-europe@agropress.com

Spain/Portugal

AgroNoticias, Dr. Portolés, 55, 12190 Borriol,
tel. (+34-964) 321155, fax (+34-964) 321913
e-mail: spain@agropress.com

Subscription Rates

Europe CHF 140.- (EURO 98.-)
Overseas CHF 190.- (USD 171.-)

TABLE OF CONTENTS

Editorial

Administrating the shortage 4

Australia

Macadamias: the story of the green drought and the north 60

Brazil

The Amazon rain forest and the EU Aflatoxin levels 63

Chile

Maximum quality from the start – now with state-of-the-art machinery 65

France

Facelift for Noix de Grenoble 48

Germany

Hard negotiation, punctual delivery and scrupulous invoicing 52
The "walking rulebook" of the arbitration court 54
The consumer is interested in certified quality 57

India

It is difficult to judge the market trend 30

Iran

Less pistachios and less problems with aflatoxin "Now we'll have to disappoint the customers – we haven't got enough product" 12
From sultanas to dried mulberries 16
A new growing area for pistachios 19
News from Iran 22

Italy

A world first from Liguria 46

Netherlands

B-2-B partner for Far Eastern products 50

Spain

2008/09 almond season: only Castilla-La Mancha has more 39

Tanzania

The "African Dream" arouses confidence and scepticism 32

USA

California: Pistachio crop not as big as expected 26
Record high yields for US peanuts 29

Technology

Next generation of big modified atmosphere bags 70
At last: a sorter that's as easy to use as a radio! 73

Trade Fairs & Meetings

Organic Avenue on the ISM 2009 25

Short & Sweet

78

Index to Advertisers

80

SOMMAIRE

- 7 NOV. 2008

Expériences

**Contrats semences
Sécuriser le revenu
et la rotation**

Lire page 10

**Agrifaune
Une gestion en faveur
de la petite faune
de plaine**

Lire page 16

**Que sont-ils
devenus ?**

De la monoculture de maïs à la rotation : une orientation confirmée sur l'ensemble de la sole.

Lire page 22

Réglementation

Abandon, enfouissement en bout de champ, brûlage à l'air libre : attention aux pratiques interdites.

Lire page 24

Tour de plaine

L'état des cultures de la ferme en France et à l'étranger.

Lire page 48



L'EARL Batifol consacre près du tiers de sa SAU à la production de semences et a organisé le travail sur l'année en conséquence. ■ Lire P. 10



Patrick et Jean-Marc Vanderesse développent sur leur exploitation la biodiversité animale. ■ Lire P. 16



Sur l'exploitation d'Éric Delmotte, la monoculture de maïs a quasiment disparu. ■ Lire P. 22



Dossier spécial variétés d'hiver. ■ Lire P. V



L'automoteur est l'outil de pulvérisation par excellence. Ses performances le distinguent des pulvé trainés ou portés, mais il en va de même pour son prix. ■ Lire P. 53

Face à l'info

Union européenne : la France présidente **Lire page 4**

Salons agricoles : les clés du succès **Lire page 5**

Énergie : l'Otex grandes cultures pénalisé **Lire page 8**

Prix agricoles : ils vont baisser... **Lire page 9**

Cultures

Avertissements Agricoles® : la liste actualisée des produits phyto.

Agronomie : principes d'une rotation durable. 5^{es} journées internationales de la pomme de terre. **Dossier :**

choisir vos variétés d'hiver. Blé : un réservoir génétique pour les variétés futures. Protéagineux : des débouchés mais une offre limitante. Tournesol et tournesols sauvages : contrôle précoce indispensable.

Lire page II à XXIII

Marchés

Cotations et analyses.

Lire page 50

Machinisme

Pulvérisation : automoteur de qualité recherche hectares à traiter

Lire page 53

Kverneland : accord a un grand DG. Thian Agri : les semoirs dispo en France.

ISP System : un suivi GPS des pivots. Massey Ferguson : 365 ch pour les 50 ans.

Caterpillar : 18 nouvelles versions de chargeurs.

Lire page 56

Carburant : des habitudes pour moins consommer.

Lire page 58

Sulky : cap sur la précision pour la gamme X.

Lire page 60

Vous voulez réagir...

Chaque mois, nous parlerons de vos expériences sur les sujets qui vous préoccupent. Pour faire part de vos témoignages, contactez la rédaction : BP 90146 - 57004 Metz Cedex 1 cultivar@editions-mirabelle.com

Pour joindre la rédaction : Cultivar — 23, rue Dupont-des-Loges — 57000 Metz — Tél. : 03 87 69 18 13 — Fax : 03 87 69 18 14. Email : cultivar@editions-mirabelle.com ■ **Directrice de la rédaction :** Nathalie Temes — Animatrice de la revue : Amélie Lavoisier — Assistante de rédaction : Valérie Le Cam, 03 87 69 18 13. ■ **Ont participé à la rédaction :** Irène Aubert, Mélanie Blondiaux, Danièle Bodicu, Alice Galtier, Marion Géraud, Hélène Grare, Catherine Mlou, Cécile Poulain, Florence Rabut, Stéphanie Seysen, Sophie Simonin, Emmanuelle Thomas, Nathalie Tiers, Cécile Waligora. ■ **Editing :** Secrétaires de rédaction : Danielle Filliat, (correction 03 87 69 18 06), Marine Anthony, Nathalie Burtin, Frédérique Colson, Angélique Guillaume, Isabelle glésias, Nathalie Ludmann, Guillaume Quignon. — Correction-revision : Lina Fafet. ■ **Photographie :** Laurent Theeten, Pixel Image.

Pour joindre le service commercial : 84 boulevard de Sébastopol — 75003 Paris — Tél. : 01 42 74 28 78 — Fax : 01 42 74 28 35. ■ **Administration des ventes et réception des CD :** Cécile Pourreau, 03 87 69 18 19, fax 03 87 69 18 14, c.pourreau@editions-mirabelle.com ■ **Directeur commercial :** Mathieu Tourneron 01 42 74 28 73. **Marché du matériel :** Michelle Metz (commerciale) 03 87 69 89 72. **Offres et demandes d'emploi :** Chantal Provot

Pour vous abonner : Abonnements ATC : 03 87 69 18 18 - France : 51,90 € et 38,70 € sans HS — À l'étranger : nous consulter — n° : 5,20 € ■ **Service diffusion et vente au numéro :** Shirley Eter. ■ **Fabrication :** Pixel image, 03 87 69 89 08 - Corinne Leonet, Philippe Boehm, Sonia Boulo, Ingrid Marlin, Jean-Mcne, Tappert — Gravure : François Payon, Philippe Grabows. ■ **Impression :** Sprint Arts Graphiques — Groupe Socos'art - Route d'Archettes — 88000 Epinal ■ **Administration :** directeur général : Olivier Guibert — **Infocentre :** Sylvie Soulier — **Editeur :** ATC SA au capital de 765 680 € — 23 rue du Dussont-des-Loges — BP 90146 — F-57004 Metz Cedex 01 — Tél. : 03 87 69 18 18 — Fax : 03 87 69 18 14 — Directeur de la publication : François Granddier — Principal actionnaire : FGCI ■ CPPAP n° 0210 T 87282. ISSN : 1143-7405. Dépôt légal : juillet-août 2008.

atc

atc

- 7 NOV. 2008

INDICE

AGRICULTURA SOSTENIBLE

Potencial alelopático de diferentes concentraciones de extractos de girasol (*Helianthus annuus*, L.), maíz (*Zea mays*, L.), frijol (*Phaseolus vulgaris*, L.) y boniato (*Ipomoea batata*, L.) sobre el crecimiento y desarrollo inicial del frijol común (*Phaseolus vulgaris*, L.)

Yaisys Blanco, Idalmis Hernández, I. Urra y Á. Leyva ... 5

Interacciones entre *Gluconacetobacter diazotrophicus* y la comunidad bacteriana endófito de la caña de azúcar

Marcia M. Rojas, Odette González, Nidia Rojas y Mayra Heydrich 11

Caracterización de la diversidad de cultivos con vistas a la adopción de nuevas especies y/o variedades de flores de corte en diferentes sistemas productivos del municipio San José de las Lajas

Ania Yong, E. Calves y Bárbara Benítez 17

Manejo de bioproductos para la producción ecológica de tomate (*Solanum lycopersicon*, L.)

Elein Terry, A. Leyva, Josefa Ruiz y María M. Díaz 23

AGROECOLOGÍA

Efecto promotor del crecimiento vegetal de cepas de *Azospirillum* sp. en el cultivo del arroz

Yanelis Acebo, Narovis Rives, Mayra Heydrich y Annia Hernández 29

BIOFERTILIZANTES

Respuesta del pasto guinea (*Panicum maximum*, cv. Likoni) cultivado en suelo Ferralítico Rojo Lixiviado a la inoculación de hongos micorrízicos arbusculares

Maida Calderón y P. J. González 33

BIOTECNOLOGÍA AGRÍCOLA

Comportamiento de diferentes genotipos de cafeto frente al empleo de un biopreparado bacteriano en la callogénesis

María E. González, Annia Hernández y María M. Hernández ... 39

Efecto de dos oligosacarinas sobre la expresión isoenzimática al ser aplicadas sobre dos variedades de tabaco (*Nicotiana tabacum* L.)

A. Acosta, Lien González, Marlyn Valdés, Clara González y Laura Sánchez 47

EDAFOLOGÍA

Algunos resultados sobre las pérdidas de carbono en ecosistemas con suelos Ferralíticos Rojos Lixiviados en clima tropical subhúmedo de Cuba

A. Hernández, Marisol Morales, F. Morell, Yenía Borges, Irene Moreno, H. Ríos y Dania Vargas 55

GENÉTICA Y MEJORAMIENTO VEGETAL

Caracterización por microsatélites de la colección de germoplasma de guayabo (*Psidium guajava* L.) en Cuba

Juliette Valdés-Infante, N. N. Rodríguez, D. Becker, Bárbara Velázquez, D. Sourd, Georgina Espinosa y W. Rohde 61

Variabilidad morfológica y molecular de una población de cocoteros verdes en la región de Baracoa

Maruchi Alonso, J. R. Cueto, Y. Santos, W. Romero, Raixa Llauger y W. Rohde 69

La selección participativa de variedades (SPV) en el cultivo de la papa

C. de la Fé, J. G. Castillo, J. L. Salomón, A. Caballero y N. Lorenzo 77

Análisis de la diversidad genética en tomate (*Solanum* L. sección *Lycopersicon* subsección *Lycopersicon*) utilizando AFLP

Marilyn Florido, A. Arencibia, Dagmara Plana, Marta Álvarez, J. López y Regla M. Lara 83

Comunicación corta

Nuevos mutantes de tomate para uso industrial tolerantes a bajos insumos hídricos

María C. González, J. P. Mukandama, J. L. Fuentes y Eva Sevillano 89

NUTRICIÓN DE LAS PLANTAS

Desbalance nutrimental del suelo y efecto sobre el rendimiento de tomate (*Lycopersicon solanum* L.) y pepino (*Cucumis sativus* L.) en condiciones de cultivo protegido

A. Cabrera, J. Arzuaga y M. Mojena 91

- 7 NOV. 2008

European Journal of Plant Pathology

Contents Volume 122 No. 3 November 2008

- Reaction of genotypes from several species of grain and forage legumes to infection with a French pea isolate of the oomycete *Aphanomyces euteiches***
A. Moussart, M.N. Even and B. Tivoli 321–333
- Spongy tissue development in Alphonso mango: association with *Staphylococcus xylosus***
M.T. Janave and A. Sharma 335–348
- Phosphite compounds reduce disease severity in potato seed tubers and foliage**
M.C. Lobato, F.P. Olivieri, E.A.G. Altamiranda, E.A. Wolski, G.R. Daleo, D.O. Caldiz and A.B. Andreu 349–358
- Susceptibility of wild carrot (*Daucus carota* ssp. *carota*) to *Sclerotinia sclerotiorum***
B.D. Jensen, M.R. Finckh, L. Munk and T.P. Hauscr 359–367
- Vegetative compatibility grouping in *Botrytis cinerea* using sulphate non-utilizing mutants**
N. Korolev, Y. Elad and T. Katan 369–383
- Evaluation of cucumber (*Cucumis sativus*) cultivars grown in Eastern Europe and progress in breeding for resistance to angular leaf spot (*Pseudomonas syringae* pv. *lachrymans*)**
H. Olczak-Woltman, M. Schollenberger, W. Mądry and K. Niemirowicz-Szczytt 385–393
- Germination of *Fusarium oxysporum* in root exudates from tomato plants challenged with different *Fusarium oxysporum* strains**
S. Steinkellner, R. Mammeler and H. Vierheilig 395–401
- Detection of *Agrobacterium vitis* by PCR using novel *virD2* gene-specific primers that discriminate two subgroups**
F. Bini, K. Geider and C. Bazzi 403–411
- Enhanced detection and isolation of the walnut pathogen *Brenneria rubrifaciens*, causal agent of deep bark canker**
A.E. McClean, P. Sudarshana and D.A. Kluepfel 413–424
- Pathometric relationships reveal epidemiological processes involved in carrot cavity spot epidemics**
F. Suffert and F. Montfort 425–436
- Host specificity, but not high-temperature tolerance, is associated with recent outbreaks of *Verticillium dahliae* in chrysanthemum in the Netherlands**
S.K. Ispahani, J.C. Goud, A.J. Termorshuizen, A. Morton and D.J. Barbara 437–442
- Characterization of two distinct Polish isolates of *Pepino mosaic virus***
H. Pospieszny, B. Hasiów and N. Borodynko 443–445
- Turnip ringspot virus* recognised on Chinese cabbage in Russia**
I. Koloniuk, J. Śpak and K. Petrzik 447–450

Available
online

www.springerlink.com





Retiring

NCCA chief executive officer Terry Stokes to retire
Page 3



Welfare

EU proposes new rules aimed at humane slaughter and feed costs
Page 4



Ridley

Fairfax Financial acquires Ridley Inc. shares
Page 6



Emissions

Scientists use wind tunnels to study emissions dispersal
Page 9

Will ag feel effects of bailout?

By SALLY SCHUFF

EFFECTS of the Wall Street crisis may spread throughout every sector of the U.S. economy, including agribusiness and production agriculture, if Congress fails to step in.

In an attempt to calm markets at their opening last Friday, President George Bush said action would be forthcoming.

"We are going to get a package passed," he said.

By now, details of any action may be known, but the crisis took a toll last week on at least two major agribusinesses.

Pilgrim's Pride, the largest chicken producer by volume in the U.S., saw its stock drop almost 78% in two days of trading last week that began a day before it issued a gloomy fourth-quarter forecast (MarketWatch, page 30).

VeraSun Energy Corp. also saw its stock slide (story, page 7).

Widespread news reports that credit markets froze up last week indicated that future loan conditions could be difficult for companies and potentially tighter for farmers, too, as the nation's vulnerable banking industry struggles to find balance.

Treasury Secretary Henry Paulson said the banking crisis that wiped out iconic Wall Street investment banks and now Washington Mutual could "spill over into the rest of the economy" unless Congress takes decisive action on the \$700 billion banking bailout plan proposed by the Bush Administration.

■ Continued page 27

Justice looking into egg industry pricing

By ROD SMITH

A PUBLISHED report last week disclosed that the U.S. Department of Justice has been investigating possible price collusion by the three largest U.S. egg further processors that has reached the level of grand jury subpoenas.

Also being investigated are California tomato processors in an ongoing examination of high prices in the agribusiness sector that included the fertilizer, cit-

Key Points

- HSUS quickly files "price-fixing" complaints.
- Egg prices reflect energy and feed costs.

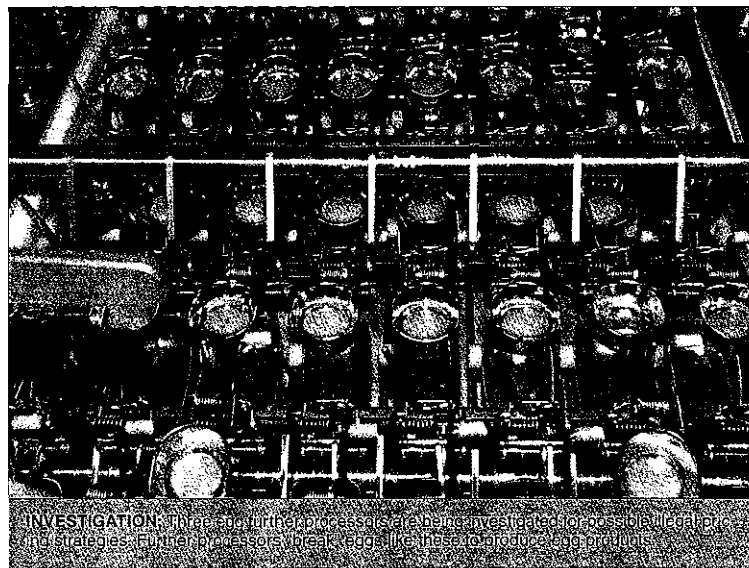
rus and dairy industries, according to the Sept. 23 *Wall Street Journal*.

The egg processors being investigated are Michael Foods Inc., the largest egg further processor in the U.S. based in Minneapolis, Minn.; Golden Oval Eggs LLC, a farmer-owned cooperative based in Renville,

Minn., and Moark LLC, a business of Land O'Lakes Inc. with headquarters in Arden Hills, Minn.

All three companies issued statements that they are cooperating with federal authorities, and Land O'Lakes noted that Moark is no longer in the further-processing segment, having sold its further-processing operations to Golden Oval two years ago (*Feedstuffs*, July 10, 2006).

■ Continued page 3



INVESTIGATION: Three egg further processors are being investigated for possible illegal pricing strategies. Further processors break eggs like these to produce egg products.

EPA takes heat for CAFO rule

By SALLY SCHUFF

THE future of a final rule that would exempt concentrated animal feeding operations (CAFOs) from reporting releases of hazardous gases remains unclear.

With the clock running on a Nov. 1 deadline for rulemaking by federal agencies, the Environmental Protection Agency's attempt to exempt CAFO operators from the seldom-needed reporting chore may not be enacted before the end of the Bush Administration.

Nonetheless, EPA came under fire for the proposed exemption during a Sept. 24 hearing of a House Energy & Commerce subcommittee.

House Energy & Commerce Committee chairman John Dingell (D., Mich.) called the proposed exemption "ill-considered and contrary to the public interest."

In this session of Congress, Dingell's committee has taken an increased interest in agricultural matters, including horse slaughter, food safety and, now, the CAFO air quality issue.

In general, the committee is hostile toward issues supported by the agriculture industry.

At last week's hearing, several committee members broadened the topic to include concerns about air and water quality rather than sticking to the issue of hazardous gas releases.

■ Continued page 5

Fastfind

• Opinion
• FoodLink

8

• Pet Food
• Equine Health

10-11

• Classifieds
• Mill Market

26-27

• Ingredient Market
• MarketWatch

29

30-31

PERIODICAL MAIL #201495 September 27, 2008

Save over 20 lbs. of feed per pig in just 28 days!

The label contains complete use information including cautions and warnings. Always read, understand and follow the label and use directions.

CAUTION: Ractopamine may increase the number of piglets and/or bring piglets during marketing. Not for use in breeding stock.

Ractopamine is a Schedule III drug.

Paylean is a registered trademark of Elanco. Elanco and Paylean are trademarks of Elanco Animal Health. All rights reserved.

ELANCO
Paylean

1-800-428-4441
www.elanco.com
E80 0236 07/08

CONTENTS

Volume 20, issue 1, January 2009

- 1 Comparative performance of the nine-point hedonic, hybrid and self-adjusting scales in the generation of internal preference maps
N.D.M. VILLANUEVA (Peru), M.A.A.P. DA SILVA (Brazil)
- 13 Quality of raw salmon fillet as a predictor of cooked salmon quality
M. RØDBOTTEN, P. LEA, Ø. UELAND (Norway)
- 24 Coffee brew shelf life modelling by integration of acceptability and quality data
L. MANZOCCO, C. LAGAZIO (Italy)
- 30 Consumer liking for kiwifruit flavour: A meta-analysis of five studies on fruit quality
F.R. HARKER (New Zealand), B.T. CARR, M. LENJO (USA), E.A. MACRAE (New Zealand), W.V. WISMER (New Zealand, Canada), K.B. MARSH (New Zealand), M. WILLIAMS (New Zealand, Denmark), A. WHITE (New Zealand), C.M. LUND (New Zealand, USA), S.B. WALKER (New Zealand, Canada), F.A. GUNSON (New Zealand), R.B. PEREIRA (New Zealand, Australia)
- 42 Relationship between oral burn and temperature in chili spiced pork patties evaluated by time–intensity
H.C. REINBACH (Denmark), M. TOFT (Sweden), P. MØLLER (Denmark)
- 50 Consumer perceived healthiness and willingness to try functional milk desserts. Influence of ingredient, ingredient name and health claim
G. ARES, A. GIMÉNEZ, A. GÁMBARO (Uruguay)
- 57 Negative emotional state shortens the duration of the chewing sequence
V. DEISS, L. ROSSIGNOL, P. BOURDIOL (France)
- 62 Obesity and emotions: Differentiation in emotions felt towards food between obese, overweight and normal-weight adolescents
L. BARTHOMEUF, S. DROIT-VOLET, S. ROUSSET (France)
- I Calendar

The full Guide for Authors is available online at <http://www.elsevier.com/locate/foodqual/>

Abstracted/indexed in: *BIOSIS* (Biological Abstracts); *CAB ABSTRACTS* database; *Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences*; *Food Science and Technology Abstracts*; *Current Contents/Agriculture, Biology & Environmental Sciences*; *Research Alert*; *SciSearch*



0950-3293(200901)20:1;1-C

02026

20(1)1–68 (2009)

Prairies multispécifiques. Valeur agronomique et environnementale*
(2° partie)

- 259 J.-F. SOUSSANA, V. MAIRE, N. GROSS, T. REINHOLD, H. DÄHRING, L.-S. PONTES, C. PICON-COCHARD, S. FONTAINE, L. PAGÈS, C. WIRTH
Modélisation des relations entre la diversité et le fonctionnement de couverts prairiaux à flore complexe
- 275 M. FISCHER, T. ROTTSTOCK, E. MARQUARD, C. MIDDELHOFF, C. ROSCHER, V.M TEMPERTON, Y. OELMANN, A. WEIGELT
L'expérience de l'éna démontre les avantages de la diversité végétale pour les prairies
- 287 C. JOUANY, J.-P. THEAU, M. DURU, L. HAZARD, P. CRUZ
Quels enseignements d'études sur prairies permanentes mobiliser pour implanter et gérer les prairies plurispécifiques ?
- 343 D. KNODEN, J. HERMAN, D. STILMANT
En Ardenne, comparaison de deux mélanges fourragers plus ou moins complexes et effet du semis sous couvert en agriculture biologique
- 346 P. LUXEN, A. PHILIPPE, S. ROUXHET, V. DECRUYENAERE
Evolution d'une prairie de fauche sub-montagnarde sous l'effet d'une fertilisation organique et d'un fauchage tardif
- 349 S. BATTEGAY, P.-V. PROTIN, A. BESNARD, M. BELOUIN
Production et valorisation au pâturage d'associations et de prairies multi-espèces en Pays-de-la-Loire
- 354 L. DELABY, J.-R. PECCATTE
Valeur alimentaire de foin ventilés issus de prairies multispécifiques
- Autre thème : Références Corpen simplifiées pour les troupeaux de bovins**
- 301 A. FARRUGGIA, J.-P. THEAU, F. LOUAULT, B. DUMONT
Comparaison d'outils de caractérisation de la flore pour diagnostiquer l'effet des modes de gestion sur les dynamiques de végétation des prairies permanentes
- 357 R. GIOVANNI, J.-P. DULPHY
Présentation de références Corpen simplifiées pour l'évaluation des rejets et des pressions d'azote et de phosphore des troupeaux bovins
- 315 C. LEMASSON, P. PIERRE, B. OSSON
Rénovation des prairies et sursemis. Comprendre, raisonner et choisir la méthode
- 373 R. GIOVANNI
Systèmes fourragers laitiers, pressions organiques et fertilisation : cas des zones laitières d'Ille-et-Vilaine
- Actualités fourragères**
- 331 M. DURU
Les prairies multispécifiques : vers la troisième révolution fourragère ? Bilan des journées et pistes de travail
- 392 - Compte rendu

* English contents on p. 392

Interventions présentées les 26-27 mars 2008 aux Journées d'information de l'A.F.P.F.
Le n°194 de la revue était également consacré à ces Journées





6 MARKETING **Tomato preference is more than a matter of taste**

The diversity of tomatoes is immense and as a result retailers and consumers are often confused. Syngenta marketing experts analysed the market and discovered that tomato preference not only depends on taste, but consumers can be divided into four different segments based on attitude.

12 CONVENIENCE MARKET **Retailer and consumer fond of fresh cut**

Leafy vegetables like lettuce and spinach opened a whole new convenience market and gave rise to a new industry of fresh cut produce. Obviously the growers that took care of the raw material, on which this rapidly expanding market was built, want their share of it. The right contacts in the industry and growing the right varieties can help them get it.



18 **Innovative roof produces electricity**

Greenhouses collect an immense amount of solar energy. The solar radiation consists not only of Photosynthetic Active Radiation (PAR), but also of Near Infrared Radiation (NIR), which is responsible for the warming of greenhouses. Researchers at Wageningen University have developed a prototype greenhouse in which NIR is kept out and is used by solar cells to produce electricity. The climate in the greenhouse therefore stays cool.

21 **Micro-organisms reduce stress at low temperatures**

Cultivating at low temperatures saves energy, but leads to less effective growth. This may be compensated for by administering useful micro-organisms to plant roots.

22 **Huge yields in the hot Texas desert**

The American company Village Farms is experimenting with year round cultivation of 'on-the-vine' tomatoes at a specially built research facility in the hot Texas desert. This facility has succeeded, with the help of a great deal of Dutch technology, in producing 94 kilograms of tomatoes per square metre.

News 4

Preventing Clavibacter is a responsibility for all 8

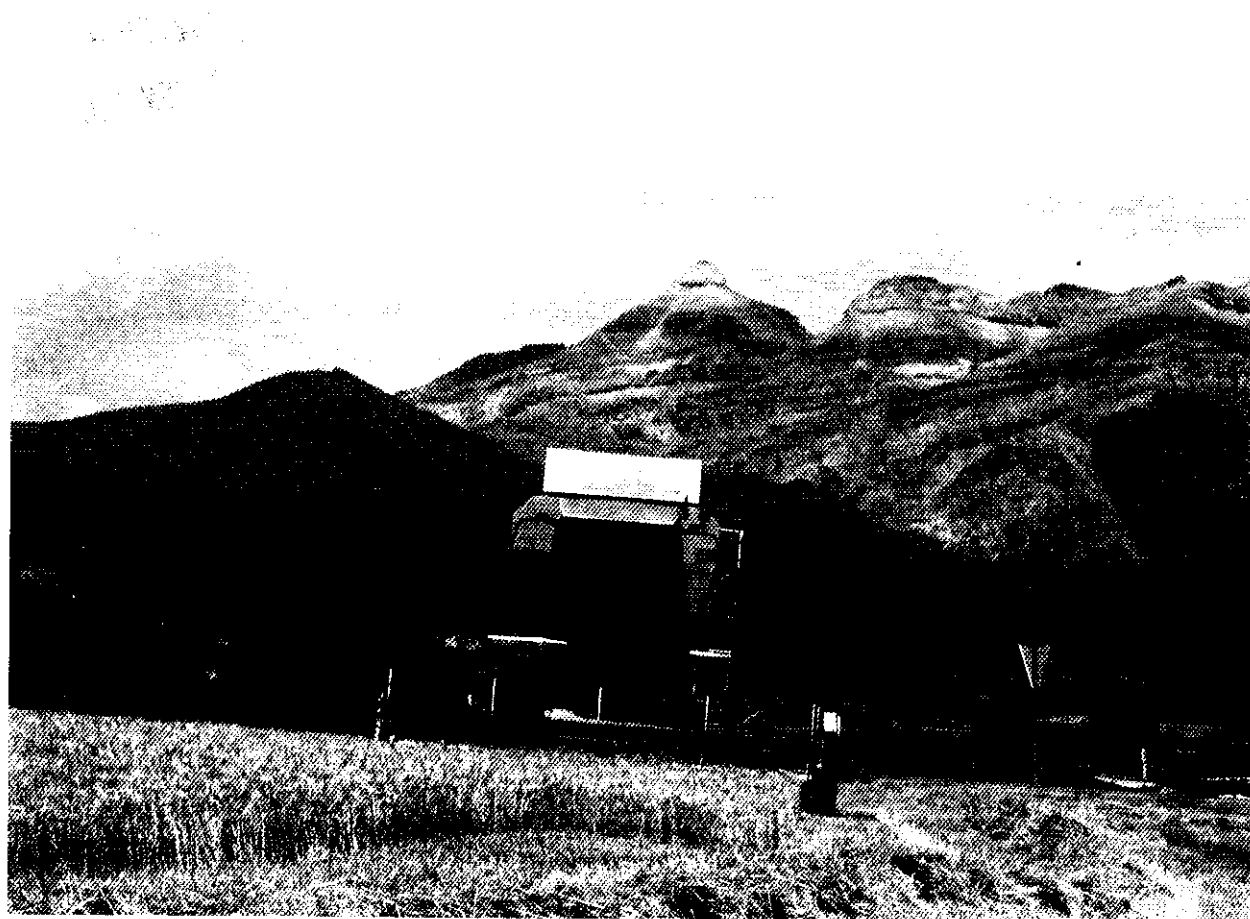
Polish tomato cultivation modernising fast 14

Everyone will get a free ticket to the Horti Fair 28

Green fingers 31

Business news 32

Events 33



Orientaciones varietales para las siembras 2008/2009 en Aragón

Resultado de los ensayos. Cosecha 2008



UNIÓN EUROPEA
Fondo Europeo Agrícola
de Desarrollo Rural. FEADER



**GOBIERNO
DE ARAGÓN**
Departamento de Agricultura
y Alimentación

"bonÀrea", una gran variedad de productos

Sabemos que una alimentación sana, equilibrada y rica en todo tipo de nutrientes, es un muy buen hábito alimentario a fomentar entre las familias. En **"bonÀrea"** nos tomamos muy en serio la alimentación, por eso año tras año trabajamos para introducir **nuevos productos**, ampliando aún más nuestra gama.

A la hora de decidir qué productos podemos introducir como novedad en nuestras tiendas, lo primero que miramos es **satisfacer las necesidades de nuestros clientes**. A su vez intentamos que esas novedades **gusten a toda la familia**, que los productos que lanzamos al mercado **contribuyan a una alimentación sana** y, por último, **ofrecerlo a nuestros clientes a un precio económico**, el más competitivo del mercado.

Además de nuestra extensa gama de productos cárnicos, en las tiendas **"bonÀrea"**, también encontrará **otros productos básicos** para su familia –leche, aceite, caldo, verdura y pescado congelado, yogures, etc.–, así como una **gran gama de productos cocinados** –canelones, lasañas, albóndigas, pollo, conejo, codornices, tortillas, etc.–, siendo especialmente en estos productos donde queremos destacar el compromiso que tenemos con la alimentación sana y equilibrada.

En **"bonÀrea"** dedicamos mucho esfuerzo en los **productos cocinados**, pues son productos que cubren y satisfacen muchas necesidades. Principalmente queremos **destacar** que son:

- **Productos de gran calidad:** Escogemos los mejores productos, cocineros especializados preparan las recetas y utilizamos las técnicas más modernas de envasado al vacío.
- **Productos sanos:** Todos los productos cocinados están condimentados con el punto justo de sal, intentamos cocinarlos sin conservantes ni colorantes, y si han de llevar aceite, utilizamos aceite de oliva virgen.

Creemos que los cocinados **"bonÀrea"** son una buena manera de comer sano, sin tener que emplear toda la tarde en preparar un menú, y siempre con una calidad y precio magníficos.

Entre en el otoño disfrutando de la extensa y variada gama de productos **"bonÀrea"**.



INFORME SEMANAL COYUNTURA

Índice:

1. Precios Medios Nacionales, comentarios y gráficos
2. Precios en Mercados Representativos UE
 1. Cereales
 2. Vinos de mesa
 3. Aceites y semillas
 4. Frutas y Hortalizas
 5. Vacuno
 6. Ovino
 7. Porcino

28 de Octubre 2008



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE MEDIO AMBIENTE
Y MEDIO RURAL Y MARINO

SUBSECRETARÍA

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

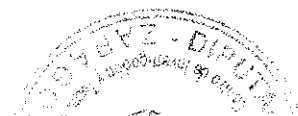


TABLE OF CONTENTS

IN THIS ISSUE 1190

— JAVMA NEWS



Scope-of-practice laws
draw attacks
page 1195



Hurricane Ike's impact
on animals
page 1199



Two tigers seen as signs
of recovery in Iraq
page 1214

Mars recalls pet food because of potential link with human illness 1198

Veterinarians alerted to new directions for Eqvalan Liquid for horses 1198

AVMA, swine veterinarians respond to video of pig abuse 1198

Hurricane Gustav prompts responders to evacuate pets 1201

AVMAtv spotlights veterinarians through Web videos 1203

Pet health insurance as an employee benefit? AVMA hopes so 1204

AVMA Answers: Disaster response 1205

Take a seat at the table 1206

Searching for outstanding contributors to veterinary field 1210

New campaign marks National Pet Wellness Month 1217

Obituaries 1222

— VIEWS

Letters to the Editor 1227

Information on Pew report on farm animal production

Questions information reported in ECG of the Month

Does delayed renal failure exist?

Commentary 1231

Can our food production system meet demand in a changing global society?

W. Ron DeHaven

— VETERINARY MEDICINE TODAY

What Is Your Diagnosis? 1235

Amalia Agut, Paulina Haro, Marta Soler, José Murciano, Eliseo Belda, and Antonio Buendía

Facts & Figures

Employment of female and male graduates of US veterinary medical schools
and colleges, 2008 1238

Allison J. Shepherd

Public Veterinary Medicine: Public Health

A survey of veterinarian involvement in zoonotic disease prevention practices 1242

Beth A. Lipton, Sharon G. Hopkins, Jane E. Koehler, and Ronald F. DiGiacomo

Reference Point

Characteristics, diagnosis, and treatment of inherited platelet disorders in mammals 1251

Mary K. Boudreaux

30 OCT. 2008

TABLE OF CONTENTS

— SCIENTIFIC REPORTS

Small Animals/Exotic

Assessment of plasma cardiac troponin I concentration as a means to differentiate cardiac and noncardiac causes of dyspnea in cats..... 1261

William E. Herndon, Mark Rishniw, Donald Schroppe, Carl D. Sammarco, Kirstin N. Boddy, and Meg M. Sleeper

Use of an electrothermal, feedback-controlled, bipolar sealing device for resection of the elongated portion of the soft palate in dogs with obstructive upper airway disease..... 1265

David J. Brdecka, Clarence A. Rawlings, Amanda C. Perry, and Jonathon R. Anderson

Serum triglyceride concentration in dogs with epilepsy treated with phenobarbital or with phenobarbital and bromide..... 1270

Elissa K. Kluger, Richard Malik, William J. Ilkin, David Snow, David R. Sullivan, and Merran Govendir

Ability of the Canine Brief Pain Inventory to detect response to treatment in dogs with osteoarthritis..... 1278

Dorothy Cimino Brown, Raymond C. Boston, James C. Coyne, and John T. Farrar

Outcome of medical and surgical treatment in dogs with cervical spondylomyelopathy: 104 cases (1988–2004)..... 1284

Ronaldo C. da Costa, Joane M. Parent, David L. Holmberg, Diana Sinclair, and Gabrielle Monteith

Late cardiac perforation by a passive-fixation permanent pacemaker lead in a dog..... 1291

Sarah E. Achen, Matthew W. Miller, David A. Nelson, Sonya G. Gordon, and Lori T. Drouff

Primary hyperaldosteronism in a domestic ferret with an adrenocortical adenoma..... 1297

Marion Desmarchelier, Stéphane Lair, Marilyn Dunn, and Isabelle Langlois

Equine

Tracheal collapse in American Miniature Horses: 13 cases (1985–2007)..... 1302

Monica Aleman, Jorge E. Nieto, Jaromir Benak, and Lynelle R. Johnson

Selected abstracts for JAVMA readers from the *American Journal of Veterinary Research*

Respiratory alkalosis and primary hypocapnia in Labrador Retrievers participating in field trials in high-ambient-temperature conditions..... 1269

Janet E. Steiss and James C. Wright

Oral bioavailability of etoposide after administration of a single dose to tumor-bearing dogs... 1277

Andrea B. Flory, Kenneth M. Rassnick, Cheryl E. Balkman, Michael A. Kiselow, Karolina Autio,

Bernard B. Beaulieu, and Lionel D. Lewis

Role of bacteria in the pathogenesis of recurrent uveitis in horses from the southeastern United States..... 1283

Brian C. Gilger, Jacklyn H. Salmon, Na Y. Yi, Curtis A. Barden, Heather L. Chandler, Jennifer A. Wendt,

and Carmen M. H. Colitz

Correction

Rabies surveillance in the United States during 2007..... 1264

— ***American Journal of Veterinary Research Table of Contents***..... 1308

— ANNOUNCEMENTS

Meetings and CE Offerings—Log on to www.avma.org

Examinations..... 1310

Applications for Membership..... 1310

Educational Opportunities..... 1312

Classified Advertisements..... 1321

— Instructions for Authors—Log on to JAVMA at avmajournals.avma.org

IN THIS ISSUE — OCTOBER 15, 2008

JAVMA News

Recent lawsuits led by a civil rights firm have laypersons challenging several states' laws involving scope of practice. Along the Gulf Coast, agriculture authorities and veterinary professionals have been among the responders providing emergency animal care and assessment following Hurricane Ike.

See PAGE 1194

Letters to the Editor

See PAGE 1227

What Is Your Diagnosis?

See PAGE 1235

COMMENTARY

Can our food production system meet demand in a changing global society?

The worldwide demand for animal protein will grow as the world's population grows and the economies of developing countries evolve and mature. The veterinary profession must be a leader in advocating for responsible changes in production practices that will improve the welfare of food animals, ensure a safe and secure food supply, and minimize negative impacts on the environment.

See PAGE 1231

FACTS & FIGURES

Employment of female and male graduates of US veterinary medical schools and colleges, 2008

Mean starting salary among graduates of US veterinary medical schools and colleges during 2008 was \$51,321 for males and \$47,330 for females. Mean debt for male graduates with debt was \$115,059, whereas mean debt for female graduates with debt was \$121,006.

See PAGE 1238

PUBLIC VETERINARY MEDICINE: PUBLIC HEALTH

A survey of veterinarian involvement in zoonotic disease prevention practices

A survey of practicing veterinarians in King County, Washington, found that veterinarians recognize their important role in zoonotic disease prevention and suggested that veterinarians would welcome stronger partnerships with public health agencies and other health professionals in this endeavor.

See PAGE 1242

REFERENCE POINT

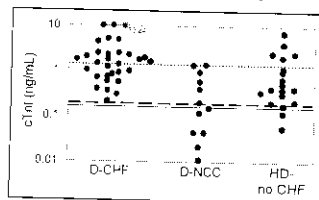
Characteristics, diagnosis, and treatment of inherited platelet disorders in mammals

Inherited intrinsic platelet disorders have been identified in dogs, cattle, horses, and cats as well as other animals. The prevalence of mutations in some breeds is high, making these disorders potentially as common as von Willebrand disease in certain breed lineages.

See PAGE 1251

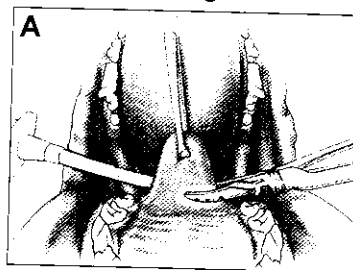
Plasma cardiac troponin I concentration in cats with cardiac and noncardiac causes of dyspnea

Discriminating between cardiac and noncardiac causes of dyspnea in cats can be challenging, especially if echocardiography is not readily available. Cardiac biomarkers are currently being investigated as adjunct tests that may help clinicians determine the cause of dyspnea with greater confidence.



Plasma cardiac troponin I concentrations were analyzed in cats with dyspnea attributable to congestive heart failure ($n = 31$) or to noncardiac causes (12). Results indicated that plasma cardiac troponin I measurements may help identify the cause of dyspnea in a substantial proportion of cats, allowing prompt and appropriate treatments to be instituted while awaiting confirmation of the diagnosis.

See PAGE 1261

Use of a bipolar sealing device for soft palate resection in dogs

To evaluate the efficacy of using an electrothermal, feedback-controlled, bipolar sealing device for resection of the elongated portion of the soft palate in brachycephalic dogs with upper airway obstruction, a clinical

trial involving 24 dogs was performed. A score for severity of clinical signs of respiratory tract obstruction ranging from 0 to 4 was assigned before surgery, during the first 24 hours after surgery, and at the time of final follow-up 12 to 23 months after surgery. None of the dogs died or developed life-threatening complications. Mean clinical scores after surgery (0.3) and at the time of final follow-up (0.9) were significantly lower than mean preoperative score (2.6).

See PAGE 1265

Serum triglyceride concentrations in dogs with epilepsy

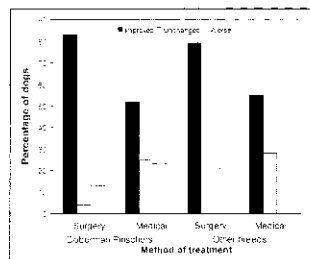
Grossly lipemic serum most commonly associated with hypertriglyceridemia has been obtained from some dogs that have received phenobarbital long term. However, the clinical importance of this observation remains unknown. In a cross-sectional study involving 57 epileptic dogs that had been treated with phenobarbital or with phenobarbital and bromide, 19 (33%) were found to have fasting serum triglyceride concentrations greater than the upper limit of the reference range (determined on the basis of values for 57 healthy, untreated

control dogs). A significant relationship was found between body condition score and fasting serum triglyceride concentration, but serum triglyceride concentration was not significantly associated with phenobarbital dosage or serum phenobarbital concentration. *See PAGE 1270*

Ability of the Canine Brief Pain Inventory to detect response to treatment in dogs with osteoarthritis

The Canine Brief Pain Inventory is an owner-completed questionnaire designed to quantify the severity and impact of chronic pain in pet dogs with osteoarthritis. Previous studies have shown that it is reliable and valid, but did not evaluate whether it was able to detect changes resulting from treatment, disease progression, or resolution of the condition. In a randomized controlled trial of dogs with osteoarthritis treated with carprofen ($n = 35$) or a placebo (35), there was significantly greater improvement from day 0 to day 14 in pain severity and pain interference scores in the dogs treated with carprofen than in the dogs that received a placebo. *See PAGE 1278*

Outcome of medical and surgical treatment in dogs with cervical spondylomyelopathy



No consensus exists on the best treatment for dogs with cervical spondylomyelopathy (wobbler syndrome), although surgical treatment is commonly recommended. In a study involving 104 dogs with CSM for which long-term (≥ 6 months) fol-

low-up information was available, owners reported that 30 (81%) dogs treated surgically were improved, 1 (3%) was unchanged, and 6 (16%) were worse and that 36 (54%) dogs treated medically were improved, 18 (27%) were unchanged, and 13 (19%) were worse. Neither outcome nor survival time was significantly different between groups, suggesting that medical treatment may be a viable option for management of dogs with CSM. *See PAGE 1284*

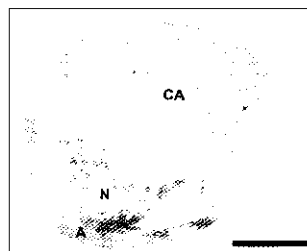
Late cardiac perforation by a passive-fixation permanent pacemaker lead in a dog

Evaluation of a 12-year-old dog with a history of permanent endocardial pacemaker implantation 7 weeks previously revealed caudomedial displacement of the endocardial pacemaker lead, although electrocardiography revealed normal ventricular capture. During anesthesia for dental prophylaxis, loss of ventricular capture was detected. The following day, surgical exposure

of the cardiac apex revealed perforation of the right ventricular apex by the passive-fixation pacemaker lead. After the endocardial lead was replaced with a permanent epicardial pacemaker lead, appropriate ventricular capture and sensing were achieved. Findings suggested that cardiac perforation should be considered as a potential cause of loss of ventricular capture in dogs with permanent pacemakers. *See PAGE 1291*

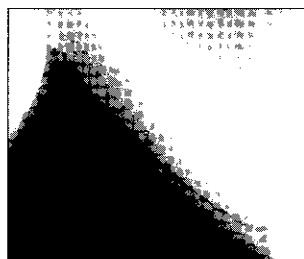
Primary hyperaldosteronism in a domestic ferret with an adrenocortical adenoma

A 6-year-old spayed female domestic ferret was evaluated because of lethargy, alopecia, pruritus, and an abdominal mass. On initial examination, nonregenerative anemia, mild azotemia, and a large abdominal mass were identified.



However, deterioration of the ferret's general condition prevented excision of the mass, and dyspnea, weakness, hypertension, and severe hypokalemia developed. Plasma aldosterone concentration was $> 3,329$ pmol/L, confirming a provisional diagnosis of hyperaldosteronism. High concentrations of sex hormones were also observed, but baseline cortisol concentration was within reference limits. Two months after initial examination, the ferret became anorectic and was euthanized. Histologic examination revealed a large left adrenal gland adenoma, and immunohistochemical staining revealed aldosterone within neoplastic cells. *See PAGE 1297*

Tracheal collapse in American Miniature Horses



Tracheal collapse not associated with trauma or extraluminal compression is apparently uncommon in horses, and little information is available on this condition. In a retrospective review of medical records of 13 American Miniature Horses with

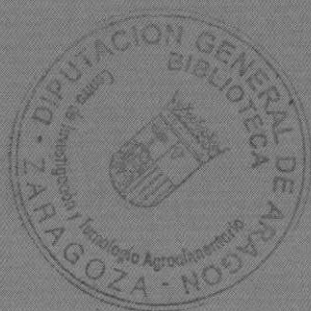
tracheal collapse, median age at the onset of clinical signs was 11 years. Common complaints and clinical signs included respiratory distress, tachypnea, honking noises during inspiration, and increased abdominal effort during expiration. Dorsoventral flattening of the trachea was more common than lateral collapse, and collapse of the extrathoracic portion, intrathoracic portion, or both portions of the trachea was detected. Tracheal chondromalacia was identified histologically in 4 horses; 10 of the 13 horses died. *See PAGE 1302*

JIRCAS Newsletter

for
INTERNATIONAL COLLABORATION



Children help in harvesting corn stover in a rural village near Arusha, Tanzania. (Photo by S.Tobita)



JIRCAS

JAPAN INTERNATIONAL RESEARCH CENTER FOR AGRICULTURAL SCIENCES

In This Issue

- 1 Contents
- 2 Approaches of the Forestry Division towards the Sustainable Management of Tropical Forests
- 3 A Strategic Study on Collaborative Research in Africa
- 4 Research and Development in Rice Breeding for Africa
- 5 Turning Point of the Project for "Soil Fertility in Africa"
-What is next after technology development?
- 6 Past and Future of JIRCAS Research in Africa
-Research on Cowpea as an Example-
- 8 International Workshop on Mongolian Animal Husbandry
Annual G8 Summit in Japan
People

KABOREO

466

Septiembre
2008



40

Eventos

XXXVII Campeonato de España de Arada. ¡Así Sí!

Por fin nos sentimos orgullosos de haber asistido a un Campeonato de Arada, ¡como Dios manda! Que no tiene nada que envidiar a los que se celebran allende nuestras fronteras. Ha sido todo un espectáculo y disfrute para los que desde sus inicios, seguimos estas competiciones porque, entre otras cosas, nos gustan los "hierros" y amamos el campo. Felicidades a ASAJA que por fin ha conseguido una celebración sin igual por estos pagos. Y ¡cómo no!, FELICIDADES así, en mayúsculas, a los aradores, los verdaderos protagonistas de esta historia porque con su dedicación hacen posible que año tras año, el Campeonato Nacional de Arada, se celebre. ☺



50

Demostración

Agricultura de Conservación y Ahorro de Energía. Jornada de Campo.

Las tierras segovianas han sido testigo de una nueva celebración de unas jornadas de campo que cada vez cuentan con un mayor número de agricultores interesados en las técnicas de la siembra directa, un sistema directamente vinculado a lo que se ha dado en llamar Agricultura de Conservación, por el interés que reviste en cuanto al cuidado y respeto por el medio ambiente, sin olvidarnos del sensible ahorro de combustible, ahora que los precios del gasóleo están como están. ☺

22



El problema de la mano de obra en el campo exige soluciones inteligentes.

La dependencia de la mano de obra extranjera en el campo español es creciente. Celestino Corbacho, ministro de Trabajo e Inmigración, corrige y reconoce que la contratación en origen de trabajadores extranjeros siempre se realizará en atención a las necesidades urgentes de mano de obra que existe en el sector agrario. ☺

36



Eventos

Michelin OmniBib, de nuevo abriendo brecha.

Los pasados 8 y 9 de septiembre, la localidad alemana de Poing, en las cercanías de Munich, fue el marco elegido por Michelin para presentar el OMNIBIB-70 a la prensa especializada internacional del sector agrario. Con este nuevo y revolucionario neumático la marca francesa irrumpe de lleno y con toda la fuerza atesorada en su larga experiencia en el campo de la productividad agraria. ☺

58



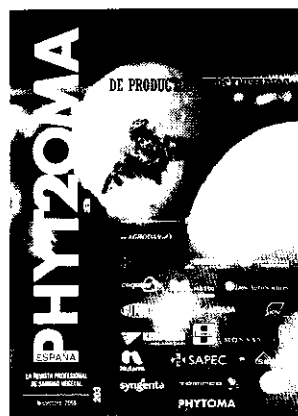
Empresas

New Holland. Las macroempacadoras serie BB9000 con nuevos modelos y características.

Cuando la crisis de la economía española se acentúa —aunque nuestros gobernantes se empeñen en negar la mayor—, surge la paradoja, y las ventas de tractores y demás máquinas agrícolas presentan en este trimestre resultados más que positivos en todos los tipos. ☺

En este número

| | |
|---|----|
| EDITORIAL El "Renove" duplica su dotación. | 6 |
| AGRONOTICIAS | 8 |
| AGROMERCADOS. Cosecha nacional de cereales. | 16 |
| MUNDO RURAL. El problema de la mano de obra en el campo exige soluciones. | 22 |
| EVENTOS: | |
| New Holland presenta su oferta para contratistas y grandes agricultores. | 28 |
| Stihl, viaje al centro de la técnica. | 32 |
| Michelin OmniBib, DE NUEVO ABRIENDO BRECHA. | 36 |
| XXXVII Campeonato de España de Arada: ¡Así sí! | 40 |
| John Deere: Nuevo Centro Integral de Formación y Marketing. | 46 |
| DEMOSTRACIONES: | |
| Agricultura de Conservación y Ahorro de Energía. Jornada de Campo. | 50 |
| La siembra directa, integrada en la Agricultura de Conservación. | 56 |
| EMPRESAS: | |
| New Holland. Macroempacadoras serie BB9000: nuevos modelos y características. | 58 |
| Massey Ferguson Power Series, resultado de la nueva alianza de AGCO. | 62 |
| Kverneland Group: Lanzamiento del nuevo "Branding" en Innov-Agri, París. | 64 |
| OPINIÓN DEL LECTOR. Nuestra responsabilidad para un futuro más limpio. | 66 |
| AGROFERIAS: | |
| Agromaq 2008 celebró su 25º aniversario. | 70 |
| Eima se renueva y augura nuevas marcas de participación. | 76 |
| AGROFORESTA. Noticiero forestal. | 78 |
| MATRICULACIONES. Maquinaria agrícola. (Julio 2008). | 86 |
| Maquinaria agrícola. (Agosto 2008). | 92 |



Noviembre 2008

LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

Dirección Editorial: Gonzalo Iranzo Pous

Directora: Lora Ortega Colomera

Redactor Jefe: Joan Barillean Acañiz

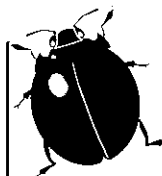
Secretaría de Redacción: Eva Samper Sorja

Consejo de Redacción: Marue Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Cadenaro García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cacaría Cisueñdez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernadé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M^a Vivas de Quadras (Barcelona).

Departamento de Suscripciones: Eva Samper Sorja

Departamento Editorial: Amparo Díaz Casallero

Departamento Financiero: Elena Comas



PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 • 46008 Valencia
Tel.: (96) 382 65 11 - Fax.: (96) 382 65 15
phytoma@phytoma.com
www.phytoma.com

Edita: M. V. Phytoma España S.L.

Traductor: William Vansteenberghe

Fotomecánica y fotocomposición: Gráficas Papalona S.C.V.

Imprime: Signo Gráfico (A. Borja)

Depósito legal: V-1.042-1986

ISSN: 1131-8888

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o exactitud de los autores.

203 Sumario

4 ACTUALIDAD

6 OPINIÓN

Algo que me disgustaba escribir
Lorenzo Arribas

7 POR EL CAMPO

Las langostas
José del Moral de la Vega

8 INFORMACIÓN GENERAL

El aforo citrico a para la campaña 2008/2009 prevé una cosecha de 3.953.416 toneladas
Aumenta la producción de naranjas un 29,17% más que la temporada pasada

11 REUNIONES Y CONGRESOS

El evento congregó a casi 400 personas entorno a la Producción Integrada y sus nuevos retos para el Siglo XXI
Se celebró en Lleida el primer Simposio Internacional de Producción Integrada

12 El XIV Congreso de la Sociedad Española de Fitopatología se celebró en Lugo
10ª Edición del Premio SEF-Phytoma

30 JORNADAS DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS

IMPACTO SOBRE LA AGRICULTURA DE LA NUEVA LEGISLACIÓN COMUNITARIA SOBRE PRODUCTOS FITOSANITARIOS

17 The impact of the legislative proposals regarding Plant Protection Products authorisation
E. Jones

19 Directiva de uso sostenible de los plaguicidas
L. F. Ordega

23 Evaluación zonal sur de productos fitosanitarios
J. L. Aiorso Prados

25 Assessment of the impact on crop protection in the UK of the 'cut-off criteria' and substitution provisions in the proposed Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the placing of plant protection products in the market
P. Chapman

COMUNICACIÓN TÉCNICA

28 Efecto de un formulado a base de péptidos en la inducción de proteínas PR y en el desarrollo del tomate
L. Ruz y E. Montesinos

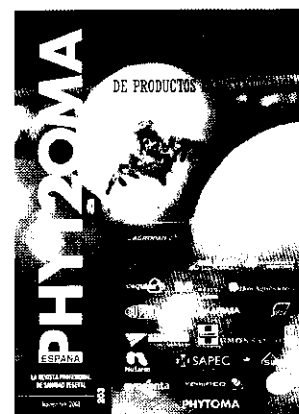
NUEVOS PRODUCTOS

34 Sistema eficaz y ecológico para el control de la mosca de la fruta (*Ceratitis capitata*)
M. Orpetta y C. Marín

COMUNICACIÓN TÉCNICA

39 Utilización del agente de control biológico *Trichoderma asperellum* cepa T34 contra enfermedades de los cultivos
E. Casanova, G. Segarra, C. Borrero, J. Torras, R. Noguera, S. Castillo, M. Avilés y M. I. Trillas





203

NUEVOS PRODUCTOS

- 42 **Metil-clorpirifos: presente y futuro**
A. Martín Cabrero
- 45 **Nuevo insecticida microencapsulado para el control de lepidópteros en frutales**
J. Martí Martí
- 49 **Tecnología de nueva generación para el tratamiento del Repilo**
J.J. Porqueres y P. Solans
- 53 **Espirodivlofen: el nuevo acaricida adaptado al entorno**
J. Izquierdo

CAMBIO CLIMÁTICO Y SANIDAD VEGETAL. PANORAMA PENÍNSULA IBÉRICA

- 60 **Cambio Climático y Sanidad Vegetal en la Península Ibérica. Una perspectiva desde el control de plagas**
R. Abajés García
- 64 **Impactos potenciales del cambio climático sobre las enfermedades de los cultivos**
R. Jiménez Díaz

- 70 **Climate change impacts on EU agriculture and the adaptation challenge**
M. Fuertes Merino

NUEVOS PRODUCTOS

- 72 **Gestión responsable para un uso sostenible del glifosato**
C. Novillo, J. Costa, V. Gil-Albert, J. Corcero, G. Canomanuel, E. Ansede, P. Giménez, J. J. Porqueres y P. Solans
- 76 **El nuevo herbicida de Syngenta para la pre emergencia en el cultivo del maíz**
A. Gorrochategui

LA ORDEN APA SOBRE OTROS MEDIOS DE DEFENSA FITOSANITARIA. ANÁLISIS DE SU DESARROLLO

- 80 **La Orden APA 1470/2007 sobre otros medios de defensa fitosanitaria: Su aplicación**
J. Ortiz de Frutos
- 83 **La problemática de los fortificantes, 15 meses después de la publicación de la orden APA 1470/2007**
A. Morera Lleó
- 87 **Análisis de la aplicación de la orden APA/1470/2007 en la comunidad autónoma de la Región de Murcia**
F. J. González Zacater

POSTERS TÉCNICOS

- 90 **Aceite esencial de la malvarrosa (*Pelargonium capitatum* L'Hérit). Actividad insecticida y fungicida**
I. Ayala, P. Moya y I. Sanz
- 96 **Evaluación de las interrelaciones entre dos especies pertenecientes a la micobiota dominante del arroz de Valencia sometidas a distintas condiciones medioambientales**
F. Sempere, M.P. Santamarina
- 100 **Los hongos como agentes de control biológico**
F. Sempere, M.P. Santamarina

TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

FITOSANITARIOS

Optimización de la extracción en fase sólida para la determinación en agua de herbicidas empleados en la remolacha azucarera y sus productos de degradación
M. Mateo-Miranda, B. Sevilla-Morán, J. L. Alonso-Prados, P. Sandín-España y J. M. García-Baudín.

PÁGINAS VERDES

PANORAMA EMPRESARIAL
II Jornada TECNIDEX del Caqui

119 PANORAMA EMPRESARIAL



Phytopathologia Mediterranea

Volume 47, Number 2, August 2008

Contents

RESEARCH PAPERS

- Ralstonia solanacearum** biovar 1 associated with a new outbreak of potato brown rot in Portugal
L. Cruz, M. Eloy, F. Quirino and H. Carrinho 87
- Resistance of barley landraces and wild barley populations to powdery mildew in Jordan**
A.H. Abdel-Ghani, N.S. Al-Ameiri and M.R. Karajeh 92
- Cloning and characterization of a laccase gene from *Ganoderma* spp. causing basal stem rot disease in coconut**
L. Rajendran, T. Raguchander and R. Samiyappan 98
- Effect of water potential on sclerotial germination and mycelial growth of *Macrophomina phaseolina***
A. Goudarzi, Z. Banihashemi and M. Maftoun 107
- In vitro* thermotherapy and shoot-tip culture to eliminate *Caper latent virus* in *Capparis spinosa***
L. Tomassoli, G. di Lernia, A. Tiberini, G. Chiota, E. Catenaro and M. Barba 115
- Interaction between *Acremonium byssoides* and *Plasmopara viticola* in *Vitis vinifera***
S. Burruano, A. Alfonzo, S. Lo Piccolo, G. Conigliaro, V. Mondello, L. Torta, M. Moretti and G. Assante 122

NEW OR UNUSUAL DISEASE REPORTS

- Grapevine decline in Italy caused by *Lasioidiplodia theobromae***
S. Burruano, V. Mondello, G. Conigliaro, A. Alfonzo, A. Spagnolo and L. Mugnai 132

ABSTRACTS

- Summaries of invited lectures, oral and poster presentations given at the Thirteenth Hellenic Phytopathological Congress, Athens, Greece, 16–19 October 2006**
AA. VV. 137



9 Review PCV2 in the spotlight at Durban IPVS congress

About 2,000 pig veterinarians from around the globe gathered together in Durban, South Africa, for the 20th edition of the International Pig Veterinary Congress, 22-26 June. Current pig diseases received a lot of attention, of which PCVAD, with 128 presentations, topped the list.



16 Environment Brazil and environmental legislation: learning to live with it

Environmental legislation is often seen and regarded as an obstacle by several players in the swine sector. Many even claim for its softening, for instance in Brazil. The truth of today is that this kind of legislation is an irreversible trend. Learning to deal with that is what counts.



27 Feed additives Managing gut health without antibiotics

There are about 600 gut bacteria, some of which good, some of which harmful. The positive effect of some feed additives in controlling the harmful bacteria and encouraging the beneficial bacteria is making inroads into improving gut health. Real benefits are seen in the synergistic effects of some of these products.



31 Nutrition Combining expertise, lifting performance with arginine

In a truly international, interdisciplinary research and marketing effort involving a variety of participants - nutritionists, biologists, government and feed corporations - dietary supplements have emerged to lift the performance of gestating and lactating swine to amazing levels.



5 News

What is happening and where?

14 Column

What the textbooks don't tell you about... Mycotoxin synergism - a twist to the mycotoxin story

20 Country file

Going for more volume in South Africa

23 Review

Feed costs - some ideas from 2008 World Pork Expo, Iowa

34 Preview

EuroTier is on its way

36 Business news

New products, business news and people on the move



These articles can also be downloaded in pdf format at www.PigProgress.net/articles



Editorial

Summer's over, fall approaches and in 2008, that means EuroTier is on its way. For more than one reason, this German show on livestock production is an event to look forward to. Having had a slight pig focus back in 2006, the event in the city of Hanover will welcome the return of a large section of the poultry industry, as this sector wishes to visit only one international show in Western Europe every two years. Not that the absence of the poultry industry seriously damaged the EuroTier image in 2006. Even without the poultry industry present, EuroTier managed to reach visitor figures of 116,000 two years ago - up 5% from the 2004 edition. Seeing that this May's move to Moscow of the other major international livestock show, VIV Europe, however, might not exactly have produced the result the organisers had hoped for, many people in the industry are extra curious to see

what the atmosphere will be like at the Hanover show. Against this background, *Pig Progress* will endeavour to keep you updated on what will be going on around the show. In this edition, we shall kick off preparations with a preview and some nice ideas of what visitors can expect to find in Hanover. In the following issue(s), *Pig Progress* will turn its attention to some of the new trends that can be found. In addition to this, the web will also be helpful, as of October 1st, our website www.PigProgress.net will carry a special EuroTier page to keep our users updated with the latest news, press releases, related articles and innovation awards.

Vincent ter Beek, editor, *Pig Progress* (vincent.ter.beek@reedbusiness.nl)



More opinions and discussions can be viewed at www.PigProgress.net/blogs

plant disease

AN INTERNATIONAL JOURNAL OF APPLIED PLANT PATHOLOGY

An Official Journal of The American Phytopathological Society

November 2008

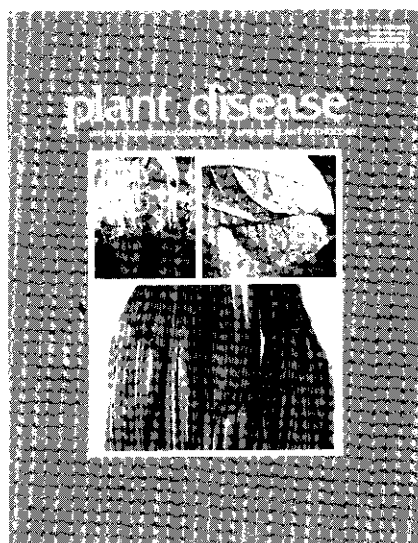
Volume 92, Number 11

FOCUS

1479 The Latest in Plant Pathology and Nematology

RESEARCH

- 1480** Detection and Discrimination of *Pratylenchus neglectus* and *P. thornei* in DNA Extracts from Soil. G. P. Yan, R. W. Smiley, P. A. Okubara, A. Skantar, S. A. Easley, J. G. Sheedy, and A. L. Thompson
- 1488** Efficacy of *Muscodor albus* for the Control of Phytophthora Blight of Sweet Pepper and Butternut Squash. A. R. Camp, H. R. Dillard, and C. D. Smart
- 1493** Reaction of Exotic Soybean Germplasm to *Phakopsora pachyrhizi* in Uganda. H. K. Oloka, P. Tukamuhabya, T. Sengooba, and S. Shammugasundram
- 1497** Disease Potential of Soil- and Tuberborne Inocula of *Colletotrichum coccodes* and Black Dot Severity on Potato. N. Nitzan, T. F. Cummings, and D. A. Johnson
- 1503** Rice Sheath Blight Disease Resistance Identified in *Oryza* spp. Accessions. B. Prasad and G. C. Ezenga
- 1510** The Influence of Light on Relationships Between Sclerotinia Stem Rot of Soybean in Field and Controlled Environments. A. J. Peltier and C. R. Grau *
- 1515** The Importance of an Invasive Aphid Species in Vectoring a Persistently Transmitted Potato Virus: *Aphis glycines* Is a Vector of *Potato leafroll virus*. J. A. Davis and E. B. Radcliffe
- 1524** Effect of Transplant Age, Tobacco Cultivar, Acibenzolar-S-Methyl, and Imidacloprid on Tomato Spotted Wilt Infection in Flue-Cured Tobacco. C. Nischwitz, A. S. Csinos, S. W. Mullis, L. L. Hickman, K. L. Stevenson, and R. D. Gitaitis
- 1529** Identification of *Phytophthora cryptogea* as the Cause of Rapid Decline of *Petunia* (*Petunia* × *hybrida*) in Chile. J. Ampuero, B. A. Latorre, R. Torres, and E. R. Chávez
- 1537** Dose Response of Weed Seeds, Plant-Parasitic Nematodes, and Pathogens to Twelve Rates of Metam Sodium in a California Soil. S. Klose, H. A. Ajwa, G. T. Browne, K. V. Subbarao, F. N. Martin, S. A. Fennimore, and B. B. Westerdahl
- 1547** Co-cultivation of '*Candidatus Liberibacter asiaticus*' with Actinobacteria from Citrus with Huanglongbing. M. J. Davis, S. N. Mondal, H. Chen, M. E. Rogers, and R. H. Brlinsky
- 1551** Winter Survival of the Soybean Rust Pathogen, *Phakopsora pachyrhizi*, in Florida. W. M. Jurick II, D. F. Narvaez, M. M. Breiman, C. L. Harmon, J. J. Marois, D. L. Wright, and P. F. Harmon
- 1559** Select Calcium Compounds Reduce the Severity of Phytophthora Stem Rot of Soybean. T. Sugimoto, K. Watanabe, S. Yoshida, M. Aino, K. Irie, T. Mutoh, and A. R. Biggs
- 1566** Disease on Nursery Stock as Affected by Environmental Factors and Seasonal Inoculum Levels of *Phytophthora ramorum* in Stream Water Used for Irrigation. S. A. Tjosvold, D. L. Chambers, S. T. Koike, and S. R. Mori
- 1574** Virulence of *Leptographium serpens* on Longleaf Pine Seedlings Under Varying Soil Moisture Regimes. G. Matusick, L. G. Eckhardt, and S. A. Enebak
- 1577** Variation Within and Between *Vitis* spp. for Foliar Resistance to the Downy Mildew Pathogen *Plasmopara viticola*. L. Cudde-Davidson



COVER

(Clockwise from upper left): Crown and root rot due to infections of *Cylindrocladium pauciramosum* on feijoa seedlings (courtesy G. Polizzi, see page 1590); Asian soybean rust caused by *Phakopsora pachyrhizi* on common bean (courtesy M. Liebenberg); Botrytis blight caused by *Botrytis cinerea* on a leaf of Chinese ground orchid (*Phaius tankervilleae*) (courtesy P. Baiswar et al., see page 1586).

Publisher

STEVEN C. NELSON

Director of Publications, Production

KAREN CUMMINGS

Technical Editors

DIANA ROEDER
JAN KUHN

Production Supervisor

PATTI EK

Journals Records Coordinator

INA PFEFER

Circulation Coordinator

DAWN WUEST

Advertising Sales

KAREN DEUSCHLE



The American Phytopathological Society

3340 Pilot Knob Road

St. Paul, MN 55121

+1.651.454.7250

<http://apsjournals.apsnet.org>

* Interpretive summary is available in the online version of PLANT DISEASE at <http://www.apsnet.org>

PLANT DISEASE replaces *Plant Disease Reporter*, published by the United States Department of Agriculture from 1917 through 1979. Volume numbers of PLANT DISEASE are continuous with those of *Plant Disease Reporter*.

2009 PLANT DISEASE Subscription Rates and Access Information

Print Subscription

\$678 USA; \$768 elsewhere per year (includes expedited delivery outside the USA). Canadian subscribers must add 5% GST/HST to the elsewhere price (Canadian GST #129888129).

Online Subscriptions

To request a price quote for electronic subscriptions via I.P. access, to read Terms of Use and FAQs for APS Online journal subscriptions, or to view a sample issue online, go to:

<http://apsjournals.apsnet.org/loi/pdis>

Single Issue Purchases

Current volume year: \$69 per issue USA; \$75 per issue elsewhere. Prior volume years: \$74 per issue USA; \$80 per issue elsewhere.

Single Article Purchases

PDFs of articles published within the last 24 months may be purchased online. Go to:

<http://apsjournals.apsnet.org/loi/pdis>

to locate the article and then click the "Buy Article" link. Articles published more than 24 months ago may be accessed online without charge when available. APS retains full copyright to any article that is purchased or retrieved with or without payment, and all copyright laws apply to any subsequent usage.

Payment Information

Send subscription payments to APS Headquarters in the USA. All prices shown are US\$, and payments must be made in US funds through a member bank of the USA Federal Reserve System. VISA, MasterCard, and American Express are also accepted.

Change of Subscription Address

Provide your current mailing label to APS USA Headquarters with forwarding address information 6 weeks before your address change.

Personal Subscriptions

Personal subscriptions are available only to APS members at a discount. Members may subscribe at any time by contacting Denise Kessler, e-mail: dkessler@scisoc.org, phone: +1.800.481.2698, or +1.651.454.7250.

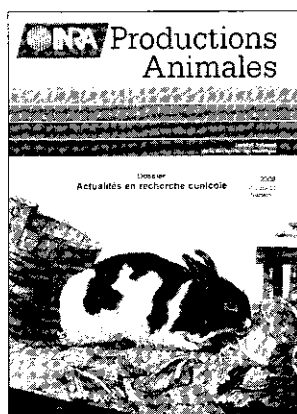
PLANT DISEASE (ISSN 0191-2917) is published monthly by The American Phytopathological Society, 3340 Pilot Knob Road, St. Paul, MN 55121. Periodicals postage paid at St. Paul, MN, and additional mailing offices. USPS 522-750. POSTMASTER: Send address changes to PLANT DISEASE, 3340 Pilot Knob Road, St. Paul, MN 55121.

No endorsement of any statements or claims made in advertisements is assumed by PLANT DISEASE or by The American Phytopathological Society.

Copyright© 2008 by
The American Phytopathological Society
3340 Pilot Knob Road
St. Paul, MN 55121
+1.651.454.7250
<http://apsjournals.apsnet.org>

DISEASE NOTES

- 1585 First Report of *Ranunculus mild mosaic virus* on *Ranunculus asiaticus* in Yunnan Province, China. J. H. Wang, S. Zhao, and X. M. Yang
- 1585 First Report and Molecular Characterization of DNA A of Three Distinct Begomoviruses Associated with Tomato Leaf Curl Disease in Ghana. M. K. Osei, R. Akromah, S. L. Shih, L. M. Lee, and S. K. Green
- 1585 First Report of *Cucumber mosaic virus* Infecting *Solanum jasminoides* in Italy. S. Davino, F. Di Serio, G. Polizzi, and M. Tessitori
- 1586 First Report of Brown Ring Patch Caused by *Waitea circinata* var. *circinata* on *Poa trivialis* in Florida. N. Flor, P. Harmon, L. Damoff, R. Reid, and R. Nagata
- 1586 Occurrence of Potato Tuber Necrotic Isolates of *Potato virus Y* in a Commercial Tobacco Field in Southern Ontario, Canada. H. Xu
- 1586 First Report of Leaf Blight of Chinese Ground Orchid (*Phaius tankervilleae*) Caused by *Botrytis cinerea* in India. P. Baiswar, S. Chandra, R. Kumar, S. V. Ngachan, A. R. Roy, and D. N. Upadhyay
- 1587 First Report of Fusarium Head Blight on Winter Wheat in the Grand Duchy of Luxembourg. F. Giraud, C. Vrancken, P. Delfosse, T. Bohn, L. Hoffmann, F. Munaut, and M. El Jarroudi
- 1587 First Report of Barley yellow dwarf virus-PAS in Wheat and Barley Grown in the Czech Republic. J. K. Kundu
- 1587 First Report of Potato Scab Caused by *Streptomyces turgidiscabies* in China. W. Q. Zhao, D. Q. Liu, and X. M. Yu
- 1588 First Report of *Xanthomonas citri* pv. *citri*-A* Causing Citrus Canker on Lime in Cambodia. L. Bui Thi Ngoc, C. Vernière, O. Pruvost, T. So, and G. I. Johnson
- 1588 A New 'Candidatus Liberibacter' Species in *Solanum betaceum* (Tamarillo) and *Physalis peruviana* (Cape Gooseberry) in New Zealand. L. W. Liefting, L. I. Ward, J. B. Shiller, and G. R. G. Clover
- 1588 First Report of Soybean Rust Caused by *Phakopsora pachyrhizi* in Nebraska. S. R. Watson, L. J. Giesler, A. D. Ziem, and T. E. Brovom
- 1589 First Report of Cherry virus A in *Prunus mume* in China. A. Marais, C. Faure, L. Svanella-Dumas, and T. Candresse
- 1589 First Report of a Novel *Fusarium* Species Causing Yellowing Decline of Sugar Beet in Minnesota. V. Rivera, J. Rengifo, M. Khan, D. M. Geiser, M. Mansfield, and G. Secor
- 1589 First Report of *Simplicillium lanosoniveum* Causing Brown Spot on *Salvinia auriculata* and *S. molesta* in Taiwan. R.-S. Chen, C.-C. Huang, J.-C. Li, and J.-G. Tsay
- 1590 First Report of Leaf Rust of Blueberry Caused by *Pucciniastrum vaccinii* in Hawaii. L. Keith, L. Sugiyama, A. Strauss, R. Kai, F. Zee, R. Hamasaki, M. Yamasaki, and S. Nakamoto
- 1590 First Report of Crown Rot and Root Rot Caused by *Cylindrocladium pauciramosum* on Feijoa (*Feijoa sellowiana*) in Italy. A. Vitale, D. Aiello, I. Castello, G. Parlavicchio, and G. Polizzi
- 1590 First Report of the US1 Strain of *Pepino mosaic virus* in Tomato in the Canary Islands, Spain. A. Alfaro-Fernández, M. C. Cebrián, C. Córdoba-Sellés, J. A. Herrera-Vásquez, and C. Jordá
- 1591 First Report of *Xanthomonas cucurbitae* Causing Bacterial Leaf Spot of Pumpkin on Réunion Island. O. Pruvost, I. Robène-Soustrade, N. Ah-You, E. Jouen, C. Boyer, F. Waller, and B. Hostachy



30 OCT. 2008

PRODUCTIONS ANIMALES

SOMMAIRE

2008 / Volume 21 / Numéro 3

DOSSIER : Actualités en recherche cunicole

| | | |
|---|---|-----|
| Filière cunicole française et systèmes d'élevage. | <i>L. FORTUN-LAMOTHE</i> <i>T. GIDENNE</i> | 219 |
| Facteurs de réussite de l'insémination chez la lapine et méthodes d'induction de l'oestrus. | <i>M. THEAU-CLÉMENT</i> | 221 |
| Le lapereau en développement : données comportementales, alimentaires et sensorielles sur la période naissance-sevrage. | <i>G. COUREAUD et al</i> | 231 |
| Ecosystème caecal et nutrition du lapin : interactions avec la santé digestive. | <i>T. GIDENNE et al</i> | 239 |
| Durabilité des pratiques d'élevage du lapin de chair en France. | <i>L. FORTUN-LAMOTHE</i> | 251 |
| Pathologies infectieuses du lapin en élevage rationnel. | <i>D. LICOIS, D. MARLIER</i> | 257 |
| Evolution des axes de recherche à L'INRA pour l'amélioration génétique du lapin de chair. | <i>H. GARREAU et al</i> | 269 |

Nutrition Porc

| | | |
|--|-----------------------------|-----|
| Les fibres dans l'alimentation des truies gestantes : effets sur la nutrition, le comportement, les performances et les rejets dans l'environnement. | <i>F.-X. PHILIPPE et al</i> | 277 |
|--|-----------------------------|-----|

| | | |
|------------------------------------|--|-----|
| Nouvelles de la Recherche, Congrès | | 291 |
|------------------------------------|--|-----|



Informe especial Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos

No. 53 2008

RECURSOS NATURALES Y

AMBIENT

30 OCT. 2008

El sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Su importancia para Latinoamérica

Editorial 4

FORO

Importancia del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. *Fernando Gerbasi* 6

Primera parte: Presentación del Tratado y del sistema multilateral de acceso a los recursos fitogenéticos y distribución de los beneficios derivados de su utilización

Sostenibilidad de la diversidad y del intercambio de cultivos:
Nuevos mecanismos para asegurar el futuro del desarrollo agrícola.
Emile Frison, Cary Fowler, Laura Snook 9

Las negociaciones del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. *José Esquinas-Alcázar, Ángela Hilmi* 20

El sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.
Michael Halewood, Kent Nnadozie 30

El proceso de elaboración del acuerdo normalizado de transferencia de material. *Lim Eng Siang* 39

La importancia de la utilización de la diversidad genética vegetal en los programas de investigación agrícola en América Latina. *Daniel Debouck, Andreas Ebert, Eduardo Peralta, Miguel A. Barandiarán, Marleni Ramírez* 46

Flujos de germoplasma en las Américas: 30 años de distribución de muestras de frijol por parte del Centro Internacional de Agricultura Tropical.
Samy Gaiji, Daniel G. Debouck 54

Flujos de germoplasma facilitado por el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza dentro y fuera de Latinoamérica. *Andreas Wilhelm Ebert* 62

Importancia del acceso a recursos genéticos de *Musa* en América Latina y el Caribe. *Anne Vézina* 72

Los bancos de germoplasma en las Américas. *Tito Franco* 81

Redes de recursos fitogenéticos en las Américas. *Marleni Ramírez* 85

Tercera parte: Ratificación del Tratado: Experiencias nacionales en Latinoamérica

Ratificación y puesta en práctica del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura en Brasil. *Maria José Amstalden Sampaio, Simone Nunes Ferreira* 93

El Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura en Costa Rica: Proceso de aprobación y retos de implementación.
Jorge Cabrera Medaglia 97

El Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura en Cuba. *Modesto Fernández Díaz-Silveira* 105

Cuarta parte: Cuestiones temáticas relacionadas con el sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios

La tercera parte beneficiaria según el acuerdo normalizado de transferencia de material.
Gerald Moore 110

Recursos fitogenéticos bajo la administración y el control de las Partes Contratantes y en el dominio público. ¿Cuán rica es la canasta del sistema multilateral del Tratado Internacional?
Carlos M. Correa 118

Desarrollo de un sistema global de información a nivel de accesiones en apoyo al Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura.
Samy Gaiji, Sônia Dias, Dag Terje Filip Endresen, Tito Franco 126

Una lectura crítica de la Decisión 391 de la Comunidad Andina y su puesta en práctica en relación con el Tratado Internacional.
Manuel Ruiz 136

Anexo: Lista de Partes Contratantes

Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura 148

Acuerdo Normalizado de Transferencia de Material 169

SUMARIO

I. ARTÍCULOS

- RAQUEL OJEDA GARCÍA
Las políticas de articulación municipal en Francia: Los establecimientos públicos de cooperación intercomunal 13
- ANDRÉS J. MARCHANTE MERA
BIENVENIDO ORTEGA AGUAZA
JOSÉ SÁNCHEZ MALDONADO
Convergencia en nivel de vida de las Comunidades Autónomas Españolas: Una referencia al caso de Andalucía 43
- ÁNGEL ALAÑÓN PARDO
JOSEP MARIA ARAUZO CAROD
Accesibilidad y localización industrial. Una aplicación a las regiones españolas fronterizas con Francia 71
- ANTONIO RAFAEL PEÑA SÁNCHEZ
Las disparidades económicas regionales en España: Las infraestructuras como factor de convergencia en el periodo 1980-2000 105

II. NOTAS

- ALEJANDRO GARCÍA POZO
Determinantes del precio de la vivienda usada en Málaga: Una aplicación de la metodología hedónica 135
- MARÍA DOLORES LEÓN RODRÍGUEZ
ANA MARÍA FERNÁNDEZ PÉREZ
Las relaciones ciencia-tecnología en Andalucía. Un análisis a través de las citas científicas en las patentes andaluzas 159
- JOSÉ A. CAMACHO BALLESTA
MANUEL HERNÁNDEZ PEINADO
Detección e influencia de los principales factores explicativos del consumo familiar de servicios en España y sus regiones 185

LUCAS VAN WUNNIK

| | |
|--|-----|
| ¿Es la inversión extranjera directa manufacturera un motor de desarrollo económico? Reflexiones a partir del análisis de dos casos aparentemente diferentes..... | 211 |
|--|-----|

III. RECENSIONES Y RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

FERNÁNDEZ GÜELL, J.M.

| | |
|--|-----|
| Planificación estratégica de ciudades. Nuevos instrumentos y procesos (Adolfo Roder Franganillo) | 251 |
|--|-----|

GUILLEM LÓPEZ I CASASNOVAS Y ENRIC ARGULLOL I MURGADAS

| | |
|--|-----|
| Inmigración y transformación social en Cataluña..... | 256 |
|--|-----|

ANNA CABRÉ PLA

| | |
|---|-----|
| La construcción familiar en España..... | 257 |
|---|-----|

ÁNGELS PASCUAL SANS

| | |
|---|-----|
| Redes sociales de apoyo. La inserción de la población extranjera..... | 258 |
|---|-----|

FRANCISCO PÉREZ GARCÍA

| | |
|--|-----|
| Claves del desarrollo a largo plazo de la economía española..... | 259 |
|--|-----|

IV. DOCUMENTACIÓN

| | |
|--|-----|
| Propuesta de reforma del Estatuto de Autonomía de Castilla-La Mancha | 263 |
|--|-----|

V. TEXTOS

JOSÉ JUAN DURO COBO

| | |
|---|-----|
| Melchor de Soria y Vera: un escolástico preocupado por los problemas económicos del siglo XVI en Castilla | 313 |
|---|-----|

NOVIEMBRE 2008

- 7 NOV. 2008

379

SEMBLANZAS DE COMPOSITORES ESPAÑOLES

Manuel de Falla (1876-1946), por Yvan Nommick

LA ILUSTRACIÓN TOTAL. ARTE CONCEPTUAL DE MOSCÚ, 1960-1990

Exposición con más de 200 obras de 25 artistas rusos.- Obra gráfica de Robert Motherwell y Henry Moore en los museos de Cuenca y Palma

«ENTRE EL ENFRENTAMIENTO Y LA TREGUA: ESPAÑA Y EL IMPERIO OTOMANO»

Finaliza el Aula Abierta sobre «Orígenes de la civilización»

MÚSICA SOBRE LA MARCH(A), PROGRAMA EN VIVO Y EN DIRECTO DE RNE

Con entrada libre, se celebra los viernes, de 15 a 16 horas, en la Fundación.- «Ad Libitum». La improvisación como procedimiento compositivo, nuevo ciclo de miércoles.- «Aula de Reestrenos»: piano español del siglo pasado.- Obra para tecla de Haydn en *Lunes temáticos*

JAZZ VOCAL EN «CONCIERTOS DEL SÁBADO»

«Conciertos de Mediodía»

JORDI DOCE EN «POÉTICA Y POESÍA»

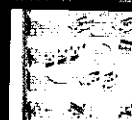
Hablará sobre «Una fidelidad» y hará una lectura comentada de sus poemas

MANUEL AZAÑA: LITERATURA, ENSAYO, POLÍTICA

Conferencia y mesa redonda en torno al escritor y político español

SEMINARIO PERMANENTE DE INVESTIGACIÓN EN EL CEACS

ACTIVIDADES EN NOVIEMBRE



- 7 NOV. 2008

SOMMAIRE/CONTENTS

ARTICLES

- J. BOURDIEU, M. MENÉNDEZ, G. POSTEL-VINAY, A. SUWA-EISENMANN
Where have (almost) all the wealthy gone? Spatial decomposition of
wealth trends in France, 1820-1939 5
Où vont les richesses ? Décomposition spatiale des patrimoines en France, 1820-1939
- P. SCKOKAI, C. SOREGAROLI
Impact of private label development across retail formats: Evidences
from the Italian dairy market. 27
*Impact du développement des marques de distributeurs selon le type d'enseigne :
le cas des produits laitiers en Italie*
- A. GOHIN
La sélection des produits agricoles sensibles : le cas européen 49
The selection of WTO sensitive farm products: The European case
- W. OUESLATI, N. MADARIAGA, J. SALANIÉ
Évaluation contingente d'aménités paysagères liées à un espace vert
urbain. Une application au cas du parc Balzac de la ville d'Angers. 77
*Contingent valuation of landscape amenities related to an urban green space.
An application to Balzac Park in Angers*
- C. GAIGNÉ, F. GOFFETTE-NAGOT
Localisation rurale des activités industrielles. Que nous enseigne l'éco-
nomie géographique ? 101
Rural location of industrial activities. What lessons from economic geography?

COMPTES RENDUS DE LECTURE / BOOK REVIEWS

- M. Prével, *L'usine à la campagne. Une ethnographie du productivisme agricole*, par
J. Rémy ; N. Renahy, *Les gars du coin. Enquête sur une jeunesse rurale*, par
E. Sulzer ; P. Cardon, *Des femmes et des fermes. Genres, parcours biographiques et
transmission familiale*, par C. Nicourt 131

Erratum : dans notre numéro précédent (86, 2008-1), concernant les coordonnées de
Florence Jacquet, co-auteur de l'article *Environmental good production in the optimum activities
portfolio of a risk averse farmer*, il fallait lire : INRA - UMR Economie publique, Grignon.

30 OCT. 2008



COVER

Detail from *The Last Automat III* by Max Ferguson. Sluggish operation of the reward circuitry in the brain may lead individuals to eat calorie-dense foods (such as pie) to try to compensate, placing them at risk for obesity. See page 449.

Image: The Last Automat III, 2003 (oil on panel); Max Ferguson/Bridgeman Art Library/Getty Images

DEPARTMENTS

| | |
|-----|----------------------|
| 339 | Science Online |
| 341 | This Week in Science |
| 348 | Editors' Choice |
| 350 | Contact Science |
| 353 | Random Samples |
| 355 | Newsmakers |
| 465 | New Products |
| 466 | Science Careers |

EDITORIAL

| | |
|-----|---|
| 345 | U.S.-Cuban Scientific Relations by Sergio Jorge Pastrana and Michael T. Clegg |
|-----|---|

SPECIAL SECTION

Cell Signaling

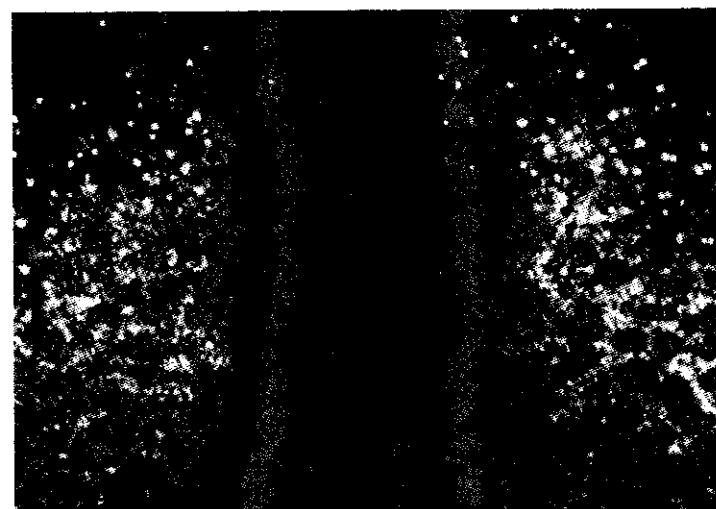
INTRODUCTION

| | |
|-----------------------------|-----|
| Getting Your Loops Straight | 389 |
|-----------------------------|-----|

REVIEWS

| | |
|--|-----|
| Feedback Loops Shape Cellular Signals in Space and Time <i>O. Brandman and T. Meyer</i> | 390 |
| Optical Switches for Remote and Noninvasive Control of Cell Signaling <i>P. Gorostiza and E. Y. Isacoff</i> | 395 |
| From Signals to Patterns: Space, Time, and Mathematics in Developmental Biology <i>J. Lewis</i> | 399 |

For related online content, see page 339 or go to www.sciencemag.org/cellsignaling08/



NEWS OF THE WEEK

| | |
|---|-----|
| Falsification Charge Highlights Image-Manipulation Standards | 356 |
| DNA Test for Breast Cancer Risk Draws Criticism | 357 |
| Hawaii Marine Lab Fights to Stay Afloat | 358 |
| Two Strikes and You're Out, Grant Applicants Learn | 358 |
| Most Devastating Mass Extinction Followed Long Bout of Sea Sickness | 359 |

| | |
|---|-----|
| SCIENTESCOPE | 359 |
| Skewed Symmetries Net Honors for Particle Theorists | 360 |
| Theorist Revolutionized Study of What Gets Made Where | 360 |
| Three Scientists Bask in Prize's Fluorescent Glow | 361 |

NEWS FOCUS

| | |
|--|-----|
| Q&A: China's Scientist Premier | 362 |
| Paradoxical Effects of Tightly Controlled Blood Sugar | 365 |
| Biomolecular Archaeology Symposium Tracing the First Tame Horses by Their Milk Old Bones Reveal Signs of Scurvy Hope for the Rhone's Missing Sturgeon | 368 |

CONTENTS continued >>

SCIENCE EXPRESS

www.sciencexpress.org

BIOCHEMISTRY

Structure and Molecular Mechanism of a Nucleobase-Cation-Symport-1 Family Transporter

S. Weyand et al.

The structure of a membrane transporter in an open state suggests that in- and out-facing cavities reciprocally open and close coordinated by two transmembrane segments.

10.1126/science.1164440

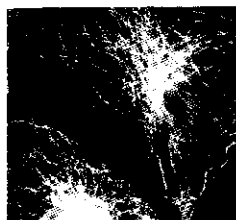
ASTRONOMY

The Fermi Gamma-Ray Space Telescope Discovers the Pulsar in the Young Galactic Supernova Remnant CTA 1

G. Kanbach et al.

The Fermi Space Telescope has detected a gamma-ray pulsar associated with a young supernova remnant, implying that such stars may be unidentified gamma-ray sources.

10.1126/science.1165572



CELL BIOLOGY

Detection of GTP-Tubulin Conformation in Vivo Reveals a Role for GTP Remnants in Microtubule Rescues

A. Dimitrov, M. Quesnoit, S. Moutel, I. Cantaloube, C. Poüs, F. Perez

GTP-bound tubulin is found at microtubule ends in living cells and also within microtubules, where it may promote repolymerization and avert microtubule collapse.

10.1126/science.1165401

ASTRONOMY

Observation of Pulsed γ -Rays Above 25 GeV from the Crab Pulsar with MAGIC

The MAGIC Collaboration

The MAGIC telescope has detected higher-energy, pulsed gamma rays from the Crab pulsar and a threshold suggesting that they are emitted from the outer magnetosphere.

10.1126/science.1164718

LETTERS

Quantifying Coauthor Contributions C. H. Sekercioglu 371

Biofuels: Clarifying Assumptions V. Khosla

Response T. D. Searchinger and R. A. Houghton

CORRECTIONS AND CLARIFICATIONS 375

BOOKS ET AL.

Fixing Climate What Past Climate Changes Reveal 376

About the Current Threat—and How to Counter It

W. S. Broecker and R. Kunzig, reviewed by K. Caldeira

Earth: The Sequel The Race to Reinvent Energy and 377

Stop Global Warming F. Krupp and M. Horn,

reviewed by F. T. Manheim

Uncle Phil and the Atomic Bomb 378

J. Abelson and P. H. Abelson, reviewed by C. T. Prewitt

La forêt danse (The Dancing Forest) B. Lainé 378

POLICY FORUM

When Embryonic Stem Cell Lines Fail to Meet 379

Consent Standards

J. Sugarman and A. W. Siegel

PERSPECTIVES

It's the Sequence, Stupid! 380

H. A. Collier and L. Kruglyak >> Report p. 434

In Praise of Pores 381

P. Colombo

Toward Pore-Free Ceramics 383

G. L. Messing and A. J. Stevenson

Transforming Light 384

V. M. Shalaev

A New Spin on the Doppler Effect 386

R. D. McMichael and M. D. Stiles >> Report p. 410

RNA Computing in a Living Cell 387

E. Shapiro and B. Gil >> Report p. 456

BREVIA

GEOCHEMISTRY

The Miller Volcanic Spark Discharge Experiment 404

A. P. Johnson et al.

Reanalysis of archived samples of an experiment simulating production of organic molecules in volcanic gases by lightning shows that they contain many amino acids. >> Science Podcast

RESEARCH ARTICLE

GENETICS

Conservation and Rewiring of Functional Modules 405

Revealed by an Epistasis Map in Fission Yeast

A. Roguev et al.

Comparison of genetic wiring in two types of yeast reveals that protein complexes are conserved, but the interactions between them can change radically between species.

REPORTS

PHYSICS

Current-Induced Spin-Wave Doppler Shift 410

V. Vlaminck and M. Bailleul

A current-induced shift in the frequency of propagating spin waves provides a simple technique to probe spin-polarized currents in engineering spintronic devices. >> Perspective p. 386

APPLIED PHYSICS

Complex Patterning by Vertical Interchange Atom 413

Manipulation Using Atomic Force Microscopy

Y. Sugimoto et al.

Atoms of tin and silicon are reversibly and controllably exchanged between the tip of an atomic force microscope and a substrate, allowing atomic patterning of a surface.

CHEMISTRY

Catalytic Conversion of Biomass to Monofunctional 417

Hydrocarbons and Targeted Liquid-Fuel Classes

E. L. Kunkes et al.

A set of two reactors, one that breaks down biomass sugars and a second that directs chain formation, can synthesize various hydrocarbon fuels.

CONTENTS continued >>

REPORTS CONTINUED...

CHEMISTRY

- Accurate Temperature Imaging Based on Intermolecular Coherences in Magnetic Resonance** 421
G. Galiana, R. T. Branco, E. R. Jenista, W. S. Warren
 The shift of water nuclear magnetic resonance peaks relative to those of lipids provides an accurate thermometer of internal temperatures, for example, in a mouse.

CHEMISTRY

- Molecular Layering of Fluorinated Ionic Liquids at a Charged Sapphire (0001) Surface** 424
M. Mezger et al.
 Reflections of high-energy x-rays reveal that when in contact with a sapphire surface, and likely other surfaces, an ionic liquid forms alternating layers of cations and anions.

MATERIALS SCIENCE

- Evolution of Block Copolymer Lithography to Highly Ordered Square Arrays** 429
C. Tang et al.
 The addition of hydrogen bonding units to two block copolymers leads to a template with square patterns that can be used for manufacturing integrated circuits.

PLANETARY SCIENCE

- The Extreme Kuiper Belt Binary 2001 QW₃₂₂** 432
J.-M. Petit et al.
 Two small, weakly bound objects in the outer solar system orbit each other more than 100,000 kilometers apart, a distance that challenges ideas for how such binaries form.

GENETICS

- Species-Specific Transcription in Mice Carrying Human Chromosome 21** 434
M. D. Wilson et al.
 An aneuploid mouse carrying a human chromosome shows that genetic sequence can dominate epigenetic, cellular, and organismal effects in determining transcriptional regulation and gene expression.
 >> *Perspective p. 350*

BIOCHEMISTRY

- Surface Sites for Engineering Allosteric Control in Proteins** 438
J. Lee et al.
 Two allosterically regulated proteins can be engineered to interact so that when light activates one, it triggers the enzymatic output (dihydrofolate reductase) of the other.

BIOCHEMISTRY

- A Stochastic Single-Molecule Event Triggers Phenotype Switching of a Bacterial Cell** 442
P. J. Choi, L. Cai, K. Frieda, X. S. Xie
 A stochastic process, in which a regulatory repressor dissociates from either one or two DNA sites, determines which of two phenotypes is seen in genetically identical bacteria.

BIOCHEMISTRY

- Remeasuring the Double Helix** 446
R. S. Mathew-Fenn, R. Das, P. A. B. Harbury
 Pieces of DNA in solution are much softer than DNA under tension and unexpectedly stretch large amounts over several helical turns.

NEUROSCIENCE

- Relation Between Obesity and Blunted Striatal Response to Food Is Moderated by Taq1A A1 Allele** 449
E. Stice, S. Spoor, C. Bohon, D. M. Small
 Individuals whose reward centers of the brain respond sluggishly after eating prefer calorie-dense foods, which may account for their greater propensity to gain weight. >> *Science Podcast*

CELL BIOLOGY

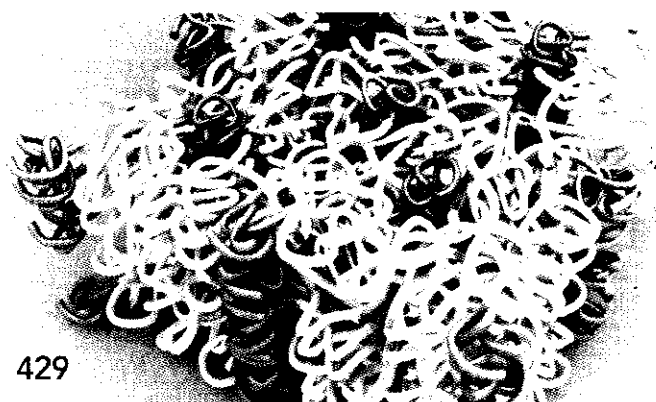
- Phosphorylation Networks Regulating JNK Activity in Diverse Genetic Backgrounds** 453
C. Bakal et al.
 Data from an RNA interference screen, combined with genetic interaction analysis, allow construction of a comprehensive kinase cellular signaling network in *Drosophila*.

CELL BIOLOGY

- Higher-Order Cellular Information Processing with Synthetic RNA Devices** 456
M. N. Win and C. D. Smolke
 The intrinsic ribozyme of a simple RNA-based Boolean logic device that can be engineered into cells is activated when it is bound by two particular molecules. >> *Perspective p. 367*

IMMUNOLOGY

- Innate Immunity in *Caenorhabditis elegans* Is Regulated by Neurons Expressing NPR-1/GPCR** 460
K. L. Styer et al.
 In the worm *Caenorhabditis elegans*, sensory neurons surprisingly can inhibit innate immune responses, in part through the mitogen-activated protein kinase (MAPK) signaling pathway.



429



ADVANCING SCIENCE, SERVING SOCIETY

SCIENCE (ISSN 0036-8075) is published weekly on Friday, except the last week in December, by the American Association for the Advancement of Science, 1200 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005. Periodicals Mail postage (publication No. 484460) paid at Washington, DC, and additional mailing offices. Copyright © 2008 by the American Association for the Advancement of Science. The title SCIENCE is a registered trademark of the AAAS. Domestic individual membership and subscription (51 issues): \$144 (\$74 allocated to subscription). Domestic institutional subscription (51 issues): \$770; Foreign postage extra: Mexico, Caribbean (surface mail) \$55; other countries (air assist delivery) \$85. First class, airmail, student, and emeritus rates on request. Canadian rates with GST available upon request. GST #1254 88122. Publications Mail Agreement Number 1069624. SCIENCE is printed on 30 percent post-consumer recycled paper. Printed in the U.S.A.

Change of address: Allow 4 weeks, giving old and new addresses and 8-digit account number. Postmaster: Send change of address to AAAS, P.O. Box 96178, Washington, DC 20090-6178. Single-copy sales: \$10.00 current issue, \$15.00 back issue prepaid includes surface postage; bulk rates on request. Authorization to photocopy material for internal or personal use under circumstances not falling within the fair use provisions of the Copyright Act is granted by AAAS to libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that \$20.00 per article is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The identification code for Science is 0036-8075. Science is indexed in the Reader's Guide to Periodical Literature and in several specialized indexes.



Printed on
30% post-consumer
recycled paper.

CONTENTS continued >>



Separate and unequal.

SCIENCE NOW

www.sciencenow.org

HIGHLIGHTS FROM OUR DAILY NEWS COVERAGE

Don't Judge a Worm by Its Color

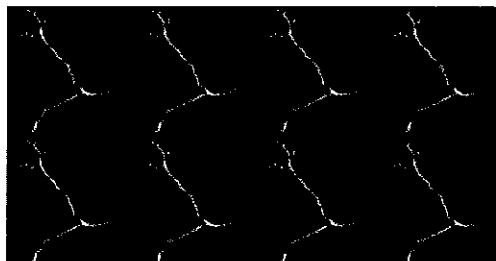
Scientists parse four species of earthworm from one, despite similarities in appearance.

Unconscious Brain Still Registers Pain

Some brain-injury patients may be hurting even if they can't show it.

The Come-Hither Voice

Pitch of a woman's voice rises during ovulation.



VILIP1 interacts with P2X2 receptors in dendrites.

SCIENCE SIGNALING

www.sciencesignaling.org

THE SIGNAL TRANSDUCTION KNOWLEDGE ENVIRONMENT

RESEARCH ARTICLE: Regulation of P2X2 Receptors by the Neuronal Calcium Sensor VILIP1

S. Chaumont, V. Compan, E. Toulme, E. Richler, G. D. Housley, F. Rassendren, B. S. Khakh

Optics and electrophysiology reveal the dynamics of an ATP-gated ion channel signaling complex.

RESEARCH ARTICLE: BDNF Selectively Regulates GABA_A Receptor Transcription by Activation of the JAK/STAT Pathway

I. V. Lund, Y. Hu, Y. H. Rao, R. S. Benham, R. Faris, S. J. Russek, A. R. Brooks-Kayal

Brain-derived neurotrophic factor regulates a GABA receptor subunit through the repressor ICER.

PERSPECTIVE: Acetylation of MKP-1 and the Control of Inflammation

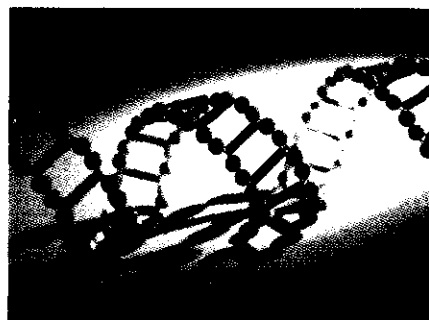
H. Chi and R. A. Flavell

Toll-like receptor signaling is inhibited by acetylated MKP-1, a mitogen-activated protein kinase phosphatase.

PREVIEW

Get a sneak peek at articles coming up in the 21 October issue related to this week's *Science* special issue on cell signaling.

>> Cell Signaling section p. 389 and www.sciencemag.org/cellsignaling08/



Building a synthetic biology career.

SCIENCE CAREERS

www.sciencereers.org/career_development

FREE CAREER RESOURCES FOR SCIENTISTS

Special Feature: Opportunities in Synthetic Biology

E. Pain

Synthetic biology may be in its infancy, but the field is growing rapidly and gaining support. >> *Science Podcast*

Getting Ready for Synthetic Biology

E. Pain

Synthetic biology offers new opportunities for scientists willing to challenge their ways of thinking and doing research.

A Multidisciplinary Approach to Life

E. Pain

A microbiologist, a mechanical engineer, and a chemist tell *Science Careers* how they ended up in synthetic biology.

Science Careers Podcast

K. Travis

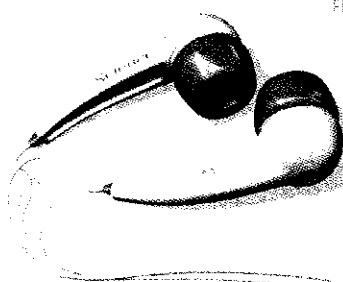
Hear three scientists talk about their career paths and the future of synthetic biology research.

SCIENCEPODCAST

www.sciencemag.org/multimedia/podcast

FIVE WEEKLY SHOW

Download the 17 October *Science* Podcast to hear about a link between dopamine signaling and obesity, organic molecules from volcanic sparks, careers in synthetic biology, and more.



Separate individual or institutional subscriptions to these products may be required for full-text access.

Small Ruminant Research

VOL. 79, ISSUES 2–3

CONTENTS

October 2008

(Abstracts/contents list published in *Animal Breeding Abstracts*, *Biological Abstracts*, *Current Contents—Agriculture, Biology and Environmental Sciences*, *Index Veterinarius*, *Nutrition Abstracts and Reviews Series B* and *Veterinary Bulletin*).
Also covered in the abstract and citation database SCOPUS®. Full text available on ScienceDirect®.

| | |
|---|-----|
| Awassi sheep as a genetic resource and efforts for their genetic improvement—A review S. Galal, O. Gürsoy and I. Shaat | 99 |
| The novel missense mutation of goat <i>LHX4</i> gene M.J. Li, X.Y. Lan, H. Chen, L.Z. Zhang, Y.J. Jing, G. Ren, T.B. Wei and X. Wang | 109 |
| Variation at post-albumin, transferrin and haemoglobin proteins in Moroccan local sheep I. Boujenane, L. Ouragh, S. Benlamlih, B. Aarab, J. Miftah and H. Oumrhar | 113 |
| Seasonal variations of phagocytic response, immunoglobulin G (IgG) and plasma cortisol levels in Dhofari goats R. Al-Busaidi, E.H. Johnson and O. Mahgoub | 118 |
| Impact of weaning system on composition and yield of a semi-soft ovine-milk cheese J.J. Jaeggi, W.L. Wendorff, Y.M. Berger and M.E. Johnson | 124 |
| Effects of perinatal nutrition on lactational performance, metabolic and hormonal profiles of dairy goats and respective kids P. Celi, A. Di Trana and S. Claps | 129 |
| Adoption of a new feeding technology in Mediterranean sheep farming systems: Implications and economic evaluation A.M. Olaizola, T. Chertouh and E. Manrique | 137 |
| Genotyping of the prion protein (PrP) gene in Red Maasai and Black Head Persian sheep in Tanzania M.J. Kipanyula, I.S. Chuma, E. Brundtland, K. Bårdsen and M.J. Ulvund | 146 |
| Prevalence and distribution of peste des petits ruminants virus infection in small ruminants H.A. Khan, M. Siddique, M. Abubakar, M.J. Arshad and M. Hussain | 152 |
| Computed tomography and cross-sectional anatomy of the thorax of goat M.A.M. Alsafy | 158 |
| Fatty acid profiles, growth, and immune responses of neonatal lambs fed milk replacer and supplemented with fish oil or safflower oil G.S. Lewis, M.C. Wulster-Radcliffe and J.H. Herbein | 167 |
| Factors affecting the postpartum uterine involution and luteal function of sheep in the subtropics M. Hayder and A. Ali | 174 |
| Technical note | |
| Methods to estimate the energy expenditure of goats: From the lab to the field M. Lachica and J.F. Aguilera | 179 |
| Short communications | |
| Characterization of the effect of melanocortin 1 Receptor, a member of the hair color genetic locus, in alpaca (<i>Lama pacos</i>) fleece color differentiation A.J. Powell, M.J. Moss, L.T. Tree, B.L. Roeder, C.L. Carleton, E. Campbell and D.L. Kooymann | 183 |
| Growth analysis in light lambs raised under different management systems J. Alvarez-Rodriguez, M. Joy, J. Villalba and A. Sanz | 188 |

For a full and complete Guide for Authors, please go to:
<http://www.elsevier.com/locate/smallrumres>



1011-4469(200810)79:2;1-0

SPANISH JOURNAL OF AGRICULTURAL RESEARCH

CONTENTS

Vol. 6, No. 3, September 2008

Agricultural economics

The policy analysis matrix with profit-efficient data: evaluating profitability in rice cultivation

E. Reig-Martínez, A. J. Picazo-Tadeo, V. Estruch 309

Price trends in greenhouse tomato and pepper and choice of adoptable technology

M. C. García-Martínez, P. Caballero, M. A. Fernández-Zamudio 320

Agricultural engineering

Design, construction and testing of an apricot tractor-trailed harvester

A. Torregrosa, O. Chaparro, B. Martín, C. Ortiz, J. J. Bernad, E. Ortí, J. Gil, M. Pérez 333

A comparative analysis of methods for the valuation of urban trees in Santiago del Estero, Argentina

M. L. Contato-Carol, E. Ayuga-Téllez, M. A. Grande-Ortiz 341

Animal health and welfare

Parasitism and horn quality in male Spanish ibex (*Capra pyrenaica hispanica*) from Andalucía based on coprological analysis and muscle biopsy

M. Luzón, J. Santiago-Moreno, A. Meana, A. Toledano-Díaz, A. Pulido-Pastor, A. Gómez-Brunet, A. López-Sebastián 353

Animal nutrition

Effects of dietary addition of zinc and/or monensin on performance, rumen fermentation and digesta kinetics in beef cattle

H. M. Arelovich, H. E. Laborde, M. I. Amela, M. B. Torrea, M. E. Martínez 362

Animal production

Short communication. Total aflatoxin and ochratoxin A in the liver, kidneys and plasma of experimentally contaminated chickens

E. A. Vilar, T. L. M. Stamford, S. T. G. Bastos, E. V. de Carvalho Filho, E. L. de Souza 373

Biodiversity and genetic resources

Agronomic performance of sweetcorn populations derived from crosses between sweetcorn and field corn

A. Butrón, A. Álvarez, P. Revilla, R. A. Malvar, V. M. Rodríguez, J. I. Ruiz de Galarreta, A. Ordás 378

Breeding and genetics

Genotype \times environment interaction for grain yield of some lentil genotypes and relationship among univariate stability statistics

H. Dehghani, S. H. Sabaghpour, N. Sabaghnia 385

Efficiency of different hybridization methods in single crosses of rice for pure line breeding

A. García-Yzaguirre, R. Carreres 395

Forages and pastures

The agronomic variability of a collection of sainfoin accessions

I. Delgado, J. Salvía, I. Buil, C. Andrés 401

Plant health and protection of crops

Short communication. Survey for incidence of *Okra mosaic virus* in northern Nigeria and evidence for its transmission by beetles

M. Alegbejo, M. Ogunlana, O. Banwo 408

Plant production

The P16 rootstock inhibits the growth but enhances the fruit quality of 'Jonagored' apples when grown under warm summer conditions

A. Blanco, A. P. Mata, A. Lasaosa, J. Val 412

Effects of nutrition and *Bacillus amyloliquefaciens* on tomato (*Solanum lycopersicum* L.) growing in perlite

A. Gül, F. Kidoğlu, Y. Tüzel, I. H. Tüzel 422

Short communication. Ratoon cropping technique combined with pluriannual character improves soilless pepper (*Capsicum annuum* L.) fruit yield

P. Riga 430

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| Postharvest science and technology | | Soils, fertilization, irrigation and watering | |
| Controlled <i>in vivo</i> infestation of mandarin fruit with <i>Ceratitis capitata</i> for development of quarantine treatments | | Mobile and georeferenced electromagnetic sensors and applications for salinity assessment | |
| <i>J. A. Jacas, L. Palou, F. Beitia, M. A. del Río</i> | 434 | <i>V. Urdanoz, E. Amezketa, I. Clavería, V. Ochoa, R. Aragüés</i> | 469 |
| Remote sensing | | Response of peach trees to regulated deficit irrigation during stage II of fruit development and summer pruning | |
| Vineyard area estimation using medium spatial resolution satellite imagery | | <i>G. Lopez, A. Arbones, J. del Campo, M. Mata, X. Vallverdu, J. Girona, J. Marsal</i> | 479 |
| <i>J. R. Rodríguez-Pérez, C. J. Álvarez-López, D. Miranda, M. F. Álvarez</i> | 441 | Instructions for authors | |
| Rural development | | Other publications of INIA | |
| Gender needs awareness and gender asymmetry: an analysis of a rural women survey in mountainous areas of south-eastern Spain | | | 493 |
| <i>S. Sayadi, J. Calatrava-Requena</i> | 453 | | 495 |

No part of this publication, with the exception of abstracts, may be reproduced without the prior permission of the Spanish National Institute for Agricultural and Food Research and Technology (INIA).

Catálogo general de publicaciones oficiales
<http://www.060.es>

© 2008 INIA

Edita: Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria
 Ministerio de Ciencia e Innovación

ISSN: 1695-971X
 NIPO: 655-08-003-8
 Depósito Legal: M. 15675-2003

Maquetación y fotomecánica: Cicigraf, S. L. - Agustín Calvo, 10 - 28043 MADRID
 Imprime: Efca, S. A. - Pol. Ind. «Las Monjas» - Torrejón de Ardoz (Madrid)

Publication printed on ecological paper

- 7 NOV. 2008

SUIS

SUMARIO Nº 52

OPINIÓN

CON NOMBRE PROPIO

- 6 Lo que los libros de veterinaria no dicen sobre... por John Gadd
Mejorar la longevidad de las cerdas: empezando por las primerizas
- 10 Mejorar los índices reproductivos... con Robert V. Knox
Metodología para disminuir la cantidad de esperma en la IA

ARTÍCULOS

- 14 El fósforo en la
nutrición porcina
Jean-Yves Dourmad y
Catherine Jondreville

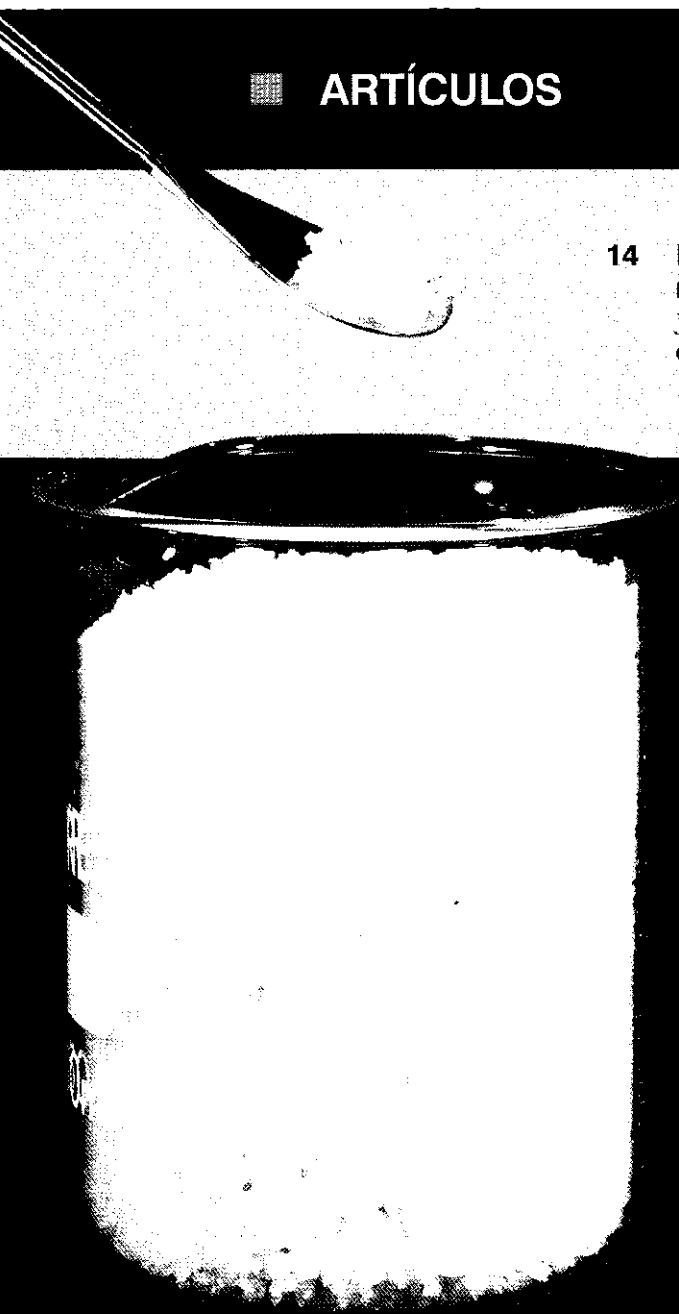


nutrición

- 24 Importancia de los
parásitos del jabalí
como reservorio para
el porcino extensivo
Rafael Calero, José Antonio
Gamito, Eva María Frontera,
Ángela García y Juan Enrique
Pérez-Martín



ibérico



CURSOS DE FORMACIÓN

34

Empleo de seroperfiles (I)

Mariona Gimeno y Enric Mateu

44

Estrategias de diagnóstico

John M. Fairbrother

REPORTAJE

56

La filtración de aire es el punto clave de la bioseguridad

Trini Ansó y Ana Hernández

ÚLTIMAS INVESTIGACIONES

64

Lisina. Detección de *Salmonella*, *Staphylococcus aureus*, Vacuna oral frente a PCV2. Transporte, Promotores del crecimiento

ACTUALIDAD SUIS

71

Internacional

74

Nacional

78

Legislación

79

Agenda

80

Novedades

84

Empresas

88

Informe Suis: biocombustibles

89

Mercados

Comité asesor

Juan Luis Criado
Albert Finestra
Lorenzo Fraile
Jesús Letosa

Alberto Morillo
Juan Eladio Oliva
Carlos Piñero
José Luis Sánchez

Juan Luis Úbeda
John Carr (EE. UU.)
Marcelo Gortschalk (Canadá)
Guy-Pierre Martineau (Francia)

Comité colaborador

Juan Grandia *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Vicent Enrique-Tarancón *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Abelardo López *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Esperanza Orellana *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Guillermo Cubero *Asís Veterinaria*
Alberto Herranz *Asís Veterinaria*
José Antonio del Barrio *Asís Veterinaria*
Ricard Parés *Asís Veterinaria*
Junta Directiva de ANAPORC
Joaquim Segalés *Asís Veterinaria*
Eva Frontera *Asís Veterinaria*

Librado Carrasco *Asís Veterinaria*
José Poveda *Asís Veterinaria*
Pedro Rubio *Asís Veterinaria*
José María Nieto *Asís Veterinaria*
Cinta Prieto *Asís Veterinaria*
Francisco José Pallarés *Asís Veterinaria*
María Ángeles Latorre *Asís Veterinaria*
Marcelo de las Heras *Asís Veterinaria*
José Luis Noguera *Asís Veterinaria*
Emiliano de Pedro *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Daniel Babot *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*
Antonio Torres *Asís Veterinaria y Productos Agrarios*

Editor: Carlos Lacoma¹
Director editorial: Julio Allué¹
Director técnico editorial: Javier Nuviala²
Director de publicidad y marketing: José Miguel Medel¹
Redacción: Ana Hernández¹
Natalia Sagarra
Joaquín Ventura
Gema Yagüe²
María Villagrasa¹
Belén González²
Sheila Riera¹
Carolina Rodríguez²
Teresa García¹
Corresponsales: Isabel Algara
Raquel Sanz
Elena Malmierca¹
Marketing: Luis D. Franco
Aram Díez¹
Raquel Sancho
Javier Ponz
Alejandro Martínez¹
M^o José Rivas¹
Director de arte: Juan Carlos Nuviala
Jefe de maqueteración: Ana Belén Mombiela
Maqueteración: Marian Izaguerri
Nieves Marín
Teresa Gimeno
Erica García
Suscripciones: Ainhoa Sanjosé
Administración: Beatriz Sanz
Raúl Lacoma
Carmen Figueroa
Licenciado en Veterinaria Doctor en Veterinaria
Licenciado en Biología
Empresa editora: Asís Veterinaria, S.L.
Precimpresión: Línea 2015, S.L.
Impresión: Línea 2015, S.L.

Depósito Legal: Z-2834/03
ISSN 1699-7867

Esta publicación está asociada a la , que a su vez es miembro de FIPF, FAEP y

Suis está indexada en CAB Abstracts

ASÍS Veterinaria

Andador del Palacio de Larrinaga, local 2
50013 Zaragoza
Tel.: 976 461 480 Fax: 976 423 000
Email: suis@asisvet.com www.suis.asisvet.com

© ASÍS VETERINARIA, S.L.

Queda prohibida la reproducción total o parcial del contenido de Suis sin previa autorización escrita. La responsabilidad del material publicado recae exclusivamente sobre sus autores. ASÍS VETERINARIA, S.L. sólo se responsabiliza de sus artículos o editoriales.

En virtud de lo dispuesto por la Ley 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, ASÍS VETERINARIA, S.L., le comunica que sus datos forman parte de un fichero de su propiedad, cuya finalidad es la comunicación y/o el envío de publicaciones, información del sector (boletines, noticias, cursos, libros, etc.), material administrativo (facturas, etc.), publicitario y de cortesía.

Los datos necesarios para llevar a cabo este envío han sido obtenidos de fuentes accesibles al público o del formulario de solicitud cumplimentado por Usted. El responsable del tratamiento es ASÍS VETERINARIA, S.L.

Para oponerse al tratamiento de sus datos o ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación, en el ámbito reconocido por la Ley 15/1999, puede dirigirse al servicio de atención al público de Asís Veterinaria S.L.: Andador del Palacio de Larrinaga 2, 50013 Zaragoza (España), teléfono 976 461 480, email protecciondatos@gruposais.com.

Debido a la constante evolución de los conocimientos técnicos veterinarios, se recomienda a los lectores que comprueben los últimos datos aportados por los fabricantes sobre cada fármaco para asegurarse de que las dosis, vías y pautas de administración de productos que se indican en los artículos de esta revista son las correctas actualmente, así como sus contraindicaciones. El veterinario es el responsable directo de los tratamientos de sus pacientes, y debe determinarlos en función de su experiencia y las circunstancias de cada caso concreto. Ni Asís Veterinaria S.L. ni los autores de los artículos incluidos en Suis se hacen responsables de los daños y/o perjuicios que pudieran generarse a personas, animales o propiedades como consecuencia de la información publicada en esta revista.

- 7 NOV. 2008

**GOBIERNO
DE ARAGÓN**

Departamento de Agricultura
y Alimentación



Con la colaboración
de la Unión Europea

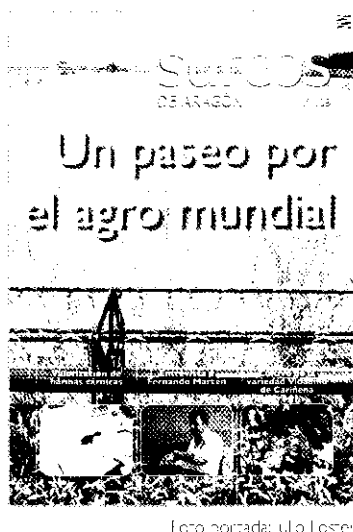


Foto portada: Ulo Hoster

Edita

GOBIERNO DE ARAGÓN
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA
Y ALIMENTACIÓN
Pº María Agustín, 36
50007 Zaragoza
www.aragon.es

Directora

María Ángel Laborda Cardona
ma.abordac@aragon.es

Subdirectora

Conchi G. Legaz

Consejo de Redacción

CRISTINA MALUENDA
EVA CRESPO
PEDRO ORDUNA
RAMÓN GLESIAS
JESÚS NOGUÉS
MIGUEL VALLS
MARIANO SANAGUSTÍN
MIGUEL ÁNGEL MAINAR
PATRICIA MIÑANA
MIGUEL LORENTE

Publicidad y diseño

i34 Comunicación
Academia Cerbuna, 6 - 1º C
Barrastra 22300 Huesca
Tel: 974 31 30 49
Fax: 974 31 37 47
i34comunicacion@i34comunicacion.com

Impresión

ONA Industria Gráfica S.A.

Depósito Legal

Z-541-87

ISSN 1699-4744

sumario

Nº 109 - OCTUBRE 2008

AGENDA 4

EDITORIAL 5

AGRICULTURAS Y GANADERÍA 6

CONGRESOS EN LA EXPO 12

ENTREVISTA A FERNANDO MARCÉN 15

SIRASA 17

ADIÓS A JOSÉ JOAQUÍN PÉREZ ÓBANOS 21

ENTREVISTA A FERNANDO MARCÉN 22

NUEVO ORGANIGRAMA MINISTERIO 25

REGLAMENTO Nº 882/2004 II PARTE 26

CONDICIONALIDAD II PARTE 30

CEBOLLA DE FUENTES 34

VARIEDAD VIDADILLO 37

ALIMENTOS CLONADOS 41

- 7 NOV. 2008

Dossier **FERTILIZANTES**

EDITA:

Gestora de Comunicaciones de

Castilla y León

Paseo del Arco de Ladrillo, 64

Edificio 2, Portal 2, 3ª derecha

47008 - Valladolid

Teléfono: 983 47 72 01

Fax: 983 47 63 04

Correo electrónico:

redaccion@tierras-digital.com

DIRECTOR:

Fernando de Paz Cabello

REDACCIÓN:

Alejandro de Vega, Silvia de la Fuente,

Jose Antonio Martín,

Victor Manuel Molano,

Guillermo Caramazana de Paz,

Fernando de Paz Cabello

PUBLICIDAD, SUSCRIPCIONES y

ADMINISTRACIÓN:

Javier Miranda (Publicidad)

Mónica Brezmes (Publicidad)

María del Mar Arranz (Administración)

Pablo Gómez (Suscripciones)

Paseo del Arco de Ladrillo, 64

Edificio 2, Portal 2, 3ª derecha

47008 - Valladolid

Centralita: 983 47 72 01

Fax: 983 47 63 04

Correo electrónico:

suscripciones@tierras-digital.com

publicidad@tierras-digital.com

EDICIÓN:

Paulino de Paz Cabello

FOTOMECÁNICA e IMPRESIÓN:

CELARAYN, SA

Pol. Indust. de León, P. M83, León

DEPÓSITO LEGAL:

LE-675-1995

Fotografías: Archivo Tierras

Esta publicación no se hace responsable del contenido de los artículos firmados por cada autor

8) LA SUBIDA MÁS FUERTE DE LOS FERTILIZANTES EMPIEZA A NOTARSE AHORA

El precio de los fertilizantes creció alrededor del 25% de media en la pasada campaña de cereal, pero en ésta que empieza van a pagarse casi al doble que hace un año y en algunos cultivos la rentabilidad puede verse muy comprometida

18) ENTREVISTA A F.J. DE LA RIVA "NO SABEMOS SI SE HA ALCANZADO YA UN PUNTO DE INFLEXIÓN EN EL PRECIO DE LOS FERTILIZANTES"

El manejo integral de cada explotación es la clave y la única manera de hacer sostenible la actividad agrícola

28) CARACTERÍSTICAS DE LAS ABONADORAS PARA CONTRIBUIR AL AHORRO DE COSTES

40) LOS RHIZOBIA: BIOFERTILIZANTES ALTERNATIVOS AL ABONADO NITROGENADO QUÍMICO

54) FERTILIZACIÓN MINERAL: ASPECTOS ECONÓMICOS Y MEDIOAMBIENTALES

62) INDICADORES DEL ESTADO NUTRICIONAL DEL CULTIVO EN LA FERTILIZACIÓN NITROGENADA DE LA REMOLACHA AZUCARERA

70) EFECTO DE UN TERCER APOORTE DE N EN HOJA BANDERA SOBRE EL RENDIMIENTO Y CONTENIDO DE PROTEÍNA EN TRIGO

83) ESTRATEGIAS DE FERTILIZACIÓN NITROGENADA EN DOS GRANDES ZONAS PRODUCTORAS DE MAÍZ EN CASTILLA Y LEÓN

92) BALANCE DE NITRÓGENO EN MAÍZ DE REGADÍO EN LA REGIÓN CENTRAL

102) EL GOBIERNO PUBLICA UNA LISTA DE ABONADORAS QUE TIENEN DERECHO A LA AYUDA 'RENOVE' PARA SUSTITUIR A OTROS EQUIPOS VIEJOS

104) EFECTO DE LA FERTILIZACIÓN SOBRE LA PRODUCCIÓN DE UVA Y LA CALIDAD DEL MOSTO DE VENDIMIA EN LA CV. TEMPRANILLO

108) VENDIMIA 2008: CICLO RETRASADO Y DIFÍCIL, CALIDAD BUENA, Y PRODUCCIÓN REDUCIDA SON LAS CLAVES DEL AÑO

130) EL GIRASOL SE CONSOLIDA COMO UNA ALTERNATIVA CLARA EN LA ROTACIÓN DE SECANO ANTE LOS ALTOS COSTES DE LOS INPUTS

138) CONSIDERACIONES SOBRE EL CULTIVO DE LA COLZA

TRANSmarket

Informe confidencial de transporte y logística

www.alimarket.es

Número 135

Del 1 al 15 de NOVIEMBRE de 2008

Contenido de este número

ACTUALIDAD

GRUPO LINSER LIQUIDA SU FILIAL LINSER TRUCK Y REDUCE 9,4 M EL CAPITAL SOCIAL. 2
GERARDO MANZANO ASUME EL 65% DE SERVICIOS DE COMERCIALIZACIÓN AÉREA.....2
GONZALO SANTOS TOMA EL 25,6% DE FACTOR CINCO, QUE CAMBIA ACCIONES CON GARVASA. 3

TRANSPORTE

FLYANT BUSCA COMPRADOR MIENTRAS MANTIENE SU ACTIVIDAD.....4
LA JOINT-VENTURE GRIMALDI-SUARDÍAZ EXPLOTARÁ LA LÍNEA BARCELONA-LIVORNO...4
NEKEL LOGISTICS ABSORBE A EUROCARGO GORGAS, DE LA QUE POSEÍA EL 100%.....5
CBL TRASLADA SU ALMACÉN DE SEVILLA.....5
ACOTRAL AUMENTA LA ACTIVIDAD INTERMODAL HASTA REPRESENTAR UN 15% DE SU NEGOCIO. 6
NACEX ABRE PLATAFORMA EN GIRONA.....6
PALLETWAYS INCORPORA NUEVOS ASOCIADOS EN CATALUÑA, ANDALUCÍA Y MADRID.....7
GONDRAND INAUGURA DELEGACIÓN EN MADRID Y PARA 2009 ABRIRÁ EN IRÚN Y LEVANTE.....7

LOGISTICA

VALMENTA REGRESA A LA LOGÍSTICA DE HOSTELERÍA ADQUIRIENDO DELIVERY DELTA. .8
LINK INCORPORA A IKEA ENTRE SUS CLIENTES Y AUMENTA SU FACTURACIÓN UN 4% EN 2008. 8

GCT HISPANIA TRASLADARÁ SU SEDE A ALOVERA EN 2009 Y ALCANZA VENTAS DE 35 M.....9
PRIOTAJA INVERTIRÁ 6 M EN LA AMPLIACIÓN DE SU SEDE DE AÑOBER DE TAJO.....9
RHENUS TETRANS CANARIAS DESTINARÁ 5 M A UN ALMACÉN EN LAS PALMAS.....10
VOLUM LOGISTICS Y CANS LOGISTICS CAMBIAN SU SEDE A GRIÑÓN.....10
CEVA LOGISTICS INTEGRA GESTIÓN DE CEVA FREIGHT Y AMPLÍA SERVICIO A RICOH.....11
BARLOWORLD CAMBIA SU DENOMINACIÓN Y TRASLADA SUS OFICINAS CENTRALES.....11
ERTRANSIT CONSTRUIRÁ DOS NAVES DE 4.000 M2 CADA UNA EN EL PUERTO DE BILBAO....12
BERGÉ INVERTIRÁ 98 M EN UNA TERMINAL DE 168.710 M2 EN EL PUERTO DE SEVILLA....12

DOSSIER

LAS TRANSITARIAS CRECIERON UN 8,6% EN 2007 PESE AL TEMOR A LA CRISIS.....13

CLIENTES

MERCADONA RETRASA PLATAFORMA DE GUADIX. 15

PROVEEDORES

SSI SCHÄFER ADQUIERE SALOMON AUTOMATION, ESPECIALIZADA EN AUTOMATISMOS.....16
EL AYUNTAMIENTO DE HELLÍN INVERTIRÁ 19,5 M EN UN PUERTO SECO POR 19,5 M.....16

COPYRIGHT BY TRANSmarket: la información contenida en este boletín es confidencial, para uso exclusivo de los suscriptores. Queda prohibida la reproducción total o parcial sin autorización de los editores.

DIRECTOR: Cristóbal Alamo (cristobal.alamo@alimarket.es). **REDACCIÓN:** Gema Villegas (gema.villegas@alimarket.es) y María Moneo (maria.moneo@alimarket.es). **REDACCIÓN Y SUSCRIPCIONES:** Albasanz, 14 - 3º, 28037 Madrid. Teléfono 913 274 340. Fax 913 274 522. Internet: www.alimarket.es email: informa@alimarket.es **EDITA:** Publicaciones Alimarket, S.A. **IMPRIME:** Gráficas 85, S.A. **SUSCRIPCIÓN ANUAL:** Península y Baleares: 380,64 €. Canarias, Ceuta y Melilla: 381 €. Ejemplar suelto: 21 €. **DEPÓSITO LEGAL:** M-23767-2002. ISSN 1696-4438.

30 OCT. 2008

Trends in

IMMUNOLOGY



Volume 29, Number 10 pp. 455–502

Zoltan Fehervari

Peter Lee

Kirsty Strawbridge

Suado Nur

Lara Crow

Mat McCutcheon

Philip Patenall

Neill Sharp

G. Anderson, *Birmingham, UK*

J.D. Ashwell, *Bethesda, USA*

F.R. Carbone, *Melbourne, Australia*

M.F. Flajnik, *Baltimore, USA*

A. George, *London, UK*

S. Grabbe, *Münster, Germany*

B.A. Imhof, *Geneva, Switzerland*

J. Kipnis, *Virginia, USA*

M. Kronenberg, *La Jolla, USA*

J.D. Lambris, *Philadelphia, USA*

A. Mantovani, *Milan, Italy*

L. Moretta, *Genova, Italy*

G.J.V. Nossal, *Melbourne, Australia*

P.S. Ohashi, *Toronto, Canada*

L.A.J. O'Neill, *Dublin, Ireland*

R.M. Ransohoff, *Cleveland, USA*

C. Terhorst, *Boston, USA*

K. Wood, *Oxford, UK*

R.M. Zinkernagel, *Zurich, Switzerland*

Trends in Immunology

Elsevier.

32 Jamestown Road,

London, UK NW1 7BY

Tel: +44 (0)20 7424 4200

Fax: +44 (0)1865 853 067

E-mail: immunology@elsevier.com

Opinion

- 455 **Immunity and cognition: what do age-related dementia, HIV-dementia and 'chemo-brain' have in common?** Jonathan Kipnis, Noel Christopher Derecki, Chunhui Yang and Heidi Scrable
- 464 **Cancer stem cells, CD200 and immunoevasion** Brian T. Kawasaki and William L. Farrar
- 469 **New insights into NF- κ B regulation and function** Shao-Cong Sun and Steven C. Ley
- 479 **How interferon- γ keeps autoimmune diseases in check** Hilde Kelchtermans, Alfons Billiau and Patrick Matthys
- 487 **Interferon regulatory factor 4 and 8 in B-cell development** Runqing Lu
- 493 **The multiple roles of phosphoinositide 3-kinase in mast cell biology** Mi-Sun Kim, Madeleine Rädinger and Alasdair M. Gilfillan

Forthcoming articles

We are pleased to announce that there will be a special issue on Mucosal Immunology including articles by:

T cell recruitment to the intestinal mucosa

William Agace

Functional CD8⁺ CTL in Mucosal Sites and HIV Infection: Moving Forward toward a Mucosal AIDS Vaccine

Igor M. Belyakov and Jeffrey D. Ahlers

Bactericidal/permeability-increasing protein (BPI) and BPI-homologues at mucosal sites

Geraldine Canny and Ofer Levy

Non-immune cells in Inflammatory Bowel Disease: From victim to villain

Silvio Danese

How host-bacterial interactions lead to IgA synthesis in the gut

Keiichiro Suzuki and Sidona Fagarasan

Immunological commonalities and distinctions between airway and digestive immunity

Jun Kunisawa, Tomonori Nochi, and Hiroshi Kiyono

Probiotics and immunology: separating the wheat from the chaff

Kan Shida and Masanobu Nanno

Immune Regulation and the Eye

Joan Stein-Streilein

Oral tolerance and intestinal homeostasis through antigen-specific regulatory T cells

Noriko M. Tsuji and Akemi Kosaka

Cover: Research into the multiple roles of the transcription factor NF- κ B in the immune system continues at a break-neck pace. Most recently, studies have investigated the pathways regulating NF- κ B transcriptional activity with the importance of dynamic ubiquitination-deubiquitination events in particular being highlighted. On pages 469–478 Steve Ley and Shao-Cong Sun discuss the latest insights into the regulation of this most critical of molecules.

Cover design Phil Patenall. Model of NF- κ B molecule courtesy of Professor Gourisankar Ghosh, UCSD Medical Center.

La reforma de la OCM redujo un 21% el cultivo de remolacha azucarera.

Avances en la mejora de la fiscalidad para un sector agrario en crisis. **Alfredo López.**

VIDA RURAL, N° 277,

octubre 2008

AGRICULTURA DE CONSERVACIÓN

informe

La gran incidencia del clima en el cultivo del almendro hace que disminuyan las producciones. **Alfredo López.**

cultivos

Cuantificación de la cantidad de dióxido de carbono que captura la agricultura de secano.

José M^a Fontán del Junco, Rafael J. López-Bellido, Jorge Benítez y Luis López-Bellido.

Mejora genética de la calidad nutracéutica de la berenjena. **Jaime Prohens, Julio E. Muñoz,**

S. Vilanova, M. D. Raigón y F. Nuez.

mecanización

Principales máquinas utilizadas para la mecanización del viñedo. **F. Javier García Ramos y Mariano Vidal Cortés.**



Agricultura de conservación en el siglo XXI

Maquinaria específica para la siembra directa y consejos prácticos en su utilización

Efectos de la agricultura de conservación sobre las enfermedades de los cultivos extensivos y del olivar

Impacto de las operaciones agrícolas sobre las emisiones de CO₂ a la atmósfera

actualidad empresas

| | |
|--------------------------|----|
| CARTA DEL DIRECTOR | 3 |
| METEOROLOGÍA | 6 |
| FERIAS Y CONGRESOS | 12 |
| ACTUALIDAD | 14 |
| EMPRESAS | |
| Fendt | 64 |
| Viking | 67 |
| Case IH, Biocolor | 68 |



Foto de portada: Vida Rural.

DIRECCIÓN: Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

COMITÉ TÉCNICO CIENTÍFICO: Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid. Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).

Tomás G.^a Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo. Dirección General Agricultura (UE). **Enrique Falcó y Carrión.** Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario. **Fernando Gil Albert.** Catedrático ETSIA (UPM).

Emilio Godia. Empresario agrario. **Javier López de la Puerta.** Empresario agrario. **Manuel Ramón Llamas Madurga.** Catedrático Hidrogeología. **Rafael Manuel Jiménez Díaz.** Catedrático ETSIAM (UC). **Jaime Ortiz-Cañavate.** Catedrático ETSIA (UPM). **Santiago Planas.** Dr. Ingeniero Agrónomo. **Pedro Urbano.** Catedrático ETSIA (UPM). **Luis López Bellido.** Catedrático ETSIAM (UC). **Ramón Alonso Sebastián.** Catedrático ETSIA (UPM). **Carlos Tló Saralegui.** Catedrático ETSIA (UPM).

EDITOR: EUMEDIA, S.A.

PRESENTE: Eugenio Occhialini.

VICEDIRECTOR: José M.^a Hernández.

DIRECTOR EDITORIAL: Ricardo Migueláñez.

EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS: CLAUDIO COELLO, 16, 1.º Dcha. - 28001 MADRID - TELÉFOS: 91 426 44 30/91 578 05 34. - TELEFAX: 91 575 32 97. - www.eumedia.es

e-mail: redaccion@eumedia.es
Luis Mosquera.

Elena Mármol.

Arancha Martínez.

Alfredo López, Alejandro Vicente, Jose E. Chao, Diego Juste.

Marina García.

publicidad@eumedia.es

Directora: Nuria Narbón.

Carmen Férreo, Paloma Montón, Yolanda Pineda, Alberto Rabasco, Cristina Cano, Ana Rodríguez.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Sergio Munill. Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.

Yolanda Robles. Teléf. y fax: 958 15 30 35.

CONCHA BARRA (administración). **Mariano Mero** (informática y

suscripciones). **Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas** (suscripciones). suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

IMPRESIÓN: EUMEDIA, S.A. IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. © Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.